

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-1236- 1181

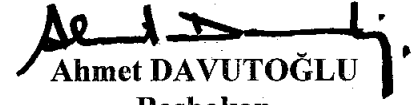
6 14 /2016

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 14/3/2016 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Evrensel Posta Birliği (UPU) Arasında Yirmi Altıncı Dünya Posta Kongresine Yönelik Düzenlemelere İlişkin Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

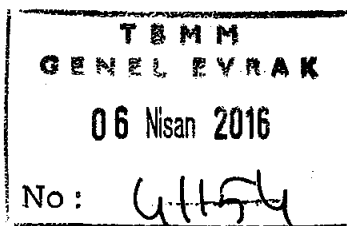
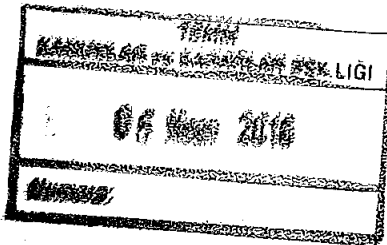
Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU
Başbakan

Ek:

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	- Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	21 Nisan 2016		E.No: 1 / 714	
Ysn. Üzm.	Bşk. Yrd.	Başkan	Gn. Sek. Yrd.	Gen. Sek.
				
TBMM BAŞKANI				



GEREKÇE

1874 yılında kurulmuş olan ve ülkemizin de 22 kurucu ülke arasında yer aldığı Dünya Posta Birliğinin (UPU) halen 192 üyesi bulunmaktadır.

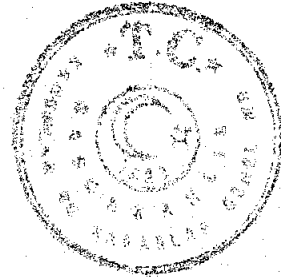
UPU, yurtdışı posta ve paralı posta hizmetlerine ilişkin kararların alındığı Birleşmiş Milletlere bağlı bir ihtisas organıdır. Posta alanında kurulan diğer uluslararası posta birlikleri UPU tarafından kabul edilmek kaydıyla UPU'nun Küçük Birliği olarak faaliyetlerini sürdürmektedir.

UPU'nun ana organlarından biri olan ve dört yılda bir düzenlenen Kongrelerde Birliğin Genel Müdürü ve Genel Müdür Yardımcısının seçimlerinin yanı sıra, Birlik bünyesinde yer alan Konseylerin üye seçimleri yapılır ve bir sonraki Kongrenin düzenleneceği ev sahibi ülke belirlenir.

UPU'nun iki konseyinden biri olan İdari Konseyin Başkanlığını ise bir sonraki Kongreye kadar 4 yıl süresince Kongreyi düzenleyen ev sahibi ülke üstlenir.

2016 yılında düzenlenecek 26. UPU Kongresine ülkemizin ev sahipliği yapması konusu 2011 yılında bir yazı ile UPU'ya teklif edilmiş ve 2012 yılında Katar'da yapılan 25. UPU Kongresinde karara bağlanmıştır.

Bu kapsamda hazırlanan, 19 Eylül-7 Ekim 2016 tarihleri arasında İstanbul'da düzenlenecek 26. UPU Kongresi Ev Sahibi Ülke Anlaşması 12 Kasım 2015 tarihinde Bern'de yapılan İdari Konsey Genel Kurul Toplantısı sırasında UPU ile ülkemiz arasında imzalanmıştır.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE EVRENSEL POSTA BİRLİĞİ
(UPU) ARASINDA YİRMİ ALTINCI DÜNYA POSTA KONGRESİNE YÖNELİK
DÜZENLEMELERE İLİŞKİN ANLAŞMA**

İSTANBUL, TÜRKİYE, 19 EYLÜL-7 EKİM 2016

(BUNDAN BÖYLE “ANLAŞMA”)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti’nin, Dünya Posta Birliği’ni 2016’da 26. Kongresi’ni düzenlemek için davet etmesi sebebiyle;

25. Dünya Posta Kongresi’nin (2012 Doha Kongresi) C 79/2012 sayılı Kararıyla Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti’nin 2016’da, 26. Dünya Posta Kongresi’ne ev sahipliği yapma davetini kabul etmesi sebebiyle;

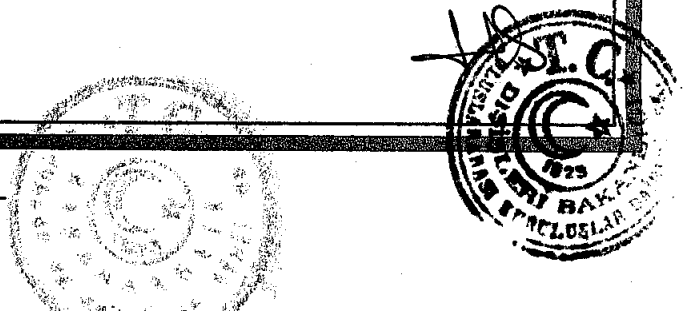
Birleşmiş Milletler ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında, Madde XLI.’i, Türkiye’de gerçekleştirilecek spesifik BM toplantıları ile ilgili organizasyonel, mali ve diğer konular hakkında geçici düzenlemeler yapmasına imkan sağlayan, 23 Şubat 2011’de imzalanan, Ek. I’de kayıtlı, “Türkiye’de yapılan BM Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında BM ve Türkiye arasındaki Çerçeve Anlaşma”nın (bundan böyle “Çerçeve Anlaşma”) imzalanmış olması sebebiyle;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Evrensel Posta Birliği’nin yukarıda sözü edilen BM-Türkiye Çerçeve Anlaşması’nın ilgili hükümlerinin, bu kapsamdaki özel geçici düzenlemelere tabi işbu Anlaşma ve eklerine kıyas ve karşılaştırma/benzetme yolu ile uygulanmasına karar vermeleri sebebiyle,

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti’nin, 13 Şubat 1946 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulu’nda kabul edilen ve BM-Türkiye Çerçeve Anlaşması’nda atıfta bulunulan Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşme’nin ilgili hükümlerinin, işbu Anlaşma’ya, karşılaştırma/benzetme yoluyla uygulanmasını da kabul etmesini göz önünde bulundurarak;

Dolayısıyla, BM Cenevre Ofisi Daimi Temsilcisi tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Ev Sahibi Hükümet) ve Uluslararası Büro Genel Müdürü tarafından temsil edilen Evrensel Posta Birliği (bundan böyle “UPU”) bu vesileyle Yirmi Altıncı Dünya Posta Birliği Kongresi’nin (bundan böyle “Kongre”) organizasyonu konusunda anlaşmaya varmışlar ve bundan, Ev Sahibi Hükümet ve UPU için doğan yükümlülükleri kabul etmişlerdir.

Bu Anlaşma amaçları kapsamında, Ev Sahibi Hükümet ve UPU münferit olarak “Taraf” veya müştereken “Taraflar” olarak anılabilir.



Madde I
Konu

I (1) Bu Anlaşmanın konuları, 19 Eylül-7 Ekim 2016 tarihleri arasında Hilton İstanbul Bomonti Otel & Kongre Merkezi'nde gerçekleştirilecek Yirmi Altıncı Dünya Posta Kongresi organizasyonuna ilişkin idari, lojistik ve mali düzenlemeleri içerir.

II (2) Kongre organizasyonu, bu Anlaşma'da ve eklerinde belirtilen idari ve lojistik düzenlemeler ile UPU ve Ev Sahibi Hükümet arasında görev ve sorumlulukların dağılımına uygun olarak yapılır.

Madde II
Kongreye Katılım ve İştirak

II (1) Kongre, aşağıdaki delege ve temsilcilerin katılımına açık olmalıdır:

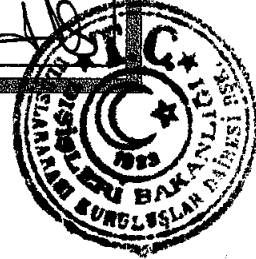
- a) UPU üye ülkeleri;
- b) UPU Genel Tüzüğü Madde 105'e göre gözlemciler ve geçici gözlemciler;
- c) UPU Uluslararası Büro personeli ve Kongrede görevli simultane tercümanlar (bundan böyle toplu olarak "Uluslararası Sekretarya").

II (2) Uluslararası Büro Genel Müdürü, Kongrede görev almak üzere atanacak Uluslararası Sekretarya personelini belirler.

II (3) 2012 Doha Kongresi'nin C 4/2012 sayılı kararına göre, Taraflar, Kongrenin halka açık toplantılarının UPU'nun takdir yetkisi dahilinde ve Kongre tarafından onaylanan medya temsilcilerine açık olmasını kabul etmişlerdir.

Madde III
Bina, Donanım, Yardımcı Hizmetler ve Malzemeler

III (1) Ev Sahibi Hükümet, Hükümetlerarası toplantılar ve gözlemci toplantıları, yan etkinlikler, paralel toplantılar, milletvekili toplantıları, sivil toplum organizasyonlarının toplantıları, özel sektör etkinlikleri için Kongre odalarının yanı sıra, ofis alanı, baskı merkezleri, çalışma alanları ve diğer ilgili hizmetler ile burada belirtilen program dahilindeki yerleri sağlar. Ev Sahibi Hükümet, Kongrenin etkin bir şekilde gerçekleştirilmesi için UPU'nun yeterli gördüğü ölçüde bütün bu bina ve tesislerin döşemesini, donanımını ve bakımını sağlamalıdır. Kongre odaları UPU'nun Genel Mevzuatının 155.9. Maddesinde belirtilen dillerde (ek olarak UPU tarafından gerekli görüldüğü takdirde Çince, Japonca ve Portekizce dillerinde) tercümeyi sağlayacak şekilde donatılmalı ve bütün dillerin sayısı kadar ses kayıt donanımı olmasının yanı sıra UPU tarafından ihtiyaç duyulan basın televizyon, ses ve video konferans, internet üzerinden yayın, radyo ve film çalışmaları için ihtiyaç duyulan teçhizatı sağlamalıdır. Binalar,



günde 24 saat, Kongreden BEŞ gün öncesinden itibaren ve Kongrenin bitişinden azami İKİ gün sonrasına kadar UPU'nun kullanımında olacaktır.

III (2) Ev Sahibi Hükümet, Kongre katılımcıları ve delegasyonların kullanımı için makul bir fiyat temelinde, eğer mümkünse Kongre alanına banka, PTT şubesi, telefon ve telgraf, uygun yemek olanakları, seyahat acentesi, sekreteryaya hizmet merkezi gibi imkanları UPU'ya danışarak sağlar.

III (3) Ev Sahibi Hükümet, Uluslararası Sekretaryanın Kongrenin Genel Sekreteri tarafından veya onun adına gerçekleştirilen Bern, İsviçre'deki Merkezi veya UPU'nun diğer mevcut ofisleriyle irtibata geçebilmesi için sabit veya mobil telefon ve geniş bant internet bağlantısını da içeren gerekli bütün yardımcı hizmetlerin masraflarını üstlenir.

III (4) Ev Sahibi Hükümet, Kongrenin uygun işleyişi için ihtiyaç duyulan tüm UPU donanım ve malzemelerinin UPU'nun Bern, İsviçre'deki Merkezinden Kongre yerine geliş ve gidişi için bütün sigorta ve ulaşım masraflarını üstlenir. UPU, bu donanım ve malzemelerin nakliye biçimini belirler.

Madde IV **Konaklama**

VI (1) Bu Anlaşma ve Eklerinde belirtildiği üzere, Ev Sahibi Hükümetin Uluslararası Sekretaryanın seyahat ve konaklama giderlerini karşılaması hükmü saklı kalmak koşuluyla, Ev Sahibi Hükümet, Kongreye katılan ya da iştirak eden diğer kişi ve kuruluşlar için de uygun ücretlerde otel ya da rezidanslarda konaklama imkanı bulunmasını sağlar.

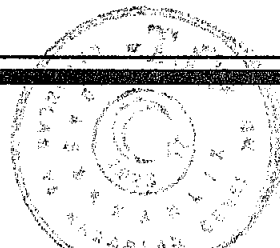
Madde V **Tıbbi Tesisler**

V (1) Kongre alanında, acil durumlarda ilk yardım için yeterli olacak tıbbi tesisler, Ev Sahibi Hükümet tarafından sağlanacaktır.

V (2) Ciddi acil durumlar için Ev Sahibi Hükümet hastaneye anında ulaşım ve kabul sağlayacaktır.

Madde VI **Ulaşım ve Lojistik**

VI (1) Ev Sahibi Hükümet, Kongre için çalışan tüm Uluslararası Sekretarya görevlilerinin (Ev Sahibi Hükümet tarafından sadece seyahat giderleri karşılanacak olan, Kongre amacıyla UPU tarafından görevlendirilen simultane tercümanlar dışında) terminal giderleri dahil uçak biletleri, konaklama, günlük harcırah (DSA), transit giderleri ve ek bagaj ücretleriyle ilgili tüm masrafları karşılayacak gerekli fonu sağlar. Bu kapsamda, Uluslararası Sekretarya görevlilerinin bulunduğu yerlerden Kongre yerine olan uçak



biletlerinin düzenlenmesinden, yolculuk standartları, bagaj sınırlamaları, harcırah ve terminal giderleriyle ilgili UPU Personel Yönetmelik ve Kuralları ve idari uygulamalara uygun olarak UPU'nun belirlenmiş seyahat acentesi sorumludur. UPU, Kongre merkezine gidiş dönüş yolculuklarında en uygun uçak biletlerini alabilmek için hava taşımacılık firmalarıyla müzakere yapar.

VI (2) Ev Sahibi Hükümet, masrafları kendine ait olmak üzere, Kongre için çalışan Uluslararası Sekretarya görevlilerinin belirlenmiş havaalanından Kongre yerine ve anlaşmalı otellere gidiş dönüş ulaşımını sağlar.

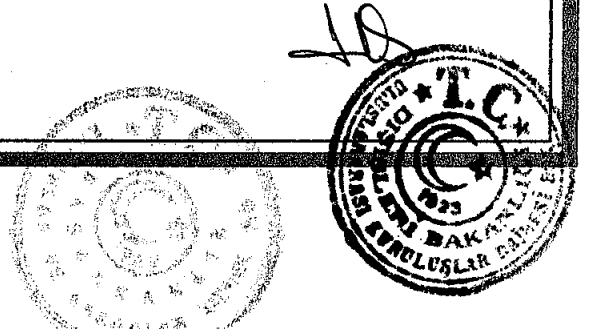
VI (3) Ev Sahibi Hükümet, masrafları kendine ait olmak üzere, Kongre için çalışan tüm Uluslararası Sekretarya görevlilerinin ve Madde II'de belirtilen tüm katılımcıların, Kongre'nin en az BEŞ gün öncesinden itibaren ve bitişinden İKİ gün sonrasına kadar, belirlenmiş havaalanından Kongre yerine ve anlaşmalı otellere gidiş dönüş ulaşımını sağlar.

VI (4) Ev Sahibi Hükümet UPU Güvenlik Sorumlusu, UPU Uluslararası Büro Yönetim Ofisi görevlileri (UPU Uluslararası Bürosu'nun Genel Müdür ve Genel Müdür Yardımcısı'nın Kabinesi) ve UPU Hukuki Danışmanı'na; gerektiğinde gümrük bölümü, bagaj bölümü, VIP salonları, havayollarının salonları, park alanları, apron gibi önemli alanlara girebilmelerini sağlayacak gerekli havaalanı güvenlik kartlarını sağlar. Ek olarak, Ev Sahibi Hükümet aşağıdaki gerekli ayarlamaları yapar: Birleşmiş Milletler "Laissez-Passer"leri ile seyahat eden Uluslararası Sekretarya görevlilerinin gümrük ve geçiş işlemleri için ayrılmış Diplomatik Vize bankosu ve yerinde kurulacak bir Kongre karşılama/irtibat masası.

VI (5) Ev Sahibi Hükümet, UPU'ya danışarak, masrafları kendine ait olmak üzere yeterli sayıda araç, yetkin şoför ve yeterince uygun ayrılmış park yeri ile birlikte Kongre'yle bağlantılı Uluslararası Sekretarya'nın ihtiyacı olan diğer yerel ulaşım olanaklarını sağlar. Araçların dağılımı her bir Uluslararası Sekretarya biriminin belirli tarihleri ve ihtiyaçlarına uygun olarak belirlenir. Bu, sadece Kongre için çalışan Uluslararası Sekretarya görevlilerinin kullanımı içindir.

VI (6) Ev Sahibi Hükümet, uygun fiyatlı ve Kongre alanına olabildiğince yakın mesafede yeterli otel veya diğer konaklama imkanları bulunmasını sağlamak için çaba gösterir. Konaklama yerlerinin Kongre mekanına yakın olmaması halinde, Ev Sahibi Hükümet UPU Güvenlik Sorumlusu'nun önerileri doğrultusunda masrafını kendi karşılamak suretiyle uygun bir servis hizmeti sunar.

VI (7) Ev Sahibi Hükümet, UPU ile danışma halinde, Kongre'nin açılışından en az bir hafta önce ulaşacak şekilde hava yoluyla Kongre malzemelerinin sevkiyatı için gerekli fonları sağlar. Kongre bitiminin ertesi sabahı, Ev Sahibi ülke Hükümeti UPU Genel Müdürlüğü'nün yer aldığı İsviçre'nin Bern şehrine hava yoluyla sevkiyatın sağlanmasına yardımcı olacak bir yük sevkiyat şirketi temin eder. Sevkiyat şirketi o gün Kongre mekanında kalan malzemelerin güvenliğini sağlamak için her türlü gerekli materyalleri ve lojistik ihtiyaçları sağlar.



Madde VII
Yerel Personel

VII (1) Ev Sahibi Hükümet, Anlaşma uyarınca Kongre için gerekli idari ve personel düzenlemelerini sağlamak için UPU ile görüşerek sorumlu bir irtibat kişisi belirler.

VII (2) Ev Sahibi Hükümet, VI. Madde 5. Bent'te atıfta bulunulan araçlar için şoförlerin yanı sıra, Kongre'de işlerin düzgün işleyebilmesi için gerekli olan belgelerin çoğaltılması ve dağıtımını yapacak yeterli sayıda sekreter, daktilo, yazman ve personel ile yardımcı Kongre çalışanları, yer görevlisi, haberci, iki dil bilen resepsiyon görevlisi, telefon operatörleri, temizlikçi ve işçiler işe alır ve sağlar. Bu konudaki kesin ihtiyaçlar, Ev Sahibi Hükümet ile görüşmeler neticesinde UPU tarafından belirlenir. Personelin bir kısmı, UPU'nun talebi üzerine Kongre açılışından en az BEŞ gün önce ve Kongre bitiminden sonra en fazla İKİ gün hazır bulunur.

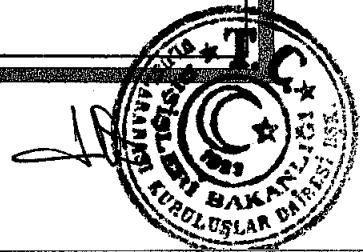
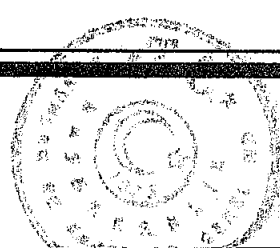
Madde VIII
Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklar

VIII (1) Ev Sahibi Hükümet, Yirmi Altıncı Dünya Posta Kongresi ile ilgili olarak, Türkiye'nin 22 Ağustos 1950 tarihinde taraf olduğu ve buraya Ek II olarak ilâştirilen, 13 Şubat 1946 tarihinde BM Genel Kurulu tarafından kabul edilen BM Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşme'nin (bundan böyle "1946 Sözleşmesi") ilgili hükümlerini uygular. Özellikle;

- a) UPU üye ülke temsilcileri 1946 Sözleşmesinin IV. maddesinde yer alan ayrıcalık ve bağışıklıklardan karşılaştırma/benzetme yoluyla yararlanır;
- b) Kongre'ye katılan veya Kongre'yle ilgili faaliyetlerde bulunan Uluslararası Sekretarya görevlileri, 1946 Sözleşmesi'nin V. ve VII. maddelerinde yer alan ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanır ve;
- c) UPU Genel Tüzüğü'nün 105. Maddesi'ne göre Kongre'ye davet edilen diğer katılımcılar, Kongre'nin sınırlı amacı kapsamında, 1946 Sözleşmesinin V. ve VII. maddelerinde belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanır;
- d) Birleşmiş Milletlerin uzman ve ilgili kuruluşlarından katılan temsilciler de, uygun görüldüğü takdirde, 1946 Sözleşmesi'nin V. ve VII. Maddelerinin sağladığı ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanır.

VIII (2) Önceki paragraflara ihtirazı kayıt olmaksızın, bütün katılımcılar ve Kongre ile ilgili faaliyet gösteren tüm kişiler, Kongre ile ilgili fonksiyonlarını bağımsız bir şekilde ifa etmek için gerekli ayrıcalık ve bağışıklık, kolaylık ve nezaketten faydalanır.

VIII (3) Ayrıca, Ev Sahibi Hükümet tarafından Kongre için temin edilen bütün yerel personel, bu Anlaşma gereğince, Kongre'ye ilişkin, resmi hüviyetleriyle gerçekleştirdikleri, her türlü eylem ve yazılı ya da sözlü söylemleri için yasal süreçten



muaf olur.

Madde IX **Giriş ve Çıkış Hakkı**

IX (1) Bütün katılımcılar ve Kongre ile ilgili faaliyet gösteren tüm kişiler, Türkiye'ye engelsiz giriş çıkış yapma hakkına sahip olur. İstenilen vize ve giriş izinleri, ücretsiz ve mümkün olduğunca hızlı bir şekilde verilir. Başvurular, Kongre'nin açılışından dört hafta önce yapıldığında, vizeler, Kongre'nin açılış tarihine en geç iki hafta kala verilir. Başvurunun açılışa dört hafta kalmasından daha geç yapılması durumunda, vize mümkün olan en hızlı sürede ve Kongre'nin açılışından en geç üç gün önce verilir. Gelişlerinden önce vize alamamış katılımcıların da Kongre süresi için vizelerinin havalimanına varışta kendilerine iletilmesi için de düzenlemeler yapılır.

IX (2) Çıkış izinleri, gerektiğinde, ücretsiz, mümkün olduğunca çabuk ve her koşulda Kongre'nin bitişinden en geç üç gün önce verilir.

IX (3) Ev Sahibi Hükümet, uyruklarına ve Ev Sahibi Hükümet ile diğer UPU üyesi ülkeler arasında mevcut diplomatik ilişkilere bakılmaksızın, Madde II'de belirtilen tüm katılımcıların Kongre'ye erişimini garanti eder ve Türkiye topraklarına girişine kolaylık sağlar.

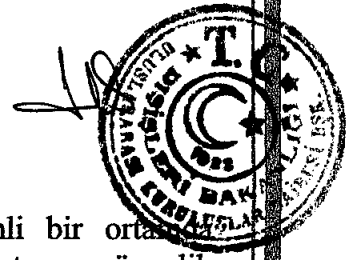
Madde X **İthalat ve İhracat**

X (1) Ev Sahibi Hükümet, tüm donanımın (teknik donanım dahil), malların ve hizmetlerin, vergisiz ve gümrüksüz geçici ithalatına izin verir ve Uluslararası Sekretarya ve Kongre için gereken tüm tedarik ve hizmetlere ilişkin ithalat vergi ve harçlarından feragat eder. Gerektiği şekilde, Ev Sahibi Hükümet, gecikmeden, bu amaç için gerekli ithalat ve ihracat izinlerini çıkarır.

X (2) Taraflar, Ev Sahibi Hükümet tarafından farklı bir şekilde yetkilendirilmedikçe, bu Maddenin 1. Bendi kapsamına giren feragat koşullarının, yalnızca UPU ve onun Uluslararası Sekretaryası için ayrıldığını ve Kongre'ye katılan ya da iştirak eden hiçbir birey yahut tüzel kişi tarafından ithal veya ihraç edilen donanım, mal ve hizmetler için uygulanmayacağını kabul eder ve onaylar.

Madde XI **Emniyet ve Güvenlik Önlemleri**

XI (1) Ev Sahibi Hükümet, her türlü müdahaleden uzak ve güvenli bir ortamda Kongre'nin etkin işleyişini sağlamak için gerekli olabilecek emniyet ve güvenlik unsurlarını sağlar. Bu tür unsurlar, Ev Sahibi Hükümet tarafından görevlendirilen üst düzey bir görevlinin doğrudan gözetim ve kontrolü altında bulunmakla birlikte, bu görevli Uluslararası Sekretarya'nın belirlenmiş görevlisi ile yakın işbirliği içinde çalışır.



XI (2) Madde VIII'de yer alan ayrıcalıklar ve bağışıklıklara göre, 1946 Sözleşmesi'nin II. Maddesi kapsamında Kongre binaları UPU'ya tahsis edilmiş sayılır ve buraya erişim UPU'nun kontrolü ve yetkisine tabidir. Bu binalar Madde I'de belirtilen tarihlere göre hazırlık dönemi ile tasfiye dahil olmak üzere Kongre süresince dokunulmazdır.

Madde XII **Finansal düzenlemeler**

XII (1) Ev Sahibi Hükümet, bu Anlaşma ve Eklerinde belirtilen mali yükümlülüklere ilave olarak, Türkiye'de Kongre'nin yapılması ile doğrudan veya dolaylı olarak doğacak maliyetlere katlanır. Geçici olarak tahmini CHF 1,000,000.- (bir milyon İsviçre Frangı) ve UPU tarafından maksimum CHF 2,900,000.- (iki milyon dokuz yüz bin İsviçre Frangı) olarak belirlenen bu maliyetler, Kongre'yi organize etmekle veya Kongre'ye katılmakla görevlendirilen Uluslararası Sekretarya görevlilerinin (Ev Sahibi Hükümet tarafından sadece seyahat giderleri karşılanacak olan ve Kongre amacıyla UPU tarafından görevlendirilen simultane tercümanlar dışında) kısıtlama olmadan seyahat ve konaklamalarının gerçek ek maliyetlerini, bunun yanı sıra gerekli donanım ve malzemelerin nakliye maliyetlerini içerir. Kongre hazırlıkları için veya Kongre'de çalışmak üzere ihtiyaç duyulan Uluslararası Sekretarya görevlilerinin seyahatleri ve gerekli donanım ve malzeme sevkiyatı ile ilgili düzenlemeler, UPU Personel Yönetmeliği ve Kuralları ve bunların seyahat standartları, bagaj hakkı, işe bedelleri ve terminal giderleri ilgili idari uygulamalarına göre Uluslararası Sekretarya tarafından yapılır.

XII (2) Ev Sahibi Hükümet, 1. Bente belirtilen geçici tahmini maliyete eşit tutarı veya banka teminatını Kongre açılışından ALTI ay öncesinden geç olmamak kaydıyla UPU'ya verir. Gerekirse, Ev Sahibi Hükümet UPU tarafından talep edilmesi halinde daha fazla avans öder, böylelikle daha sonra, Ev Sahibi Hükümetin sorumluluğunda olan ekstra maliyetleri kendi kaynaklarından geçici olarak finanse etmek zorunda kalmaz.

XII (3) 2. Bente belirtilen depozit veya banka teminatı ve avanslar sadece Kongre kapsamında UPU'nun yükümlülüklerinin ödenmesinde kullanılır.

XII (4) 1. Bente yer almayan diğer tüm katılımcılar, Kongre'ye katılım masraflarından kendileri sorumludur.

XII (5) Kongre sonrasında, UPU yukarıdaki 1. Bende istinaden, Ev Sahibi Hükümete UPU tarafından yapılan ve Ev Sahibi Hükümet tarafından karşılanacak gerçek maliyetleri gösteren hesapların ayrıntılı dökümünü verir. Bu maliyetler Amerika Birleşik Devletleri Doları cinsinden, ödemelerin yapıldığı zamandaki BM resmi döviz kuru kullanılarak ifade edilir. UPU, ayrıntılı hesap dökümünü esas alarak 2. Bende göre talep edilen depozit ve avanslardan harcanmamış olan miktarı Ev Sahibi Hükümet'e iade eder. Gerçek maliyetin 2. Bent'te belirtilen depoziti veya banka teminatını aşması durumunda, Ev Sahibi Hükümet aşan miktarı ayrıntılı hesabın alınmasının ardından 1 ay içinde öder. Nihai hesaplar, Finansman İdaresi ile ilgili UPU Mali Düzenlemeleri ve Kurallarında öngörüldüğü üzere, mali denetime tabidir; hesapların nihai ayarlaması, UPU için



gerçekleştirilen ve saptamaları hem UPU hem de Ev Sahibi Hükümet tarafından nihai olarak kabul edilen iç ve dış hesap denetimlerinden doğabilen gözlemlere tabidir.

Madde XIII **Yükümlülük**

XIII (1) Ev Sahibi Hükümet, UPU ya da Uluslararası Büro görevlilerine karşı aşağıdaki durumlardan kaynaklanan herhangi bir eylem, iddia veya taleple ilgilenmekten sorumlu olacaktır:

- a) Ev Sahibi Hükümet tarafından sağlanan veya onun kontrolü altında olan Kongre binasındaki kişi yaralanmaları veya mülk hasarı veya kayıpları;
- b) Kongre için Ev Sahibi Hükümet tarafından sağlanan veya kontrolünde olan ulaşım hizmetlerinin kullanılmasında ortaya çıkan kişi yaralanmaları veya mülk hasarı veya kayıpları;
- c) Kongre için Hükümet tarafından sağlanan veya ayarlanan yerel personelin istihdamı.

XIII (2) Bu tür eylem, iddia ve taleplerin, ilgili kişilerin ağır ihmali veya görevi kasten kötüye kullanmalarından kaynaklandığı konusunda Ev Sahibi Hükümet ve Genel Sekreter'in mutabık kaldığı durumlar haricinde, Ev Sahibi Hükümet, zararı tazmin edecek ve UPU ve Uluslararası Büro Sekreteryası personelinin bu tür eylem, iddia ve taleplerden sorumlu tutmayacaktır.

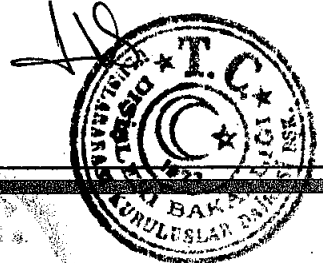
Madde XIV **UPU ve Kongre'ye ait Amblem, Bayrak, İsim Kullanımı**

XIV (1) UPU'ya ait amblem, bayrak ve isimler (duruma göre, Kongre'ye ait olanlar da), sadece UPU tarafından kullanılır ve uygun olduğu üzere, Genel Sekreter'in ya da usulüne uygun olarak bu konuda yetkilendirilmiş temsilcisinin önceden yazılı izni olmaksızın Ev Sahibi Hükümet veya ortakları veya resmi tedarikçiler tarafından kullanılamaz.

XIV (2) Aşağıdaki XIV. Maddenin 3. Bendine tabi, UPU, Genel Sekreter'in ya da usulüne uygun olarak bu konuda yetkilendirilmiş temsilcisinin önceden yazılı izni olmaksızın kullanılamayacak olan UPU'ya ait amblem, bayrak ve isimlerin (duruma göre, Kongre'ye ait olanların da) fikri mülkiyet haklarını elinde tutar.

XIV (3) Ev Sahibi Hükümet, UPU'ya ait amblem, bayrak ve isimleri (duruma göre, Kongre'ye ait olanlar da), bunların kullanımının; ticari bir işin, ürünün ya da hizmetin UPU tarafından desteklendiği izleniminin yaratılmaması şartıyla, müteakip ihtiyaçlar doğrultusunda kullanmakla yetkilendirilir:

- a) Kongre ve Ev Sahibi Hükümet tarafından bilgilendirme maksadıyla kurulacak internet sitesi ana sayfası hakkında bilgilendirme broşürü;
- b) Metinleri önceden UPU tarafından onaylanan yayınlar;



- c) İçerikleri önceden UPU tarafından onaylanan ve amacı potansiyel katılımcıları Kongre'nin lojistik düzenlemeler ve diğer benzer hususlarla ilgili bilgilendirmek olan, yerel ve uluslararası medyada yayınlanması hedeflenen tanıtım materyalleri;
- d) Kongre ile ilgili basın toplantıları ve Kongre'nin hazırlık çalışmaları ile bağlantılı olarak gerekli olabilecek diğer bu tarz organizasyonlar;

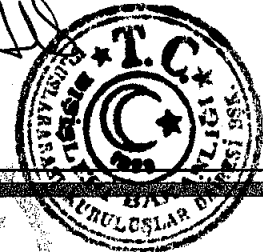
XIV (4) Ev Sahibi Hükümet, bu Madde kapsamında yer alan amblem, bayrak ve isimlerin kullanımı ile ilgili olarak, düzenli bir şekilde UPU'yu bilgilendirir. Ancak; Ev Sahibi Hükümet bu Madde kapsamında, yetkilendirilmemiş olan üçüncü bir kişi tarafından amblem, bayrak ve isimlerin hileli bir şekilde kullanımından sorumlu değildir.

Madde XV
Kongrenin İptali, Ertelenmesi veya Yerinin Değiştirilmesi

XV (1) UPU'nun kararı sonucunda Kongrenin iptali, ertelenmesi, ya da yerinin değiştirilmesi durumunda, UPU'nun Ev Sahibi Hükümet'e karşı olan sorumluluğu, Kongre'nin organizasyonu ve hazırlığı için ihtiyaç duyulan kalemlere ilişkin yapılan masrafların, bu masrafların artık faydalı bir amaca hizmet etmediği ölçüsünde, taahhüt edilen ya da ödenen masraflarla sınırlıdır ve bu masrafların önceden elzem olması ve iptal edilememesi ya da azaltılamaması şartı söz konusudur.

XV (2) Eğer Kongre'den önce ya da Kongre sırasında, Ev Sahibi Hükümet Kongre'ye ev sahipliği yapabilecek veya planlanan tarihlerde düzenleyebilecek durumda olmazsa veya Kongre yerinin değiştirilmesini isterse, Ev Sahibi Hükümet'in UPU'ya olan sorumluluğu, bu karardan doğan masraflarla sınırlıdır ki, bu masraflar özellikle Kongre için ihtiyaç duyulan kalemlerle ilgili bu masrafların artık faydalı bir amaca hizmet etmediği ölçüsünde UPU tarafından yapılması taahhüt edilen ya da yapılan masraflar olup, önceden elzem olması ve iptal edilememesi ya da azaltılamaması şartı söz konusudur. Kongrenin düzenlenmesi için bu Anlaşma'nın I. Maddesinde belirtilenlerin dışında diğer yerlerin kiralanması için UPU'nun maruz kalabileceği herhangi bir harcama, aynı şekilde yine Ev Sahibi Hükümet tarafından ödenir.

XV (3) Kongrenin iptaline, ertelenmesine, sekteye uğramasına ya da yerinin değiştirilmesine neden olan ya da neden olma olasılığı bulunan mücbir sebep durumunda Taraflar, mücbir sebep durumunun meydana geldiğine ilişkin yazılı bildirimin Taraflardan herhangi birince alınmasını takip eden BEŞ gün içinde, bu mücbir sebep durumunun uygulamalı, mali ve hukuki sonuçları üzerinde anlaşmaya varmak için müzakerelere başlamakla yükümlüdür. Taraflar yazılı olarak aksini kararlaştırmadıkça, bu tarz bir anlaşma müzakerelerin başlamasından sonra ve aşağıdaki XVI. Maddeye uygun olarak YEDİ gün içerisinde sonuçlandırılır. Taraflar bir anlaşmaya varamazlarsa, bu uyuşmazlık aşağıdaki XVI. Maddenin hükümleri uyarınca çözülür.



Madde XVI
Uyuşmazlıkların Çözümü

XVI (1) Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, 1946 Sözleşmesi'nin 30. Bölümü veya diğer uygulanabilir bir anlaşmaya karşılaştırma/benzetme yoluyla tabi uyuşmazlıklar dışındaki herhangi bir anlaşmazlık, bu Anlaşma'nın tercümesi veya uygulanması ile ilgili herhangi bir ihtilaf, müzakere ya da kararlaştırılan herhangi bir diğer çözüm yöntemi ile çözülür.

Madde XVII
Ekler

XVII (1) Aşağıda yer alan ekli belgeler (bundan böyle topluca "Ekler"), bu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasını oluşturur:

(i) Ek I - Türkiye'de yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Birleşmiş Milletler ve Türkiye Arasında Çerçeve Anlaşma (23 Şubat 2011 tarihinde imzalanmıştır)

(ii) Ek II - 13 Şubat 1946 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nda Kabul Edilen Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşme;

(iii) Ek III - Ev Sahibi Hükümet tarafından (açıklayıcı not dâhil) temin edilecek Yer, Donanım, Hizmetler ve Personel;

(iv) Ek IV - Bilgi ve iletişim teknolojisine ilişkin düzenlemeler;

(v) Ek V - Güvenlik düzenlemeleri;

(vi) Ek VI - Seyahat düzenlemeleri.

XVII (2) Ana Anlaşma ve eklerinde herhangi bir çelişki veya tutarsızlık olması halinde uzlaşma sağlanan durumlar hariç ana Anlaşma hükümleri (ve buna ilave değişiklikler) geçerli olur.

Madde XVIII
Nihai Hükümler

XVIII (1) Bu Anlaşma UPU ve Ev Sahibi Hükümet arasında yazılı bir anlaşma ile değiştirilebilir. Böyle bir değişiklik, bu Maddenin 2. Bendinde yer alan sürece uygun olarak yürürlüğe girer.

XVIII (2) Bu Anlaşma, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli işlemleri tamamlamış olduğuna dair Ev Sahibi Hükümet tarafından yapılacak yazılı bildirimin UPU tarafından alınmasından sonra yürürlüğe girer. Bu Anlaşma, Kongre süresince ve hazırlıklar ile Anlaşma hükümlerinin yerine getirilmesine ilişkin tüm konular için gerekli ek süre zarfında yürürlükte kalır.



Bern'de, 12 Kasım 2015 tarihinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde 2 nüsha olarak imzalanmıştır. Anlaşma'nın Türkçe ve İngilizce metinleri arasında tutarsızlık olması halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

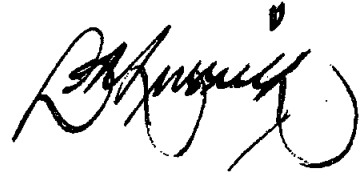
**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına**

Evrensel Posta Birliği Adına



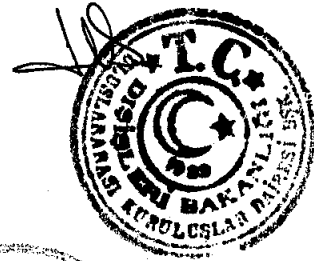
Mehmet Ferden ÇARIKCI

Birleşmiş Milletler Cenevre Ofisi
Daimi Temsilcisi



Bishar A. HUSSEIN

Uluslararası Büro Genel Müdürü



EK I

Türkiye'de Yapılan BM Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında BM ve Türkiye arasındaki Çerçeve Anlaşması

Türkiye'de Birleşmiş Milletler konferansları ve toplantıları düzenlemenin yıllar boyunca iki taraf için tatmin edici olduğu ve başarılı görüş alış veriş fırsatları oluşturmaya devam ettiği için;

Ayrıcalıklar ve bağışıklıklar, sorumluluklar, uyumsuzlukların çözümü ve güvenlik dahil, ana hukuki ve operasyonel konularda gelecekte Türkiye'de tüm Birleşmiş Milletler Toplantılarına uygulanabilir sabit bir çerçeve anlaşmanın, bu tür toplantıların Türkiye'de düzenlenmesini büyük ölçüde kolaylaştıracağı dikkate alınarak;

Birleşmiş Milletler ve Türkiye aşağıdaki hususlar üzerinde mutabakata varmıştır.

Madde I Tanımlar

Bu Anlaşma'nın amacı için:

- a) Anlaşma'nın "Tarafları" Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşmiş Milletler'dir.
- b) "Toplantı" veya "Toplantılar" Birleşmiş Milletler'in himayesinde Türkiye'de düzenlenen her türlü konferanslar, seminerler, sempozyumlar, kurslar, çalıştaylar ve benzeri etkinliklerdir; ve
- c) "Toplantı binaları", konferans salonları, ofis mekanları, çalışma alanları da dahil olmak üzere tüm binalar ve Birleşmiş Milletler ile her bir Toplantı için uygun şekilde anlaşmaya varılacak ilgili diğer tesisleri kapsayacaktır.

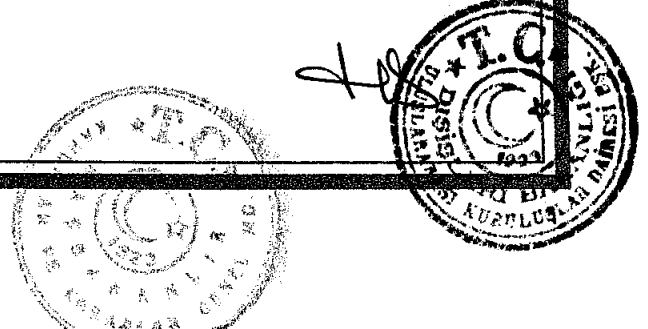
Madde II Konu ve Amaç

Bu Anlaşma, Birleşmiş Milletler programları ve fonları da dahil olmak üzere, Birleşmiş Milletlerin himayesinde Türkiye'de düzenlenen tüm Toplantılar için geçerlidir. Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadığı takdirde, Anlaşma Türkiye topraklarında sözkonusu Toplantılara uygulanabilir temel hukuki ve operasyonel düzenlemeleri belirler.

Madde III Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklar

1. 13 Şubat 1946 tarihinde Genel Kurul tarafından kabul edilmiş olan Birleşmiş Milletler Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklar Sözleşmesi (bundan böyle "Sözleşme" olarak anılacaktır) Toplantılar bağlamında uygulanabilir olacaktır. Özellikle,

- a) Devletlerin temsilcileri Sözleşmenin IV. maddesi altında sağlanan ayrıcalıklar ve bağışıklıklardan yararlanacaklardır.
- b) Bir Toplantıya katılan veya bununla irtibatlı görev icra eden Birleşmiş Milletler yetkilileri Sözleşmenin V. ve VII. maddeleri altında sağlanan ayrıcalıklara ve bağışıklıklara sahip olacaklardır.
- c) Birleşmiş Milletler için görevde olan uzmanlara Sözleşmenin VI. ve VII. maddelerinde belirtilen ayrıcalıklar ve bağışıklar sağlanacaktır.
- d) Birleşmiş Milletler tarafından Toplantıya davet edilen katılımcılar, Toplantının sınırlı amacı kapsamında, sözlü ve yazılı ifadeleriyle, Toplantı için gerçekleştirdikleri faaliyetlerine dair hukuki süreçlerden bağışık olacaklardır.



2. Birleşmiş Milletlerin ihtisashk ve ilgili kuruluşlarının yetkilileri, Anlaşmanın V. ve VII. maddeleri veya 1 Temmuz 1959 tarihli Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı Ayncahıkları ve Bağışıklıkları Anlaşması altında tanıyan ayrıcalıklar ve bağışıklıklardan uygun şekilde yararlanacaklardır.

3. Yukarıdaki paragraflar saklı kalmak koşuluyla, tüm katılımcılar ve Toplantı bağlamında görevlerini yerine getiren kişiler, Birleşmiş Milletler Şartı'nın 105. Maddesi, Sözleşme ve bu Anlaşma uyarınca faaliyetlerini bağımsız şekilde yapmak için gerekli bu ayrıcalıklardan ve bağışıklıklardan, kolaylıklardan ve nezaketten/ihtimardan yararlanacaklardır.

4. Bu Anlaşma bağlamında Türkiye tarafından sağlanacak personel, Toplantıyla ilgili resmi görevleriyle irtibatlı herhangi bir fiili ve yazılı veya sözlü ifadeleri bakımından hukuki süreçlerden bağışık olacaklardır.

5. Bu Anlaşma ile tanıyan ayrıcalıklar ve bağışıklıklara hanel getirmemek kaydıyla, Türkiye'nin kanun ve düzenlemelerine uymak ve Türkiye'nin içişlerine karışmamak, bahse konu ayrıcalıklar ve bağışıklıklardan yararlanan herkesin yükümlülüğüdür.

Madde IV

Giriş ve Çıkış Hakkı

1. Tüm katılımcılar ve Türkiye'de düzenlenen Toplantı ile bağlantılı görev icra eden kişiler ülkeye engelsiz giriş ve çıkış hakkına sahip olacaktır ve bunların toplantı yerine geçişine hiçbir engelleme getirilmeyecektir.

2. Gerekli vize ve giriş izinleri, mümkün olan ölçüde hızlı ve ücretsiz verilir. Başvurular Toplantının açılışından üç hafta önce yapıldığında, vizeler Toplantının açılış tarihinden en geç iki hafta önce verilir. Başvuru açılıştan en az dört hafta önce yapılırsa, vize mümkün olduğu kadar hızlı ve Toplantının açılışından en geç üç gün önce verilir. Varışlarından önce vizesini alamayan katılımcılar için vizelerin varış havaalanında verilmesini teminen gerekli düzenlemeler yapılır.

3. Gerekli çıkış izinleri, ücretsiz olarak ve mümkün olan en hızlı şekilde ve herhal ve karda en geç toplantının kapanışından üç gün önce verilir.

Madde V

İthalat ve İhracat

1. Türkiye belirli bir Toplantı için gerekli teknik donanım dahil olmak üzere, tüm teçhizatın vergi ve harçlardan muaf şekilde geçici ithaline izin verecek ve malzemeleri ithalat vergi ve harçlarından muaf tutacaktır. Bu amaçla gerekli her türlü ithalat ve ihracat izinlerini gecikmeden verecektir.

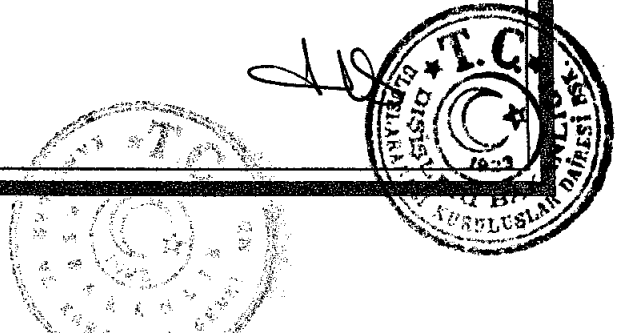
2. Türkiye Toplantı için atanan Birleşmiş Milletler güvenlik görevlileri tarafından kullanılacak silahların geçici ithalat ve ihracatına izni verecektir.

3. Tüm katılımcılar ve Türkiye'de düzenlenen Toplantı ile bağlantılı olarak görev icra eden kişiler Türkiye'den çıkışlarında herhangi bir sınırlama olmaksızın, toplantı ile bağlantılı olarak Türkiye'ye getirdikleri fonların kullanılmayan kısmını ülke dışına çıkarma ve fonları tahvil edildiği kurdan çevirerek, başka bir amaca tahsis etme hakkına sahiptir.

Madde VI

Güvenlik

1. Türkiye toplantının her türlü müdahaleden uzak, güvenlik ve huzur ortamında etkin şekilde işleyişini sağlamak amacıyla gerekli koruma güvenliğini sağlayacaktır. Türkiye bu korumayı desteklemek için özel güvenlik ekibi çalıştırabilir. Bu güvenlik koruması Türkiye tarafından sağlanan üst düzeyli bir güvenlik yetkilisinin doğrudan gözetim ve denetimi altında olacak ve toplantı binasına bitişik yerlerdeki güvenliği kapsayacaktır.



2. Kıdemli Birleşmiş Milletler güvenlik yetkilisi ve komutası altındaki diğer Birleşmiş Milletler güvenlik görevlileri toplantı binasına girişinden ve bina içinde güvenlikten doğrudan sorumlu olacaklardır.

3. Türkiye tarafından sağlanan kıdemli güvenlik yetkilisi Birleşmiş Milletler Emniyet ve Güvenlik Departmanı tarafından belirlenen kıdemli Birleşmiş Milletler güvenlik yetkilisi ile yakın işbirliği içinde çalışacaktır.

4. Her bir toplantı için güvenliğe dair Türkiye ve Birleşmiş Milletler arasında işbirliği esasları, taraflar arasında ayrıca detaylandırılabilir.

Madde VII Toplantı Binası

Sözleşmenin amaçları için, toplantı binaları sözleşmenin 3. Bölümü çerçevesinde Birleşmiş Milletler binası olarak addedilecek ve binaya giriş Birleşmiş Milletlerin kontrolüne ve yetkisine tabi olacaktır. Toplantı binası, hazırlık aşaması ve tasfiye de dahil olmak üzere, toplantı süresince dokunulmaz olacaktır.

Madde VIII Sorumluluk

1. Türkiye, Birleşmiş Milletler veya görevlilerine karşı aşağıda maruz herhangi bir işlem, iddia veya diğer taleplerle ilgilenme sorumluluğunu üstlenir.

- a) Şahsi zarar veya Türkiye tarafından sağlanan veya Türkiye'nin kontrolü altındaki Toplantı binasında hasar veya mal kaybı,
- b) Türkiye tarafından veya Türkiye'nin kontrolü altındaki bir toplantı için sağlanan her türlü taşıma hizmetinin kullanımdan kaynaklanan veya maruz kalınan şahsi zarar veya hasar ya da mal kaybı,
- c) Toplantı için Türkiye tarafından sağlanan veya ayarlanan personelin istihdamı.

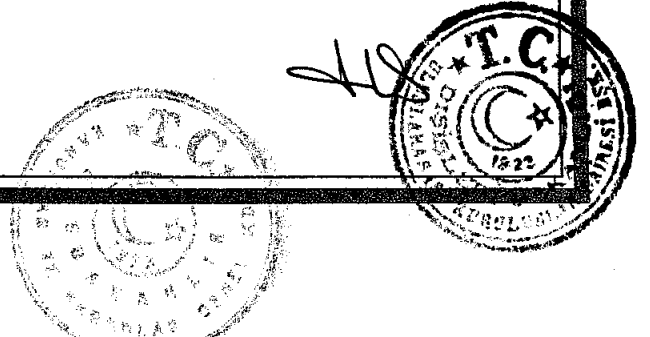
2. Türkiye Birleşmiş Milletler ve yetkililerini, bu tür dava, iddia veya diğer taleplere ilişkin olarak, Türkiye ve Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tarafından bu cylem veya iddiaların, bu kişilerin ağır ihmal veya kasıtlı hareketlerden kaynaklandığının anlaşılması haricinde, tanzim eder ve beri kılar.

Madde IX Tedarik

Türkiye'nin bir Toplantıya dair ilgili geçici düzenlemede belirlenen mal ve hizmetlerin alımını zamanında gerçekleştirebilmesini teminen, bu alım Türkiye'nin kamu ihale usullerine ilişkin iç mevzuatına tabi tutulmaz.

Madde X Anlaşmazlıkların Çözümü

Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, Sözleşmenin 30. bölümü veya diğer bir uygulanabilir anlaşmaya tabi bir uyuşmazlık hariç, bu Anlaşma'nın uygulanması ve yorumlanmasına ilişkin herhangi bir anlaşmazlık müzakereler veya mutabık kalınan diğer bir çözüm yoluyla çözümlenecektir. Müzakere veya mutabık kalınan herhangi bir çözüm yoluyla halledilemeyen herhangi bir anlaşmazlık, biri Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, biri Türkiye, üçüncüsü bu



iki hakem tarafından tayin edilecek Başkan olmak üzere, üç hakemden müteşkil tahkim heyetine sunulacaktır. Tahkim talebinin yapıldığı 3 ay içinde taraflardan birince hakem atanmadığı takdirde veya iki hakemin tayinini izleyen 3 ay içinde üçüncü hakem atanmadığı takdirde, taraflardan herhangi biri Uluslararası Adalet Divanı'na hakem tayinini talep edebilir. Aksi taraflarca kararlaştırılmadıkça, heyet kendi usul kurallarını kabul edecek, üyelerinin masraflarının geri ödenmesini sağlayacak, giderleri Taraflar arasında paylaşılacak ve tüm kararları üçte iki çoğunlukla alacaktır. Usul ve esasa dair tüm hususlara ilişkin kararı nihai ve, taraflardan biri aleyhinde karar alsa dahi, ikisi için de bağlayıcıdır.

**Madde XI.
Son Hükümler**

1. Taraflar, bu Anlaşma uyarınca, Türkiye'de yapılan her toplantı için organizasyonel, mali ve diğer konularla ilgili geçici düzenlemeler akdedeceklerdir.

2. Bu Anlaşma her iki tarafça imzalanacaktır. Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürlerin yerine getirilmiş olduğuna dair Türkiye'den yapılacak yazılı bildirimin Birleşmiş Milletlerce alındığında yürürlüğe girecektir.

3. Bu Anlaşma Tarafların yazılı mutabakatıyla değiştirilebilir. Bu Anlaşmada hüküm bulunmayan herhangi bir bağlantılı husus, Taraflarca, Birleşmiş Milletlerin ilgili organlarının almış olduğu kararları gözetilerek çözüme kavuşturulacaktır. Her bir Taraf, bu paragraf altında, diğer Tarafça getirilecek önerileri tam olarak ve anlayışla değerlendirecektir.

4. Bu Anlaşma taraflardan birinin diğerine yazılı bildirimde bulunması üzerine sona erdirilebilir ve bu bildirimin alınmasından altı ay sonra sona erer. Bu Anlaşma, fesih bildiriminde bulunulmadığı takdirde, Anlaşma ile üstlenilen tüm yükümlülüklerin tamamen yerine getirilmesi veya sona ermesine kadar geçerli olacaktır.

New York'ta 23 Şubat 2011 tarihinde İngilizce dilinde iki nüsha halinde yapılmıştır. Türkiye Anlaşma'nın Türkçe'ye resmi çevirisine ilişkin düzenlemeleri yapacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Adına

Ertuğrul Apakan
Büyükelçi
Birleşmiş Milletler Nezdinde
Türkiye Daimi Temsilcisi

Birleşmiş Milletler Adına

Stephen Mathias
Genel Sekreter Yardımcısı
Hukuk İşleri Bürosu



EK II

No. 4

**BİRLEŞMİŞ MİLLETLERİN AYRICALIK VE
MUAFİYETLERİNE DAİR SÖZLEŞME**

**Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 13 Şubat 1946 tarihinde kabul
edilmiştir.**



No. 4. BİRLEŞMİŞ MİLLETLER GENEL KURULU TARAFINDAN 13 ŞUBAT 1946 TARİHİNDE KABUL EDİLEN BİRLEŞMİŞ MİLLETLERİN AYRICALIK VE MUAFİYETLERİNE DAİR SÖZLEŞME

Birleşmiş Milletler Kuruluş Sözleşmesinin 104. Maddesinin, Kuruluşa Üyelerinin her birinin ülkesinde, görevlerini icra etmek ve amaçlarını yerine getirmek için gerekli olabilecek böyle bir hukuki ehliyetten yararlanma hakkını sağlaması sebebiyle ve

Birleşmiş Milletler Kuruluş Sözleşmesinin 105. Maddesinin, Kuruluşa Üyelerinin her birinin ülkesinde, amaçlarını yerine getirmek için gerekli olan böyle ayrıcalık ve muafiyetlerden ve benzer şekilde Birleşmiş Milletler Üyeleri ile Kuruluşun resmi görevlilerinin Kuruluşla bağlantılı olarak görevlerini bağımsız olarak icra etmek için gerekli olan böyle ayrıcalık ve muafiyetlerden yararlanmasını sağlaması sebebiyle,

Dolayısı ile, Genel Kurul 13 Şubat 1946 tarihinde alınan bir Kararla aşağıdaki Sözleşmeyi onaylamış ve katılım için Birleşmiş Milletlerin her bir Üyesine teklif etmiştir.

MADDE I

TÜZEL KİŞİLİK

1 inci Bent – Birleşmiş Milletler Kurulu, tüzelkişiliğe maliktir.

- a) Anlaşmalar yapmaya,
- b) Taşınır ve taşınmaz mallar almaya ve satmaya,
- c) Dava açmaya,

yeterliği vardır.

MADDE II

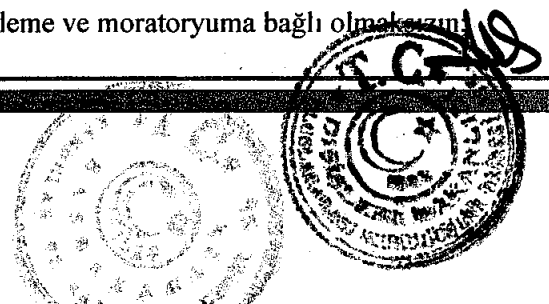
MALLAR, SERMAYELER VE VARLIKLAR

2 nci Bent – Birleşmiş Milletler, gayrimenkulleri ve mal varlıkları, bulundukları yer neresi ve elinde tutan kim olursa olsun, Kuruluşun açıkça feragat ettiği muafiyetler müstesna olmak üzere, her tür adli muafiyetten faydalanırlar. Bununla beraber şurası anlaşılmaktadır ki şurası da mukarrerdir ki, hiçbir muafiyet feragati herhangi bir yürütme tedbirini kapsamayacaktır.

3 üncü Bent – Birleşmiş Milletlerin binalarının masuniyeti haizdir. Birleşmiş Milletlerin gayrimenkulleri ve mal varlıkları, bulundukları yer neresi ve elinde tutan kim olursa olsun, arama, herhangi bir maksatla el koyma, zorluluk ve kamulaştırma ile diğer her türlü icrai, idari, adli ve teşrii tedbirlerden muafır.

4 üncü Bent – Birleşmiş Milletler arşivlerinin ve genel olarak, Birleşmiş Milletlere ait veya elinde bulunan bütün belgelerin nerede bulunurlarsa bulunsunlar, masuniyetleri haizdir.

5 inci Bent – Hiçbir akçalı denetleme, düzenleme ve moratoryuma bağlı olmamak üzere



- a) Birleşmiş Milletler her türlü fon, altın veya dövizini elinde tutabilir ve her hangi bir para biriminde hesaba malik olabilir,
- b) Birleşmiş Milletler, fonlarını, altın veya dövizini bir ülkeden herhangi bir ülkeye veya herhangi bir ülkenin içinde transfer etmekte ve elinde bulundurduğu herhangi bir dövizini her hangi başka bir dövizle çevirmekte serbesttir.

6 ncı Bent – Birleşmiş Milletler, yukarıdaki 5 inci bent gereğince kendisine tanınmış olan hakların kullanılmasında, bir Üye Devlet tarafından yapılacak teşebbüsleri, böylesi teşebbüslerin yürürlüğe girmesiyle Birleşmiş Milletler menfaatlerine halel getirmeyeceğine kanaat getirdiği nispette, nazarı itibara alacaktır.

7 ncı Bent – Birleşmiş Milletlerin mal varlıkları, gelir ve sair gayrimenkulleri;

- a) Bütün vasıtasız vergilerden muaftır; bununla beraber şurası mukarrardır ki, Birleşmiş Milletler, aslen sadece kamu hizmetlerinin bedellerinden ibaret olan, vergilerden muafiyet istemeyecektir;
- b) Birleşmiş Milletlerin resmi faaliyeti için ithal ya da ihracat edilen eşyalar için ithalatta veya ihracatta, gümrük vergileri ve yasaklar ve sınırlamalardan muaf olacaktır. Bununla beraber, şurası mukarrardır ki, bu şekilde muaf olarak ithal edilen eşyalar ithal edildikleri ülkede satılmayacaktır, istisnaen satış bu ülkenin Hükümetiyle anlaşılmış koşullar altında yapılmış olsun;
- c) Kuruluşun yayımları için ithalatta veya ihracatta, gümrük vergileri ve yasaklar ve sınırlamalardan muaf olacaktır.

8 inci Bent – Birleşmiş Milletler, prensip itibariyle, taşınır ve taşınmaz malların fiyatları içine giren satış resimleri ile vergilerden muafiyet isteğinde bulunmayacaksa da, resmi istimali için yapacağı ve fiyatında bu nevi vergi ve resimlerin dahil bulunduğu önemli alımlarda üyeler mümkün oldukça bu vergi ve resimlerin indirilmesi veya geri verilmesi için uygun idari tedbirleri alacaklardır.

MADDE III

İLETİŞİM KOLAYLIKLARI

9uncu Bent – Birleşmiş Milletler, her üye Devlet toprakları üzerinde kendi resmi haberleşmeleri için posta tarife ve resimleri, kablogramlar, telgraflar, telsiz telgraf, telefoto, telefon ve diğer haberleşme ile basın ve radyo haberleri basın tarifesini ile ilgili hususlarda, en az, kendisinin diğer herhangi bir hükümete, bu hükümetin öncelikli durumdaki diplomatik misyonu da dahil olmak üzere, gösterdiği muamele kadar müsait muamele görür. Birleşmiş Milletlerin resmi yazışmalarına ve diğer resmi haberleşmelerine sansür uygulanmayacaktır.

10 uncu Bent – Birleşmiş Milletler, şifre kullanma ve yazışmalarını diplomatik kurye ve çantaların haiz bulunduğu ayrıcalık ve muafiyetlerin aynından faydalanacak olan kurye veya çantalarla göndermek ve almak hakkına haiz olacaktır.

MADDE IV

ÜYE DEVLETLER TEMSİLCİLERİ

11 inci Bent – Birleşmiş Milletlerin başlıca veya bağlı kuruluşları ve Birleşmiş Milletlerin topladığı konferanslara üye devletlerin temsilcileri, görevleri müddetince ve yerlerine gidiş veya toplantı yerinden dönüşleri esnasında aşağıdaki ayrıcalık ve muafiyetlerden faydalanacaktır:

- a) Şahsan tutma veya hapsedilme ve şahsi eşyalarının zorunlu muafiyeti ile, söz ve yazıları da dahil olduğu halde, temsilci sıfatıyla gösterdikleri çalışma hususunda her türlü adli işleminden muafiyet;



- b) Bütün kağıt ve vesikaların dokunulmazlığı;
- c) Şifre kullanmak ve kurye veya mühürlü çanta aracılığı ile vesika veya yazışma alma hakkı;
- d) Görevlerini yaptıkları esnada ziyaret edecekleri veya geçecekleri ülkelerde göçmenlik kısıtlamalarından, yabancılara mahsus kayıt muamelelerinden veya ulusal hizmet yükümlülüklerinden, kendileri ve eşleri için muafiyet;
- e) Para ve kambiyo muamelelerinde, geçici resmi görev sahibi yabancı hükümet temsilcilerine tanınmış olan kolaylıklar;
- f) Şahsi eşyaları için diplomatik temsilcilere tanınmış olan muafiyet ve kolaylıklar,
- g) Keza, yukarıdakilere aykırı düşmeyen ve diplomatik temsilcilerin faydalanmakta oldukları sair ayrıcalık, muafiyet ve kolaylıklar, istisnaen (Şahsi eşyaları arasında bulunanlardan ayrı olarak) ithalat maddeleri için gümrük resimleri veya satış resimleri veya vergilerinden muafiyet isteme hakları olmayacaktır.

12 nci Bent – Birleşmiş Milletlerin başlıca ve bağlı kuruluşları ile Birleşmiş Milletler tarafından toplanan konferanslardaki üyelere, görevlerini yaparlarken tam bir bağımsızlık ve söz serbestliği sağlamak amacı ile, görevlerini yaptıkları sırada, gösterdikleri çalışma, söyledikleri sözler ve yazdıkları yazılarla ilgili hususlarda tanınmış olan adli muafiyet, bunların üye Devletlerin temsilciliği sıfatı nihayet bulduktan sonra dahi devam edecektir.

13 üncü Bent – Herhangi bir verginin alınmasının ikamete bağlı olduğu hallerde, Birleşmiş Milletlerin başlıca veya bağlı kuruluşlarında veya Birleşmiş Milletlerin topladığı konferanslarda bulunan üye Devlet temsilcilerinin görevlerini yapmak üzere bir üye Devlet ülkesinde bulundukları müddetler, ikamet müddeti olarak sayılmayacaktır.

14 üncü Bent – Üye Devletler temsilcilerine bahsedilen ayrıcalık ve muafiyetler kendi şahsi menfaatleri için değil, Birleşmiş Milletlerle ilgili görevlerini tam bir bağımsızlık içinde yapmalarını sağlamak amacıyla tanınmış bulunmaktadır. Dolayısıyla, her üye Devlet, kendi görüşüne göre muafiyetin adaletin yerine getirilmesine engel olduğu veya uğrunda tanındığı amaca zarar gelmeksizin kaldırılabilceği kanaatinde bulunduğu bütün hallerde sadece temsilcisinin muafiyetini kaldırmak hakkına malik değil, aynı zamanda bununla da ödevlidir.

15 inci Bent – 11, 12 ve 13 üncü bentler hükümleri, bir temsilcinin, uyuğu olduğu, temsilciliğini yaptığı veya yapmış olduğu bir devletin makamları karşısında bulunması halinde, uygulanamaz.

16 ıncı Bent – Bu maddede sözü geçen “temsilciler” tabirinin bütün delegeler, delege yardımcıları, danışmanlar, teknik uzmanlar ve delegasyon sekreteralarını kapsamı telakki olunmuştur.

MADDE V

MEMURLAR

17 nci Bent – İşbu madde ile VII nci maddenin, haklarında uygulanacağı memur sınıflarını Genel Sekreter belirleyecektir. Bu hususa dair hazırladığı listeyi Genel Kurula sunacaktır. Müteakiben bu kategoriler bütün üye devletler hükümetlerine bildirecektir. Bu sınıflara dahil memurların adları muayyen zamanlarda üye devletler hükümetlerine bildirilecektir.

18 inci Bent – Birleşmiş Milletler memurları;

- a) Resmi sıfatla, söz ve yazıları da dahil olduğu halde, gösterdikleri çalışma hususunda adli işlemlerden muaf olacaklardır.

- b) Birleşmiş Milletler tarafından ödenen maaş ve gelirler üzerinde her türlü vergiden muaf tutulacaklardır.
- c) Her türlü ulusal hizmet yükümlülüğünden muaf tutulacaklardır.
- d) Kendileri, eşleri ve bakmakla ödevli bulundukları aile üyeleri, göçmenlik kısıtlamaları ile yabancılara mahsus kayıt muamelelerinden muaf olacaklardır.
- e) Kambiyo kolaylıklarından, ilgili hükümet yanında akredite bulunan diplomatik mümessilliklerin eşit derecedeki memurlarının ayrıcalıkları kadar faydalanırlar.
- f) Kendilerine, eşleri ve bakmakla ödevli bulundukları aile üyelerine, uluslararası kriz zamanlarında diplomatik temsilcilerle aynı ülkesine geri döndürülme kolaylıkları verilecektir.
- g) Görevlerine yeni başlayacakları ülkeye eşya ve mobilyalarını gümrüksüz ve resimsiz olarak sokmak hakkında faydalanacaklardır.

19 uncu Bent – Genel Sekreter ve bütün Genel Sekreter yardımcıları, kendileri için olduğu gibi eşleriyle ergin olmayan çocukları için de, 18 inci bentte anılan ayrıcalık ve muafiyetlerden başka, milletlerarası hukuka uygun olarak, diplomatik temsilcilerin ayrıcalık, muafiyet ve kolaylıklarından faydalanırlar.

20 nci Bent – Ayrıcalık ve muafiyetler sadece Birleşmiş Milletlerin yararına olmak üzere memurlara tanınmış olup onların şahsi menfaatleri için verilmiş değildir. Genel Sekreter, kendi görüşüne göre, muafiyetin, adaletin yerine getirilmesine engel olduğu ve Birleşmiş Milletlerin menfaatlerine zarar gelmeksizin kaldırılabilceği kanaatinde bulunduğu bütün hallerde bir memurun muafiyetini kaldırabilecek ve bunu yapmakla ödevli olacaktır. Genel Sekreter hakkında muafiyeti kaldırmak kararını vermeye Güvenlik Konseyi yetkilidir.

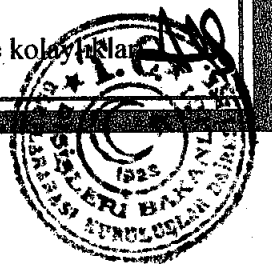
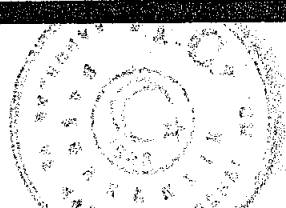
21 inci Bent – Birleşmiş Milletlere işbu maddede sayılan ayrıcalık, muafiyet ve kolaylıkların yol açabileceği kötüye kullanma hallerini önlemek, polis tüzüklerine uymayı sağlamak ve adaletin iyi tarzda yerine getirilmesini kolaylaştırmak amacı ile her zaman, üye devletlerin yetkili makamları ile işbirliği yapacaktır.

Madde VI

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ADINA GÖREVEDE BULUNAN UZMANLAR

22 nci Bent – (V inci maddede anılanlar hariç) Birleşmiş Milletler için görevlerde bulunan Uzmanlar, görevleriyle bağlantılı yolculuk müddetleri de dahil olduğu halde görevleri süresince, ödevlerini tam bir bağımsızlık içinde yapmaları için zaruri bulunan ayrıcalıklar ve muafiyetlerden faydalanırlar. Bu arada hassaten aşağıdaki ayrıcalık ve muafiyetlerden faydalanırlar:

- a) Şahsan tutma veya hapsolme ve şahsi eşyalarının zoraltımından muafiyet,
- b) Sözleri ve yazıları da dahil olduğu halde görevleri esnasında gösterdikleri çalışma hususunda her türlü adli işlemde muafiyet. Bu adli işlem muafiyeti, sözü geçen kimseler Birleşmiş Milletler Kurulu için görevleri nihayet bulduktan sonra dahil devam edecektir.
- c) Bütün evrak ve vesikaların dokunulmazlığı,
- d) Birleşmiş Milletler ile yapacakları haberleşmelerde şifre kullanmak, evrakları veya yazışmaları kurye eliyle veya mühürlü çantalarla muhabere etmek hakkı.
- e) Para ve kambiyo mevzuatı hususunda, geçici resmi görev sahibi yabancı hükümet temsilcilerine tanınanlarla aynı kolaylıklar,
- f) Şahsi eşyaları için diplomatik temsilcilere tanınmış olan muafiyet ve kolaylıklar.



23 üncü Bent – Ayrıcalık ve muafiyetler Birleşmiş Milletlerin yararına olmak üzere uzmanlara tanınmış olup kendi şahsi menfaatleri için verilmiş değildir. Genel Sekreter kendi görüşüne göre, muafiyetin, adaletin yerine getirilmesine engel olduğu veya Birleşmiş Milletlerin menfaatlerine zarar gelmeksizin kaldırabileceği kanaatinde bulunduğu bütün hallerde bir uzmana tanınmış olan muafiyeti kaldırabilecek ve bunu yapmakla ödevli olacaktır.

MADDE VII

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER LESEPASESİ

24 üncü Bent - Birleşmiş Milletler, memurlarına lesepaseler verebilecektir. Bu lesepaseler, 25 inci bent hükümleri göz önünde tutulmak suretiyle üye Devletler makamları tarafından muteber yolculuk vesikası olarak tanınacak ve kabul edileceklerdir.

25 inci Bent – Birleşmiş Milletler hesabına seyahat ettiklerini gösteren bir belge ile birlikte yukarda bahis konusu lesepase hamili memurlar tarafından yapılacak vize talepleri (vizeye ihtiyaç hasıl olduğu takdirde) en kısa zamanda işleme alınacaktır. Bundan başka, bu lesepase hamillerine çabuk yolculuk kolaylıkları gösterilecektir.

26 ncı Bent – 25 inci bentte anılanların benzeri kolaylıklar uzmanlara ve Birleşmiş Milletler lesepasesi hamili olamamakla beraber, Birleşmiş Milletler hesabına yolculuk ettiklerini açıklayan bir vesika hamili diğer kimselere de tanınacaktır.

27 nci Bent – Birleşmiş Milletler hesabına yolculuk eden ve Birleşmiş Milletler tarafından verilmiş bulunan lesepaseye hamil Genel Sekreter, yardımcıları ve Direktörler, diplomatik temsilciler ile aynı kolaylıklardan faydalanırlar.

28 inci Bent – İşbu madde hükümleri, Sözleşmenin 63'üncü maddesi gereğince, uzmanlık kurumlarının Birleşmiş Milletlerle olan münasebetlerini belirten anlaşmalarda bu hususa dair bir hüküm bulunduğu takdirde, bu kurumlara bağlı eşit derecedeki memurlara da uygulanabilir.

MADDE VIII

UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

29 uncu Bent – Birleşmiş Milletler aşağıdaki uyuşmazlıklar için uygun çözüm önlemleri alacaktır:

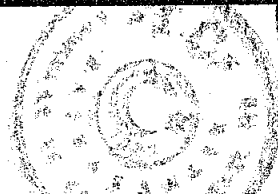
- Birleşmiş Milletlerin taraf olduğu sözleşme veya hususi hukuk işleriyle ilgili uyuşmazlıklar;
- Resmi sıfatı dolayısıyla muafiyetten faydalanan bir Birleşmiş Milletler memurunun dahil olduğu uyuşmazlıklar, bu muafiyeti Genel Sekreterce kaldırılmamış olması halinde.

30 uncu Bent – Taraflar, muayyen bir halde, başka bir çözüme şekline başvurmakta anlaşmadıkları takdirde, işbu sözleşmenin uygulanmasına ve yorumlanmasına dair bütün uyuşmazlıklar Milletlerarası Adalet Divanına sunulacaktır. Bir üye devlete Birleşmiş Milletler arasında uyuşmazlık çıkması halinde, Antlaşmanın (Ana Sözleşme) 96 ncı ve Uluslararası Adalet Divanı Tüzüğü 65 inci maddelerine uygun olarak, ortaya çıkan her hukuki mesele hakkında istişari görüşü istenecektir. Divanın görüşü, taraflarca kati olarak kabul edilecektir.

NİHAİ MADDE

31 inci Bent – İşbu sözleşme, katılımları için Birleşmiş Milletlere Üye bütün devletlere sunulmuştur.

32 nci Bent – Katılım, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bir belge tevdi suretiyle vuku bulacak ve Sözleşme, her Üye için, kendisi tarafından tevdi edilen katılım belgesinin teslim tarihinden başlayarak yürürlüğe girecektir.

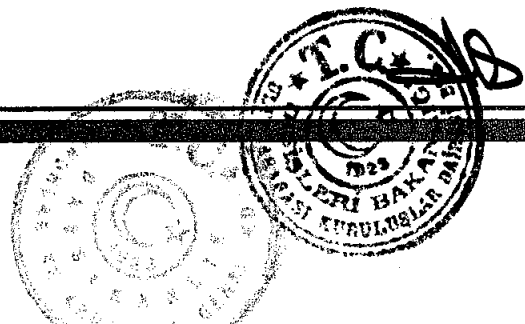


33 üncü Bent – Genel Sekreter, her katılım belgesi tesliminden bütün Üye devletleri haberdar edecektir.

34 üncü Bent – Şurası mukarrerdir ki, her hangi bir Üye devlet adına katılım belgesi teslim edildikten sonra, bu Üye devletin, işbu sözleşme hükümlerini, kendi kanunları gereğince, uygulamak durumunda bulunması gerekir.

35 inci Bent – İşbu Sözleşme, Birleşmiş Milletler ile katılım belgesi tevdi eden her Üye devlet arasında, bu Üye devlet Birleşmiş Milletlerin üyesi kaldığı müddetçe veya Genel Kurul tarafından tekrar gözden geçirilmiş olan bir genel Sözleşme onanıp da adı geçen Üye devlet bu son Sözleşmeye taraf oluncaya kadar yürürlükte kalacaktır.

36 ncı Bent – Genel Sekreter, bir veya birkaç Üye devlete işbu sözleşme hükümlerinin, bu Üye devlet veya devletlerce uygulamaya şeklini tespit eden ek anlaşmalar yapabilecektir. Bu ek anlaşmalar, her defasında, Genel Kurulun onayına sunulacaktır.

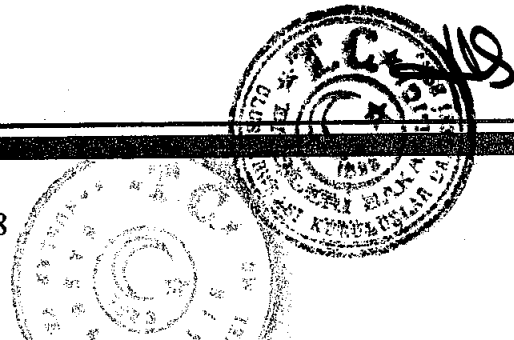


No.4

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ve MİLLETLER CEMİYETİ

Milletler Cemiyeti'nin belirli varlıklarının Birleşmiş Milletler'e devredilmesinde çeşitli işlemlerin yürütülmesi hakkında Protokol (No.1). 1 Ağustos 1946 tarihinde Cenevre'de imzalanmıştır.

Fransızca resmi metin Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tarafından tebliğ edilmiştir. Dosyalama ve kayıt 14 Aralık 1946'da yapılmıştır.



ÇEVİRİ

No. 4. MİLLETLER CEMİYETİ'NİN BELİRLİ VARLIKLARININ BİRLEŞMİŞ MİLLETLER'E DEVREDİLMESİNDE ÇEŞİTLİ İŞLEMLERİN YÜRÜTÜLMESİ HAKKINDA PROTOKOL (NO.1). 1 AĞUSTOS 1946 TARİHİNDE CENEVRE'DE İMZALANMIŞTIR.

Sayın Sean LESTER, Milletler Cemiyeti Genel Sekreteri, ve Sayın Wlodzimierz Moderow, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Cenevre Temsilcisi:

Birleşmiş Milletler 12 Şubat 1946 Genel Kurul Kararı, Milletler Ligi 18 Nisan 1946 Kurul Kararı ve bunu izleyen 19 Temmuz 1946 tarihli Anlaşma ile onaylanan Milletler Liginin belli varlıklarının Birleşmiş Milletlere transferinin yürütülmesine ilişkin Ortak Planın uygulanmasında, aşağıdaki işlemlerin 1 Ağustos 1946 tarihinde gerçekleştiğini dikkate alın:

1. Milletler Cemiyeti binaları ve diğer taşınmaz mallarına ait hakların devri 1 Ağustos 1946 tarihinde gerçekleştirilmiş olup gerekli kayıtlar aynı gün Cenevre Cumhuriyeti ve Kantonu Tapu Kaydında yapılmıştır.

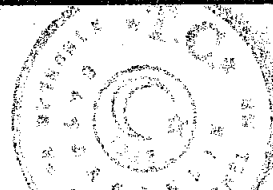
2. Taşınır malların tasarruf ve mülkiyet devri de 1 Ağustos 1946'da gerçekleşmiştir.

19 Temmuz 1946 tarihli Anlaşma'nın 6. Maddesi uyarınca, devredilmiş bulunan taşınır mallar Milletler Cemiyeti tarafından hazırlanan bir envanterde listelenmiş olup Birleşmiş Milletler tarafından doğrulanma aşamasındadır. Bu işlemin tamamlanmasını müteakip kayda geçirilecek bir protokol hazırlanacaktır.

3. Varlıkların nihai kıymet takdiri Ortak Plan şartları uyarınca yapılacak olup özel bir protokole tabi olacaktır.

(İmza) Sean LESTER
W. MODEROW

Cenevre, 1 Ağustos 1946



EK III

EV SAHİBİ HÜKÜMET TARAFINDAN SAĞLANACAK OLAN BİNALAR, EKİPMAN, HİZMETLER VE PERSONEL

Ev Sahibi Hükümet, UPU için aşağıdaki binalar, ekipman, hizmet ve personeli gerektiği şekilde ücretsiz olarak hazır bulundurmak ve UPU'nun yeterli gördüğü gibi Kongre'nin düzgün işleyişini sağlamak için gerekli adımları atacaktır:

1. Binalar¹

Konferans odaları

Değişik kapasitelerde birtakım konferans odaları temin edilecektir:

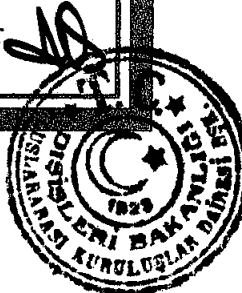
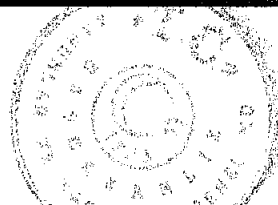
Ana Salon (Genel Kurul)	İkinci Oda (Komite)	Üçüncü Oda	Toplantı Odası
~900 kişilik	~500 kişilik	~30 kişilik	6 x ~25 100 kişilik

Yukarıda koyu renkle tabloda belirtilmiş olan ana konferans salonu, aşağıdaki ekipmanla donatılacaktır:

Head table

- Ana konferans odası ve ikinci odalar için, yükseltirmiş bir sahnenin üstünde sekretaryanın arkasında ek bir sıra sandalye eklenmiş on/on iki (10/12) kişilik bir head table (desk tipi),
- Renk şeması Kongre ile uyumlu olan ve kamera (TV veya fotoğraf kamerası) için uygun olan bir fon; tasarım UPU'nun onayına tabidir.
- Gerekli olduğunda, précis-writers için üç (3) sandalye ile bir büyük masa.

¹ UPU tarafından izin verilen haller dışında Kongrenin bütün toplantı odaları ve diğer bina içi alanlarda sıkı bir sigara içilmez politikası uygulanacaktır.



- Gerekli olduğuunda, bir (1) mobil mikrofon ile bir konuşmacı kürsüsü.

Katılımcılar – Toplantı salonu düzeni

- Katılımcılar için, bir (1) sıra masa (masa tipi) ve bir (1) sıra sandalye.

Yeşil oda

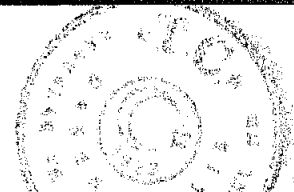
Seçimler için ana konferans odasının arkasına kurulacaktır (masalar, sandalyeler, ekran, projektör, bilgisayar, dizüstü bilgisayar bağlantısı, 2 yazıcı, tarayıcı).

Teknik gereklilikler

- Head table’da oturan her bir kişi için bir (1) mikrofon.
- Her iki (2) katılımcı için bir (1) mikrofon veya ülke / heyet başına en az bir (1) mikrofon.
- Head Table’da oturanlar ve özetleyerek-yazan yazarlar da dahil olmak üzere her bir katılımcı için kulaklık seti.
- En az dokuz (9) dilde kabinleri ve ISO standartlarına uygun olarak simültane tercüme için tesisler ile ses sistemi. Beş (5) kabinin her biri iki (2) oturma yerli ve (4) kabinin her biri iki (3) oturma yerli
- Toplantının üçlü kaydı: Fransızca, İngilizce ve zemin kanalları (floor channel) için birer (1) kopya.
- Söz hakkı talep etmek bir elektronik isim-işleme (name handling) sistemi
- Ana ve ikinci odada oylama sistemi ve yeterli çoğunluğun hesaplanabilmesini sağlayan bir sistem (Head Table’da sistem + kontrol ekranı) her odada bütün UPU üye ülkeleri için (şuanda 192 seçmen); vekaleten oy imkanı; iptal etme ve kısa sürede oy hakkı yeniden kurma imkanı.
- Bir telekonferans odası.
- Her masa için isim işaretleri.
- Masa sıra numaraları.

Bilgi ve haberleşme teknolojisi gereklilikleri (detaylı bilgi Ek III’de)

- Tüm katılımcılar için internet erişimi olan kablosuz LAN.
- Dört (4) adet Kablolu Hızlı Ethernet LAN bağlantısı.
- Dizüstü bilgisayarlar için güç fişleri (bir (1) koltuk başına).
- Tüm katılımcılar tarafından açıkça görülebilir büyük ekranlar ve Head Table’da oturanlar için podyuma ek ekranlar.
- Projeksiyonlar için ABD klavyeli bir (1) PC veya dizüstü bilgisayar (Microsoft Word ve PowerPoint, CD-ROM sürücüler ve USB bağlantı noktaları).
- Bilgisayarlara doğrudan kablolu ve kablosuz bağlantısı olan bir (1) son model projektör.
- Head Table’ın arkasında bir (1) ağ yazıcısı.
- Ana ve ikinci odada, odaların konfigürasyonuna uygun olarak konuşmacıları yansıtmak ve/veya ekranlardaki sunumları yansıtmak için bir video sistemi (kamera



ve personel de dâhil). Ayrıca sistem konuşmacı isminin ekranın alt kısmında gösterilebilmesine imkân verecektir.

Ana toplantı odası için özel gereklilikler:

- Ana odada, tartışmaların iki (2) dilde (İngilizce ve Fransızca) ek olarak zemin (floor) kanalda ses ve video web yayını, yani toplamda üç (3) kanalda yayın.
- Ana odadan encoder'ların kurulacağı web yayın merkezine ses (zemin-floor + İ/F) ve video sinyallerinin iletiminin sağlanması. Aksi takdirde web yayını encoder'ı için güvenli bir kabin ve iki (2) personelin çalışabileceği bir alanın olması ve çeviri kabinlerine yakın olması gerekecektir.

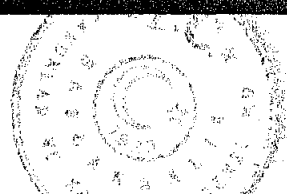
Diğer toplantı odaları için özel gereklilikler:

- U oturma düzeni (gerekirse sınıf tarzına dönüştürülebilmeli).
- 25 kişi üzerindeki toplantı odalarında, her bir kişi, başkan ve 3 asistan için bir (1) mikrofon,
- 25 kişi üzerinde toplantı odalarında, aynı masada oturan her iki (2) katılımcı için bir (1) mikrofon.
- Tüm katılımcılar için internet erişimi olan kablosuz LAN.
- Dört (4) adet kablolu Hızlı Ethernet LAN bağlantısı.
- Dizüstü bilgisayarlar için güç fişleri (bir (1) koltuk başına).
- Tüm katılımcılar ve head tableda oturanlar için kolayca görülebilecek büyük ekranlar.
- Projeksiyonlar için bir (1) masaüstü bilgisayar veya dizüstü bilgisayar, en az biri ABD klavyeli olmalı (Microsoft Word ve -PowerPoint lisanslı, CD-ROM sürücüler ve USB bağlantı noktalı).
- Yukarıda belirtilen bilgisayara doğrudan bağlantısı olan yukarıdan bir (1) projektör. (XGA/SVGA Data)
- Sandalyenin arkasında bir (1) ağ yazıcısı.

UPU tarafından belirtildiği gibi, bu odalardan biri aşağıdaki ek ihtiyaçlarla basın konferansı için kullanılacaktır:

- İki (2) dilde, ISO standartlarına uygun olarak simültane tercüme yapılabilmesi için kabinleri ile birlikte ses sistemi ve kurulumlar.
- Toplantıların çift kaydı: zemin (floor) ve İngilizce kanalı.
- Web yayını seçeneği ile birlikte bir ses / video sistemi (kamera ve personel de dahil).
- Kongre alanının dışından takip eden gazetecilerin basın toplantısına katılım sağlayabilmesi amacıyla bir telekonferans odası
- Bir sahne arkası fonu, dizaynı UPU'nun onayına bağlı olacak.

Her bir Head Table'da, çeviri kabinlerinde ve her odanın girişinde su sürahileri ve bardaklar kullanılabilir halde bulundurulacaktır.



Her konferans salonu, salonda planlanan ilk toplantıdan en az bir (1) gün önce **tamamen işler durumda** toplantıya hazır hale getirilir.

Ofisler

Uluslararası Sekretarya personeli (tercümanlar da dâhil), komite başkanları ve yerel personel için ofisler. Tüm ofislerin normal ışık alması tavsiye edilir. Ofislerin sayısı personel tablosuna ve Kongre mekânının konfigürasyonuna bağlıdır.

Mobilya /ekipmanlar için; çalışma masası, masa lambası, çöp kovası, tekerlekli sandalye / koltuk, ziyaretçiler için sandalyeler, masalar, açık raflar, kilitlenebilen büyük ve küçük dolaplar, VIP mobilya, yerel ve uluslararası erişimi açık telefon, telesekreter / sesli mesaj, faks, cep telefonları, fotokopi makineleri, flip grafikler (sunumlar için), bilgisayarlar, klavyeler, dizüstü bilgisayar bağlantıları, yazıcılar, tarayıcılar, ekranlar, projektörler, plazma ekranlar, kırtasiye, vb. sayılarıyla bir ***ihtiyaçlar listesi*** zamanı gelince UPU tarafından hazırlanacaktır. Ekipmanların adedi UPU'nun takdiriyle personel tablosuna ve Kongre mekânının konfigürasyonuna bağlıdır.

Ofislere yakın yerlerde su sebilleri bulundurulacaktır.

Kullanılabilirlik ve işlerlik: Kesintisiz Güç Kaynağı (UPS) tarafından desteklenen güç sistemine bağlı temel ağ altyapısı ilk Uluslararası Sekretarya personeli gelmeden önce (yani Kongrenin açılışından beş (5) gün önce) hazır olacaktır.

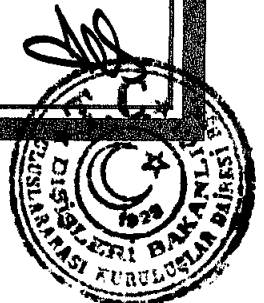
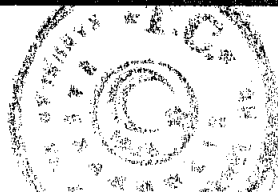
Alanlar

Uluslararası Sekretarya Personeli için

- Yeterli klimalandırılma ve Kesintisiz Güç Kaynağı (UPS)'la destekli güç sistemli, sunucular ve ağ donanımlarının bulunduğu teknik odalar / kablo dolapları,
- Kongre öncesi hazırlığı için yazıcı ve masaüstü bilgisayar odası (daha sonra Kongre süresince bir toplantı odası olarak kullanılacak olan);
- Evrakların çoğaltılması için yeterli miktarda donanım ve havalandırma (arkalı önlü yüksek randımanlı malzeme, diziliş ve zımbalama kapasiteleri, ayrıca 'Purple-LAN' bağlantısı, daha fazla detay için Ek 3'e bakınız);
- Basın alanı: gazetecilerin yanı sıra Uluslararası Sekretarya personeli;
- Çevirmenler salonu;
- Boş kutular ve metal kabuklar için depo alanı (UPU sevk).

Ev Sahibi Hükümet İçin

- Ev Sahibi Hükümet alanı;
- Organizasyon Komitesi alanı;



Katılımcılar İçin

- Katılımcı resepsiyonu ve kayıt;
 - Çalışma alanı;
 - Siberkafe/İnternet kafe (detaylı bilgi için Ek 3'e bakınız);
 - Genel bilgi masası;
 - Uçuş rekonfirmasyon masası;
 - Banka;
 - Telekomünikasyon merkezi;
 - Kahve arası alanı (ortalama ticari fiyatlarda);
 - Kafeterya (ortalama ticari fiyatlarda);
 - Depo alanına sahip hediye dağıtım masası;
 - VIP odası;
 - Sağlık hizmeti;
 - İbadet odaları;
 - Depo alanları;
 - Ücret karşılığında yan etkinlik düzenlemek ve toplantı amaçlı olarak isteyen ilgili UPU üyesi ülkelere yönelik, 5 ila 25 kişi kapasitesi aralığında bir düzine oda; Alanlara yakın yerlerde su sebilleri hazır bulundurulacaktır.
- Malzemeler/donanım için, UPU tarafından belirlenerek yukarıda tanımlandığı üzere bir **ihtiyaçlar listesi** hazırlanacaktır.

Sağlanabilirlik ve Çalışılabilirlik: Kesintisiz Güç Kaynağı (UPS) tarafından sağlanan akım kaynağına bağlı temel şebeke altyapısının ilk Uluslararası Sekretarya personel heyetinin varışından önce hazır olması akılda bulundurulmalı ve yukarıda bahsedilen alanların tümünün Kongre açılışından iki gün önce hazır olması gerekmektedir.

Telefon Ve Fakslar

Gerekli Donanımın Miktarı

Gereksinim duyulacak faksler, sabit ve cep telefonlarının kesin adedi için lütfen 'İhtiyaçlar Cetveli' dokümanına bakınız.

Özellikler

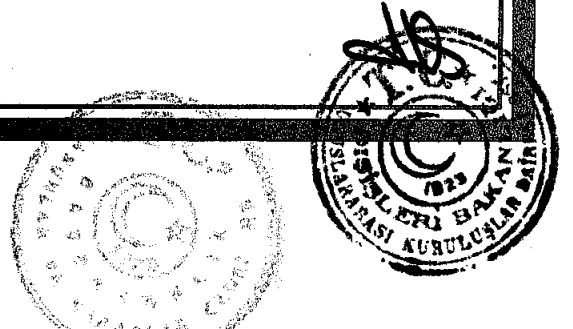
Sabit telefon takımları (bazıları yerel erişime açık ve bazıları uluslararası erişime açık) tedarik edilecektir. Sabit telefon takımları bir hızlı arama kodu kullanarak (örneğin, sadece kısa bir alan kodu ve dâhili telefon kodu çevirerek) Bern'de bulunan UPU Genel Merkezini aramaya uygun olmalıdır.

a) **Yerel Erişim Tanımı:** Kongre yerinde ve şehir içerisi ve Ev Sahibi Hükümet tarafından tedarik edilen cep telefonlarına ulaşmak için, ayrıca Bern'de kalacak UPU Genel Merkezi çalışanlarının sabit ve cep telefonlarına erişim.

i) Sabit telefonlar ve faksler: +41 31 350 3xxx (Merkez PABX Üzerinden);

ii) UPU cep telefonları: +41 79 xxx xx;

iii) UPU esas faks numarası: +41 31 350 31 10;



- b) Uluslararası Erişim Tanımı: Yerel erişimin yanı sıra bütün ülkelere sınırsız/serbest erişim.

Aşağıda yer alan fonksiyonlar temin edilecektir:

- a) Bütün telefonlara sesli mesaj;
- b) Hatlar arasında arama transferi;
- c) Elektronik telefon rehberi;
- d) Son arayanlar ve son aranan numaralar;

Yerel ve dış hatlı cep telefonları UPU'nun kendi karar yetkisi dâhilinde yerinde tahsis edilecektir. Bununla beraber, ön ödemeli/kontrollü cep telefonu hatları ve uluslararası erişime açık SIM kartları Konferans merkezinde kullanıma hazır bulundurulacaktır.

Tercümanlar kabininde çağrı yanıtlama makineleri için telefon hatları.

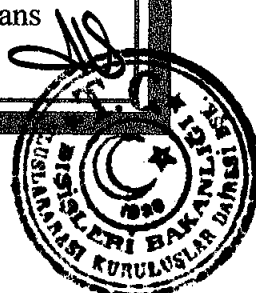
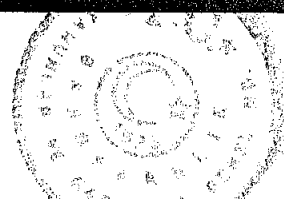
Tamamı uluslararası erişime açık ve UPU Genel Merkezindekiler ile uyumlu faks makineleri.

Bu faks makinelerinden en az iki tanesi, birden fazla sayfa dokümanını göndermek için kâğıt besleyici ile teçhizatlandırılmış ve bu dokümanları tek elden birden fazla yere göndermek için telefon rehberi seçeneğine uygun olacaktır. Medya tarafından kullanılacak Basın çalışma odasında, faks makineleri ön ödemeli kartlar kullanımına uygun olacaktır.

Yetkilendirilmiş faks ve telefon numaraları listesi, en geç (4 hafta) Kongre açılışı öncesinde UPU' ya sağlanmış olmalıdır.

2. Olanaklar/Hizmetler

- Özel ICT gereklilikleri: lütfen Ek 3' bakınız.
- Ortalama 20 derece sıcaklığında havalandırma (veya Isıtma), ışıklandırma/aydınlatma, su ve yukarıda tanımladığı üzere Kongre alanlarında temizlik.
- Konferans yeri içerisinde ilk yardım hizmetleri; acil durum hizmetleri için, Ev Sahibi Hükümet herhangi bir hastaneye acil sevk ve kabul hizmeti sağlamalıdır.
- Anonslar/duyurular için kamu ses sistemi.
- Toplantı anonsları, basın ve TV stüdyosu için büyük düz ekranlar.
- Uluslararası Sekretarya personeli için değiştirilebilir olmak şartıyla otel rezervasyonlarının yapılması hizmeti. Bu hizmet ayrıca makul fiyatlarla Kongre katılımcılarına da sağlanacaktır. Söz konusu üçüncü taraf rezervasyonların ev sahibi hükümet veya UPU üzerine herhangi bir yükümlülüğe sebep olmayacağı bilinmelidir. Uluslararası Sekretarya personeli için oranlarla ilgili olarak, Ek 5'in yanı sıra bu Ek 2'de açıklayıcı notta daha detaylandırılan günlük harcırah referans



alınmalıdır. Katılımcılar için, 2*'dan 5*'a kadar farklı otel seçenekleri sunulması gerekmektedir. Bütün oteller Internet bağlantısı sunacak, bu Uluslararası Sekretarya personeli için konaklama fiyatına dahil edilecektir.

- Kongre yerinde bir seyahat acentesinin onay, yeniden güzergah belirleme ve uçak biletlerinin basılması için geçici ofisi.
- Kongre yerinde Kongre katılımcıları için danışma hizmetleri.
- Havaalanı/havaalanlarında Kongre katılımcıları ve Uluslararası Sekretarya çalışanları için resepsiyon masası.
- Bütün Uluslararası Sekretarya personelinin havaalanına varışında karşılamak ve havaalanından hareket etmesine kadar maksimum beş (5) otomobil ve şoför temin edilecektir.
- Uluslararası Sekretarya personelinin havaalanından otellere ve, Kongre sonunda otellerden havaalanına götürülmesi. Kongre süresince otellerden Kongre yerine götürülmesi ve getirilmesi. Servis çizelgeleri UPU ile koordinasyon halinde oluşturulacaktır.
- Katılımcıların havaalanına varıştan belirlenen otellere gidişe kadar ve Kongre sonunda havaalanına geri dönüşe kadar taşınması sağlanmalıdır. Kongre süresince otellerden Kongre yerine gidiş dönüş olarak götürülmesi ve getirilmesi. Servis çizelgeleri UPU ile koordinasyon halinde oluşturulacaktır.
- Posta hizmetleri: gelen postaların cihet gözleri veya diğer yöntemlerle (toplu gönderi) alıcıya iletilmesi ve katılımcılar tarafından gönderilen büyük hacimli ve hacimli maddelerin toplanması.
- Fransızca ve İngilizce olarak hazırlanacak broşür (Kongre kılavuzu). Şehir ve çevresi hakkında yararlı bilgiler içeren, Kongre tesislerini, programları ve diğer bilgileri gösterir şekilde.

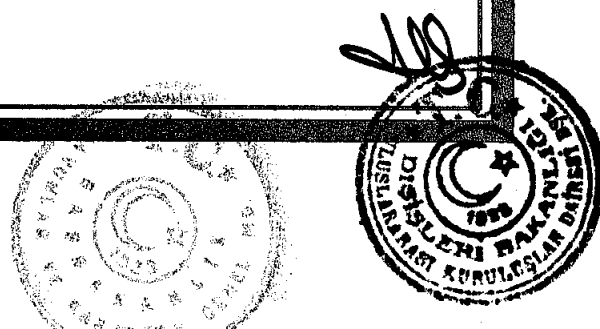
3. Personel

Belirlenen tarihe kadar Uluslararası Sekretarya personeli ve yerel personeli gösterir liste hazırlanacaktır.

Ev Sahibi Hükümet, taraflarca kabul edilecek personel tablosunda belirtilen düzenlemelere uygun olarak, UPU'ya hiçbir maliyet yüklenmeden, Kongre'ye yerel personel (güvenlik personeli dahil) sağlayacaktır.

Belirlenen personel sayısı aşağıdadır:

- UPU'dan gelecek personel tercümanlar dahil 100 ila 200 kişi,
- Yerel personel için 30 ila 100 (sekretaryası, toplantı odaları için teşrifatçı, ulaklar, belge dağıtımı için yardımcılar, IT personeli),
- Belge üretimi için gereken tekniker ve teknisyenlerin sayısı belgelerin hacmine göre belirlenir ve hizmet sağlayıcıyla yapılan sözleşmenin parçasıdır.



- Toplantı odalarındaki tekniker ve teknisyenlerin sayısı toplantı odalarının sayısına göre değişir,
- Yerel güvenlik personeli Kongre alanı ve Kongre tesislerine bağlıdır.

4. Ev Sahibi Komite

Hükümet, bu Anlaşmanın imzalanmasından sonra üç (3) ay içinde isimleri, unvanları, görevleriyle Ev Sahibi Komitenin tüm kişilerinin iletişim bilgilerinin gösterir bir listeyi UPU'ya teslim edecektir. Bu listede, polis, güvenlik, medya, protokol, vize, gümrük, ulaşım, oteller, lojistik, ICT konuları dahil fakat sınırlamadan ilgili tüm alanlarda tüm organların ve makamların ayrıntılarını detaylarıyla gösterir şekilde olacaktır.

EK II' nin Açıklayıcı Notu

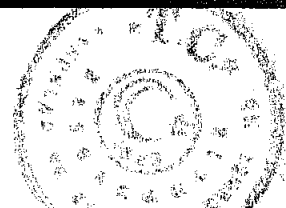
1. Seyahat ve İaşe Bedeli Harcamaları:

Kongre hazırlığı, planlaması ve Kongreye katılım hususları münasebetiyle Uluslararası Sekretarya çalışanlarının seyahat ve iaşe bedeli harcamaları Ev Sahibi Hükümet tarafından karşılanır (Kongre amaçları doğrultusunda görevlendirilen mütercim tercümanlar hariçtir, bunların sadece fiili seyahat masrafları Ev Sahibi Hükümet tarafından karşılanır). Bu masraflar, toplam miktarın hesaplanması ve geri dönüş sigortası için günlük oran uygulaması yoluyla Uluslararası Sekretarya çalışanlarının sayısı temelinde hesaplanan havalimanı harcamalarını ve geri dönüş sigortasını içerir. Günlük iaşe bedeli Kongre boyunca mevcut olan çalışanların sayısı temel alınarak hesaplanır ve bu bedel, seyahat günlerini ve uygulanabilir oranları içerir.

2. Diğer Harcamalar:

2.1. Bern'den Kongre Merkezine ulaştırılacak donanım, materyal ve belgeler için ulaşım, sigorta ve kargo masrafları Ev Sahibi Hükümet tarafından UPU'ya geri ödenir.

2.2. Kongreyi düzenlemek için bütçelenen miktarı aşan harcamalar ve ilave masraflar Ev Sahibi Hükümet tarafından ödenir.



EK IV

Bilgi ve İletişim Teknolojileri Düzenlemeleri*

❖ **IT gereklilikleri üzerine olan bu Ek, bilgi ve haberleşme teknolojilerindeki hızlı gelişmeleri yakalayabilmek adına Kongreden bir yıl önce gözden geçirmeye tabi olacaktır.**

[köşeli parantez içindeki ve italik yazılı kelimeler en iyi uygulamalarıdır]

Ev Sahibi Hükümet, bu Ekte tanımlanan bütün IT altyapısı, donanım ve hizmetlerini Kongrenin düzgün işleyebilmesi için UPU tarafından yeterli görülen şekilde UPU Genel Merkeziyle aynı işlevsellik ve performansta ücretsiz olarak UPU'ya sağlamak için gerekli bütün eylemleri yerine getirecektir

Ev Sahibi Hükümet, UPU'yu ekipman seçim sürecine dahil edecektir. Seçilen herhangi bir ekipman sipariş edilmeden önce, her iki tarafça onaylamalıdır. Ekipman seçimi, satın alma /kiralama teslim ve hazırlık için yeterli zamana sahip olabilmesi açısından Kongrenin başlamasından en az *[dokuz (9)ay]* öncesinde tamamlanmalıdır. Ev Sahibi Hükümetin temin süreçlerine bağlı olarak, daha fazla ön süre gerekebilir.

Kongre yeri ve herhangi önceden yüklenmiş ICT ve elektrik altyapısı Kongrenin başlamasından en az *[bir (1)ay]* öncesinden hazırlık çalışmalarının yürütülmesi için Ev Sahibi Hükümet ve UPU IT ekipleri için hazır hale getirilmelidir. Ev Sahibi Hükümet, IT odasında ve kablolu odasında, Kesintisiz güç kaynağı (UPS) birimleriyle desteklenen sürekli ve yeterli elektrik ve havalandırmanın normalde Kongrenin açılış tarihinden *[bir (1) hafta]* önce, UPU IT ekibi gelmeden sağlandığını teyit etmek zorundadır. Eğer yerel güç kaynağı, UPS bataryalarının dayanabildiğinden daha uzun süre kesintilere maruz kalıyorsa, acil jeneratör ekipmanı zaruri olabilir.

Veri ağı, Kongreden sonra en az *[bir (1) tüm gün]* işlevsel olarak kalacaktır.

Her iki tarafın IT ekipleri, altyapı ve hizmetlerin zamanında teslimatı için bir zaman çizelgesi belirlemek için birlikte çalışacaktır.

ICT Olanakları

UPU genel merkezindeki ağ, UPU kullanıcıları için dâhili bir ağ ve UPU Konferanslarına katılanlar için harici bir ağdan oluşur. UPU dışında bir etkinlik düzenlendiğinde benzer bir ağ çevresi; UPU çalışanları ve katılımcılarının Konferanslar UPU'nun Bern'deki genel merkezinde gerçekleştiriliyormuş gibi çalışabilmesi için,



uzaktaki konferans alanında benzer bir ağ ortamı kurulmalıdır. Bu Ekte iç ağ "Mor LAN" ve harici ağ ise "Turuncu LAN" olarak anılacaktır.

ICT'nin hızlı bir şekilde gelişmesi ve ilerlemesi ile birlikte, birçok çalışma bilgisayarlaştırılmıştır ve UPU konferansları/toplantıları artık uygulamada sağlam ve güvenli ICT alt yapı olmadan gerçekleştirilememektedir. UPU, katılımcıların interaktif olarak UPU web sitesinden dokümanları temin edebildiği "kâğıtsız" toplantılara yönelik yüksek oranda bir talep görmektedir. UPU genel merkezindeki ICT alt yapısı akıldaki gereksinimlere göre tasarlanmıştır ve aynı gereksinimler uzaktaki konferans alanındaki altyapıya uygulanabilir. Bu gereksinimlere bu Ekte değinilmektedir.

Ayrıca, UPU destek personelinin Kongrenin hazırlığı için Kongre öncesinde yerinde olması gerektiği gibi, Mor LAN ve Turuncu LAN da Kongrenin açılışından iki (2) hafta önce hazır olmalıdır.

Ağ Gereksinimleri

Genel Gereksinimler

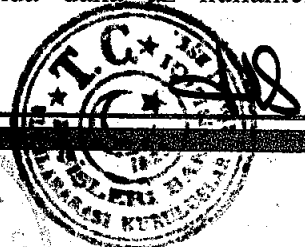
Bir fiziksel Ethernet ağı, "Mor LAN" olarak adlandırılan UPU operasyonlarında kullanılan bir iç ağ ve "Turuncu LAN" olarak adlandırılan delegelerin kullandığı kablosuz LAN'ı ve siber kafeyi de içeren harici ağdan oluşur. Bir yedek güvenlik duvarı, iki ağı ayırır ve her iki ağın internete erişim olanağı bulunacaktır.

Ev Sahibi Hükümet "Mor" ve "Turuncu" ağlarının işlerliği için gerekli bütün ağ ekipmanını (örn. switchler, yönlendiriciler, hızlandırıcılar), kablolama ve ekipman raflarını sağlayacaktır. Ağlar, normalde Kongrenin başlamasından [iki (2) hafta] öncesinde UPU IT ekibinin varışlarından önce çalışır halde (server olmadan) Kongreye tahsis edilecektir.

Kablolama altyapısı, sertifikalı kablolar ve ağ bağlantı noktalarına sahip olacaktır; bakır kablolar kategori 6 veya üzeri standartta, fiberler iki uç nokta arasındaki uzaklığa bağlı olarak multi mod veya mono mod olabilir.

Ağ, çekirdek seviyede yedeklemeye sahip olacaktır. Edge switchleri, yirmi dört (24) veya daha fazla port içeren çift çıkış yollarına, tercihen on gigabit Ethernet SFP+ kullanan iki farklı çekirdek santrale yük dengeli şekilde sahip olacaktır. Bu yedekleme, yapı teknolojisi veya VRRP/HSRP ve kapsama ağacı protokolleri gibi uygun teknolojiler kullanılmalıdır; her kenar switch için toplamda kırk sekizden (48) fazla cihaz olmamalıdır.

Edge switchlerinin üzerindeki portlar %90'dan fazla dolu olmayacak ve son dakika gereksinimlerini karşılamalıdır. Eğer yirmi dört (24) portlu iki switch veya kırk sekiz (48) portlu tek santral arasında seçim yapmak durumunda kalırsa, yirmi dört (24) portlu iki santral seçilmelidir, böylece herhangi bir ekipman hatasında daha az kullanıcı etkilenecektir.



PC'leri, laptopları ve yazıcıları bağlayacak edge switchler, "Mor LAN" veya "Turuncu LAN"a tahsis edilecektir, dağılım ve core switchler her iki ağ arasında paylaşılabilir.

Seçilen bütün ağ ekipmanı, üretici tarafından orta ve büyük ağ ortamında faaliyette bulunabilecek şekilde sertifikalandırılacaktır. Normal operasyonel koşullar altında, ortalama ağ ping yanıtı zamanı herhangi kablolu PC'den yerel serverlara veya gateway'e bir (1) milisaniyeden daha fazla olmamalıdır.

Bütün edge switchlerinin uygulamaya hazır konfigürasyonda yedek ekipmanı, Kongre alanında mevcut olacaktır.

Bütün kurulmuş PCler veya serverlar yerel ISP ile Internet'e bağlanabilecektir. "Mor LAN" üzerindeki PC'lerin internete bir proxy server aracılığıyla (Ev Sahibi Hükümet tarafından sağlanacaktır) erişiminin sağlanması gerekirken "Turuncu LAN" üzerindeki PC'ler internete direkt olarak erişebilir.

Sağlanan switchler; VLANs, Vlag/LACP, ve 802.1q kanal protokolü destekleyecektir.

Ağ anomalilerinin daha çabuk belirlenebilmesini sağlamak için, SMS ya da e-mail ile bildirimli güvenlik ve izleme yönetim aracı ağıla birlikte sağlanacaktır.

Bütün ağ ve operasyonların güncel detaylı dokümantasyonu, UPU IT takımına hazır olarak sunulacaktır.

UPU'ya Özel "Mor LAN"

Yerel iç ağ, Kongre'nin tüm işini kaldırabilecek kapasitede, UPU'ya tahsis edilmiş bir ağdan (bundan böyle "Mor LAN" olarak anılacaktır) oluşacaktır. Bu kablolu yerel ağ alanı; PC'ler, yazıcılar ve server bağlantıları için /1000/10000 Mbps Ethernet segmentlerini kapsayacaktır.

"Mor LAN", tahsis edilmiş iki özel hatla (aşağıda tanımına bakınız), Bern'deki UPU merkezine ve bir güvenlik duvarıyla "Turuncu LAN"a bağlı olmalıdır. "Mor LAN" üzerindeki Sanal LAN'lar tanımı, Kongre'den [altı (6) ay] önce Ev Sahibi Hükümete iletilecektir.

Her bir Konferans odasında, UPU çalışanlarının Mor LAN'a bağlanmalarını sağlayacak en az bir kablosuz erişim noktası olmalıdır:

a) Kablosuz LAN; 802.11a, b, g, n ve Wi-Fi uyumlu olacaktır. (ek olarak Kongre sırasında genel olarak onaylanmış yeni standartlar);

b) Erişim noktaları şifreleme protokollerini (örn. [WEP, WPA, WPA2, 802.11i] veya Kongre sırasında genel olarak onaylanmış yeni standartları) destekleyecektir;



c) Olağan yük şartları sırasında, laptoplardan gateway'e hedef ortalama ping yanıt süresi [yirmi (20) ms]'yi geçmeyecektir;

d) Her bir bağlantılı laptop için, hedef ortalama veri hacmi [5.5 mbps] veya daha yüksek olacaktır;

e) Kablosuz erişim noktaları; konferans salonlarındaki değişen yük şartlarına uyabilecek ve virüs problemleri durumunda bireysel laptopları bloklayabilecek şekilde, bağlantı noktalarının hızlı, mümkünse otomatik yeniden yapılandırılmasını sağlayabilecek şekilde merkezden kontrol edilecektir;

f) SSID kurulum zamanında Ev Sahibi Hükümete bildirilecektir; bu SSID yayınlanmamalıdır.

UPU ve Ev Sahibi Hükümet IT takımları, ağ tasarımı sonlandırmak için beraber çalışacaklardır.

“Mor LAN” (tüm ağ servisleri dâhil) Kongrenin açılışından [iki (2) hafta] önce tamamen çalışır durumda olacaktır.

Delege “Turuncu LAN”

“Turuncu LAN”, Konferans alanının tamamındaki kablosuz LAN'ı içerir.

Katılımcılar için yukarıda bahsedilen “Mor LAN” ile aynı veya farklı donanım ve kablo tertibatına sahip, internete siber kafe (kablolu) ve katılımcı donanımıyla (kablosuz) bağlantı sağlayacak ikinci bir ağ (bundan böyle “Turuncu LAN” olarak anılacaktır).

“Turuncu LAN” internete yerel ISP (Internet Service Provider/İnternet Servis Sağlayıcısı)'ndaki bir güvenlik duvarı üzerinden bağlanacaktır. (aşağıdaki tanıma bakınız).

Kongreye katılan katılımcı sayısını tüm Kongre alanlarında (örn. toplantı salonları, ofisler, sibercafe, basın merkezi) kaldıracak kadar yeterli sayıda kablosuz LAN bağlantı noktası olacaktır.

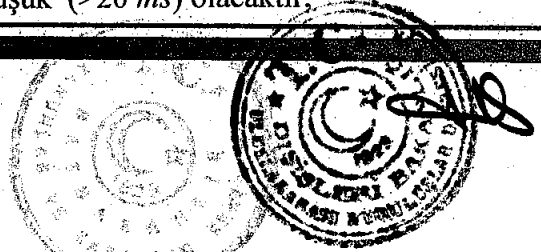
Bir bağlantı noktasından diğerine ilerlerken sinyal kesilmesi olmayacaktır.

a) Her toplantı odasının ve çalışma alanının kablosuz LAN kapasitesi, odanın kapasitesinin 1,5 katı kadar olmak zorundadır. (örn. her katılımcının aynı anda bir laptop ve cep telefonu ile bağlanmak isteyeceği farz edilecektir);

b) Kablosuz LAN 802.11a, b, g, n ve Wi-Fi uyumlu olacaktır. (ek olarak Kongre/Asamble sırasında genel olarak onaylanmış yeni standartlar);

c) Erişim noktaları bilinen şifreleme protokollerini (örn.[WEP, WPA, WPA2, 802.11i], veya Kongre sırasında herhangi genel olarak onaylanmış standartları) destekleyecektir;

d) Olağan yük şartları sırasında, donanımdan gateway'e (ağ geçidi) hedef ortalama ping yanıt süresi yeterince düşük (>20 ms) olacaktır;



e) Hedef ortalama veri hacmi, her bir bağlantılı donanım için [5.5 mbps] veya daha yüksek olacaktır ;

f) Kablosuz erişim noktaları; konferans salonlarındaki değişen yük şartlarına uyabilecek ve virüs problemleri durumunda bireysel laptopları bloklayabilecek şekilde, bağlantı noktalarının hızlı, mümkünse otomatik yeniden yapılandırılmasını sağlayabilecek şekilde merkezden kontrol edilecektir;

g) Yayınlanan SSID, UPU'nun talep ettiğine uygun ayarlanacaktır.

Kablosuz LAN altyapısına, 2200 eş zamanlı bağlantıya denk gelen (EK II'ye bakınız: Ana Salon, İkinci Salon, Üçüncü Salon), toplantı odalarının kapasitesinin 1,5 katı desteklemesini sağlayacak şekilde yük testi yapılacaktır.

UPU ve Ev Sahibi Hükümet IT takımları, ağ tasarımı sonlandırmak için beraber çalışacaklardır.

“Turuncu LAN” Kongrenin açılışından en az iki (2) hafta önce **tamamen çalışır** durumda olacaktır.

UPU'ya Tahsis Edilmiş Hatlar

2016 Kongresi boyunca UPU'nun; aktif dizin site replikasyonu (active directory site replication), Exchange 2013, veri replikasyonu (data replication), video konferans ve SharePoint çözümleri ihtiyaçlarına uyarlanmış performans ve işlevsellikte iki (2) ayrılmış hatta ihtiyaç duyulacaktır.

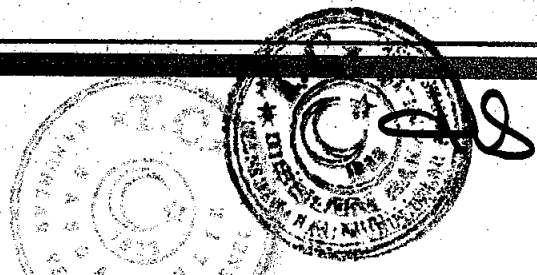
Otomatik yük devretme (Failover) ve yük paylaşım modlu (load-sharing mode)iki (2) farklı yönlendirici (router)'a bağlı iki ayrılmış hat. (Minimum 20 Mbps hızla mekânsal olarak ayrılmış(bağımsız)[Spatially diverse/distinct] Bern'deki UPU merkezini “Mor LAN” ile bağlayacak iki (2) farklı uluslararası karasal devre).

Bern ve Kongre alanı arasındaki bağlantıların sinyal gidiş-dönüş süresi (rtt), Avrupa'da 120 ms'yi veya dünyanın diğer kesimlerinde 280 ms'yi aşmayacaktır.

Kullanılan yönlendiriciler, Kongre merkezi ve UPU merkezi arasındaki filtrelenmiş trafiği destekleyecek yeterlilikte DRAM ve CPU gücüyle en az iki (2) Gigabit Ethernet ve bir (1) WAN (T3/E3/xVDSL) a sahip olacaktır.

Yönlendiriciler, planlama safhasında Ev Sahibi Hükümete iletilecek olan, UPU merkezinde kullanılan yönlendirme protokollerini destekleyecektir

İki (2) devrenin ve yönlendiricilerin bağlantı ucu, çekirdek ağ donanımının kurulacağı IT odasında olmalıdır.



Trafik Hızlandırma

İki (2) WAN hızlandırıcı.

Kritik uygulamaların çalıştırılacağı trafiği optimize etmek için ilk hızlandırıcı "Mor LAN" üzerinde, ikincisi UPU merkezinde kurulacaktır. WAN hızlandırıcıları IT odalarına (Kongre alanı ve UPU merkezi) kurulacaktır.

İnternet Bağlantısı

İki (2) İnternet bağlantısı. Biri "Mor LAN" diğeri "Turuncu LAN" için.

Her İnternet bağlantısı [100 mbps simetrik] iki (2) ayrı internet değişim noktası (örneğin ISP'nin 2 PoPs) için yük paylaşımı veya yük devretme modunda çalışan tam çift yönlü internet bağlantısından oluşacaktır. Kongreye katılan tüm katılımcıları ve webcast'e ayrılmış bant genişliği dahil UPU personeli destekleyecek yeterli bant genişliği öngörülmektedir. Yönlendiricilerin bağlantı ucu, çekirdek ağ donanımlarının kurulacağı IT odasında olmalıdır.

Yerel İnternet Servis Sağlayıcısı ileri DNS, SMTP ve Kongre alan adı hizmetleri ve en az 16 yönlendirilebilir İnternet IP adresi sağlayacaktır.

Aşağıdaki protokoller; http, https, ftp, sftp, pptp, pna, rtsp, rtmp İnternet bağlantılarına ve talep olması halinde tcp/udp portları veya diğer protokollere izin verecektir.

Link "Turuncu LAN"dan ortak VPN kullanıcı bağlantılarına ve web taramaya izin verecektir.

Link Bern'deki UPU merkezi ve "Mor LAN" arasında site-to-site IPsec VPN ve "Mor LAN"dan proxy ile web taramasına izin verecektir.

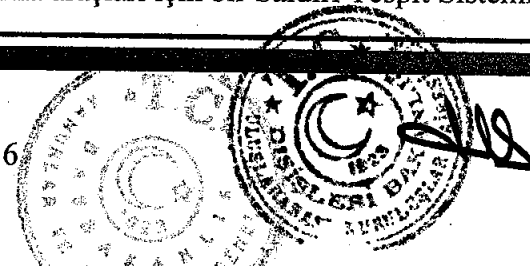
Kullanıcı tabanlı VPN ve Uzak Masaüstü Kullanıcı bağlantısına da izin verilecektir.

İnternet trafiğini izlemek için "MRTG" gibi bir web tabanlı sayfası, UPU IT ekibi tarafından operasyonel ve erişilebilir olacaktır. Günlük İnternet trafiği istatistikleri günlük olarak ve Kongre sonunda, UPU'ya hazır edilecektir.

Sistem ve Ağ Güvenliği

Ağ altyapısı yetkisiz erişim ve saldırılara karşı korumalı olacak şekilde, yeterli güvenlik önlemleri alınacaktır. Kullanıcılara sunulan alt-ağlar da bu türden Erişim Kontrol Listeleri ve güvenlik duvarları gibi teknolojiler kullanılarak korunacaktır.

İnternette olası saldırılara karşı "Mor LAN" ve "Turuncu LAN"ı korumak ve Mor ve Turuncu LAN'lar arasında herhangi bir çapraz erişimi kontrol etmek için yedek yapılandırma modunda güvenlik duvarları; yüklenen IT altyapısı için şüpheli faaliyetleri izlemek ve güvenlik takibi, uyarı ve raporlama araçları için bir Saldırı Tespit Sistemi ile.



Ağ donanımları ve kurulmuş bilgisayarlar, en son eklenen parçaya uygun olarak sağlam bir sürüme sahip olacaktır.

Kurulacak tüm bilgisayarlarla ilgili olarak, UPU, planlanan virüs veri tabanlarının günlük güncellemeleri ile yapılandırılmış bir anti-virüs yazılımının güncelleştirilmiş sürümünü içeren bilgisayarların image'larını sağlayacaktır.

Genel bir uygulama olarak, web tarama için kullanılan bilgisayarlar (örneğin siber kafe'de) kullanıcıların kurulum, kayıt veya makineyi kapatmasının mümkün olmadığı bir şekilde yapılandırılacaktır.

UPU çalışma belgelerinin bir parçası olarak, ek bilgi sağlayacaktır.

Webcast

Ev Sahibi Hükümet, Kongre genel kurul toplantılarının Internet yayınına sağlamak için BM Webcast ile çalışacaktır.

BM Webcast, yayını sağlamak için iki personeli (BM Webcast yönetmeni ve yapımcısı) gönderecektir. Yayın <http://webtv.un.org> yanı sıra UPU'nun yönettiği Kongre mikro sitesinde görüntülenecektir.

Webcast hizmeti, sadece genel kurul oturumları sırasında Ana Salonda sağlanacaktır.

Webcast Hizmetinin Tanımı

- Canlı ve ihtiyaç halinde aynı anda iki konumdan (Konferans Salonları) yapılan toplantıların, İngilizce ve konuşmacının orijinal dilinde çekimi.

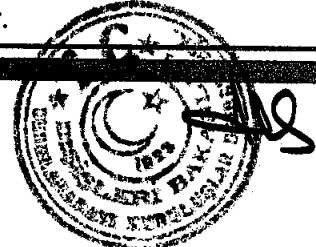
Canlı çekim şunları içerebilir:

- *Posta Stratejisi üstüne tartışmalar
- *Bakanlık toplantısı kısmı
- *Genel Kurul toplantıları
- *Dünya Posta Günü etkinliği
- *Altın Madalya kazanan töreni
- *Basın Konferansları

• Tüm yayınlar gelişmekte olan ülkelerde kullanıcıların erişilebilirliğinin sağlanması için tüm internet kullanıcılarını hedefleyen Flash video formatında kodlanmış olacaktır. Buna ilave olarak, webcast videolar iPhone ve iPad'ler dahil mobil cihazlar ile kullanıcılara sunulacaktır.

• Tüm yayınlar zamanında ve kolay erişim için ayrıntılı meta verileri ile birlikte bir video İçerik Yönetim Sisteminde derhal erişim için arşivlenecektir. Kullanıcılar, videoları kendi web sitelerinde ve Sosyal Medya ağlarında kolayca kopyalayabilir, gömebilir ve paylaşabilirler.

• Tüm webcast yayınlarına, BM webcast sitesi (<http://webtv.un.org>) aracılığıyla ve resmi Kongre web sitesi ile diğer BM web sitelerinden birbirine bağlantı kurulabilen sitelerden erişim sağlanacaktır.



Flash video streaming Serverları, video capturecardları, küresel canlı yayın akışı iletim sistemi (global live streaming delivery system) ve Content Management Sistemli webcast websitesi **BM Web TV tarafından sağlanacaktır.**

Uluslararası Personel

- 1 UN Webcast Direktörü (Takım Lideri)
- 1 Webcast Prodüktörü

Yerel Personel

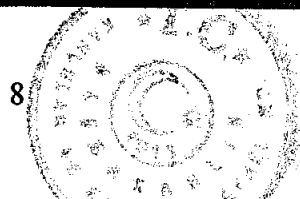
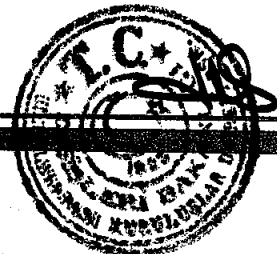
- 4 Yerel Asistanlar (Stajyerler/gönüllüler İngilizce bilmek zorundadırlar: tercihen IT veya video prodüksiyon geçmişi olan)

Ofisler, Tesisler ve Donanım

Altı üyeli Webcast ekibi (2 uluslararası + 4 yerel personel) ve aşağıda belirtilen ekipman ve mobilyaya yetecek büyüklükte (kilitlenebilir - yaklaşık 60 m2) büyük bir ofis alanı (temel ofis mobilyaları ve malzemeler dahil):

- 6 Çalışma Masası
- 9 Sandalye
- 6 Masa (8 kodlayıcı + 1 yazıcının konulacağı)
 - 14 Bilgisayar (PC, Çok çekirdekli işlemci, Windows 7 işletim sistemi, 8 GB RAM.) ayrı bir LAN üzerinde (8 tane encoding+4 tane video düzenleme+2 tane yayın için), her biri kulaklıklılı.
 - 1 Webcast takımı tarafından canlı Webcast iletimi ve UN Web TV web sitesine videoların yüklenmesi için özel olarak kullanılacak olan internet hattı (minimum 100 Mbps bant genişliği)
- 8 Video Osprey 825e video capturecard'ları (UN Web TV tarafından sağlanacaktır)
video capture card ların ayrıntılı özellikleri için bakınız:
<http://www.ospreyvideo.com/images/osprey/datasheets/Osprey825edat asheet.pdf>
- 1 Canlı yayın için webcast sunucusu (UN Web TV tarafından sağlanacaktır)
Arşivlenmiş videoların depolanması için webcast sunucusu (UN Web TV tarafından sağlanacaktır)
- 1 Webcast encoding ve editing yazılımı (UN Web TV tarafından sağlanacaktır)
- 1 Paylaşımlı lazer jet yazıcı
 - 8 İki konumdan (herbir Konferans salonundan) video aktarımı (Video feeds) (4 SDI video kablosu (2 si İngilizce ses + 2si salondaki orijinal ses için)
Kongrenin çekimi için ekip ve kamera sağlayan yerel TV yayıncısı/şirketi tarafından sağlanacak, TV Master Control Room'dan UN Web TV odasına SDI video kablosu
- 2 Cep Telefonları
- 1 Kilitli dolap

BM Webcast için İrtibat Bilgileri



Ev sahibi Hükümet; donanım, yazılım, ofisler ve mobilya gereksinimlerini tasdiklemek ve Kongre genel kurulunun internet yayını organize etmek için BM Webcast biriminin başkanıyla irtibata geçecektir.

Andreas Damianou, Chief
UN Webcast, News and Media Division
Department of Public Information
United Nations
212-963-6733
Damianou@un.org

<http://webtv.un.org>
<http://www.youtube.com/unitednations>
<http://www.facebook.com/UNwebcast>
<http://twitter.com/unwebcast>

Video Konferans

[Üç (3) video konferans sistemi];

İlk video konferans sistemi "Turuncu LAN" a bağlı olacaktır. Ana salondan uzaktan katılıma imkân verecektir.

Diğer iki video konferans sistemi "Mor LAN" a bağlı olacaktır. İki Kongre UPU ofisini Bern'deki UPU merkezine bağlayacaktır.

Gerektiği takdirde video konferans sistemi IP ve ISDN çevirme süreleri (dial up times) 384/512 destekleyecektir.

Sesli basın konferansı

Basın konferansları için ayrılmış olan salonda, Ek 2'de belirtilen sesli görsel ve çeviri tesislerine ek olarak 20 gazeteciye uzaktan konferansa katılım yapılabilmesini sağlayacak telekonferans tesisi olmalıdır. Telekonferans donanımı tercüme sistemine; salondaki konuşmacının dilinden bağımsız olarak, gelen soruların yerinde katılımcılar için çeviri kabininden geçmesini ve uzaktan katılımcılara sadece İngilizce olarak ulaşmasını sağlayacak şekilde bağlı olmak zorundadır.

Basın Konferansı destek personeli, uzaktan katılımcılara söz hakkı vermekten sorumlu olacaktır.

Siber kafe ve hizmet masası

Kablosuz LAN, bilgisayarlar (her [kırk(40)] katılımcı için en az bir (1) bilgisayar), kablolu Ethernet bağlantıları(her [kırk(40)] katılımcı için bir (1) adet), yazıcılar (her [beş (5)] laptop veya PC bağlantısı için bir (1) adet) ve katılımcıların kullanımı için yüksek hızlı fotokopi makineleriyle donanımlı sibercafe.

Laptoplar ve batarya şarj etmek için yeterli sayıda Avrupa ve ABD tarzı elektrik prizleri olmalıdır. Toner ve güç adaptörleri hizmet masasında mevcut olmalıdır.

Hem Mor (5 bağlantı) hem de Turuncu LAN (5 bağlantı)'lar üzerinde en az on (10) ağ bağlantı noktasına sahip; UPU ve yerel personel ile yedekler için PC'ler ve ağ yazıcıları

içeren hizmet masası alanı.

Kablosuz yazıcı olanakları delegelerin kullanımına açık olacaktır.

Sunucu (server) gereksinimleri (asgari gereksinimler)

Sunucu gereksinimleri Risklerin Değerlendirmeleri ve İş Etki Analizleri sonuçlarına dayanacaktır.

Ev sahibi Hükümetten yerel dosya, yazıcı, posta ve İnternet hizmetleriyle Windows-tabanlı IP ağ ortamı sağlayacak aşağıdaki sunucular istenecektir.

- a) WINS, DHCP, DNS, DFS için en az ESX kümesinde iki (2) sunucu ve "Turuncu LAN" için yazıcı sunucusu;
- b) DHCP, DNS, DFS için en az ESX kümesinde iki (2) sunucu ve "Mor LAN" için yazıcı sunucusu;
- c) "Turuncu LAN" üzerinde yerel ISP tarafından sağlanan SMTP ve Kongre domain adı hizmeti;
- d) Kongre dokümanları için ikiz UPU sitesinin webhosting'i için yedek kurulum modundaki sunucular (SharePoint, K2, SQL Servers, IIS, ...);
- e) Yukarıdaki maddeler veya öngörülemeyen gereksinimler için iki (2) yedek sunucu.

Sunucuların minimum donanım ve işletim sistemi gereksinimleri

- a) Son on iki (12) ayda piyasaya çıkmış INTEL-uyumlu tabanlı sunucular;
- b) İşletim sistemini çalıştıracak ve yukarıdaki hizmetleri etkince yerine getirebilecek yeterlilikte RAM;
- c) Yedek güç kaynakları;
- d) Yukarıdaki hizmetleri destekleyecek, yeterli kullanılabilir alana sahip RAID kontrolör (RAID controller);
- e) DVD sürücü;
- f) USB portları;
- g) LAN bağlantısı ve sunucu izleme (monitoring) için 10Gb ve 1Gb ağ ara yüzü;
- h) Virüs tarayıcılı İngilizce Windows işletim sistemi.

Sunucuların nasıl ayarlanması gerektiği konusunda UPU bilgi sağlayacaktır.

Depolama gereksinimleri (asgari gereksinimler)

Depolama gereksinimleri Risklerin Değerlendirmeleri ve İş Etki Analizleri sonuçlarına dayanmalıdır.

Depolama, UPU merkezinde kurulu teknolojiyle uyumlu NetApp teknolojisi (<http://www.netapp.com>) tabanlı olacaktır.

- a) Yerinde Vm datastore, data üretimi ve ayrılmış hatlar üzerinden çoğaltma için "Mor LAN" a bağlı küme (cluster) modunda iki (2) Netapp disk dizisi.
- b) "Mor LAN" a depolama bağlantısı için 10 Gb ve 1 Gb'lık ağ ara yüzleri
- c) Kongrenin ihtiyaçları için gereken tüm IB verileri için yeterli disk alanı

Önemli: Sunucu ve Depolama gereksinimleri risklerin değerlendirilmesi ve İş etki analizleri sonuçlarına dayanır.

Bilgisayarlar, Yazıcılar ve Diğer Ekipman

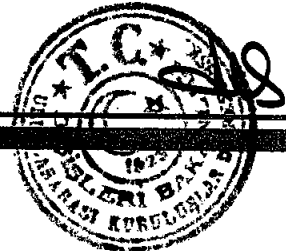
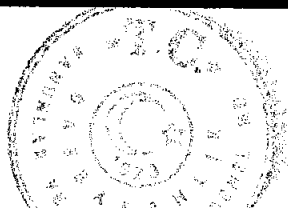
Talep Edilen Ekipmanın Miktarı

UPU ve yerel personel için ve toplantı odaları, odaların yönetim sistemi, siber kafe, kayıt, webcast, oy sayımı ve yedekler için ihtiyaç duyulan bilgisayarların, yazıcıların tam sayıları için "İhtiyaçlar Tablosu" başlıklı belge Ara Hazırlık Aşamasında sağlanacaktır. (cf Proje adımları ve dokümanlar)

Bilgisayarlar (Asgari Gereksinimler)

Temin edilen tüm bilgisayarlar, bilinen bir üreticiden alınacak, son on iki ay içerisinde piyasaya sürülmüş olacak, tipik bir ofis çevresinde verimli bir şekilde çalışabilmek için yeterli işlemci ve hafızaya sahip olacaktır (Kongre sırasında UPU tarafından satın alınan kurulumla kıyaslanabilir). Bilgisayarların istenilen özellikleri aşağıdaki şekildedir:

- a) En az 24" Düz Ekran;
- b) 6 muhtemel dilde klavye (İsviçre Fransızcası, İngiliz İngilizcesi, Arapça, Rusça, Portekizce ve İspanyolca);
- c) CD/DVD okuyucusu ve yazıcısı;
- d) USB 3.0 ile uyumlu USB 2.0 portları;
- e) Bazı PC'lerde mikrofon ve kulaklık içeren web-kamera;
- f) Tümleşik veya dış hoparlörler;



- g) Windows 7 64 bit uyumlu;
- h) Wi-Fi kartı.

Temin edilen tüm bilgisayarların tamamen aynı olması çok önemlidir. Bu, kopyalama süreci için bir ön koşuldur.

Yazıcılar (Asgari Gereksinimler)

- a) En az 45 ppm dayanıklı network lazer yazıcıları/ A4/A3 formatı, siyah ve beyaz, farklı insanlar tarafından kullanım veya yüksek hacimli baskı için arkalı önlü özellik, 512 Mo RAM; 1200X1200 baskı çözünürlüğü,
- b) E-posta imkanları ile siyah-beyaz ve renkli PDF tarama; 600x600 dpi kopyalama çözünürlüklü fotokopi makineleri;
- c) En az 45 ppm network renkli lazer yazıcı, A4/A3 format, farklı insanlar tarafından kullanım veya yüksek hacimli baskı için arkalı önlü özellik, 512 Mo RAM.
- d) Tonerler, yedekleriyle;
- e) Kongre boyunca A4/A3 kağıt;
- f) Windows 7 32/64 bit ile uyumlu sürücüler.

Not: Bilgisayarlardan iki (2) tanesi ve yazıcı modellerinden her biri, Kongreden [üç (3) ay önce] UPU Merkezine gönderilecektir. UPU, ihtiyaç duyulan farklı bilgisayar kurulumları için master image'leri (ana resim dosyalarını) hazırlayacaktır. Kurulumlar, yazıcılar ve bilgisayarlar; yerel ekibin, üzerinde anlaşılan kopyalama yazılımını kullanarak önceden talep edilen bilgisayarlara kopyalayabilmesi için, daha sonra Ev Sahibi Hükümete gönderilecektir.

Kongrenin bitiminden bir gün sonra, Ev Sahibi Hükümet tarafından sağlanan bilgisayarlardaki ve sunuculardaki tüm hard-disk'ler silinmek zorundadır.

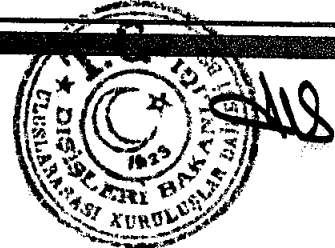
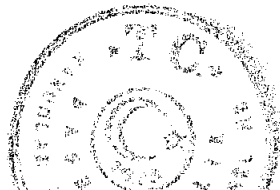
Yazılım Lisansları

Ev sahibi Hükümet tarafından sağlanan sunuculara ve bilgisayarlara yüklenen yazılım için gerekli yazılım lisanslarını ayarlamak, Ev sahibi Hükümetin sorumluluğundadır.

UPU, Ev Sahibi Hükümetin gerekli lisans anlaşmalarını yapabilmesi için, bilgisayarlara kopyalama için kullanılacak DVD image'larındaki yazılımların tüm ayrıntılarını ve sunucuların kurulum gereksinimlerini, Kongreden [altı (6) ay] önce Ev sahibi Hükümete sağlar.

ICT Ekipmanları için Odalardaki Olanaklar

- a) Ağ teçhizatı ve sunucular için teknik odalar ve kablolama dolapları, anahtarları UPU ICT ekibine verilecek uygun kilitlere sahip olacaktır.



b) Teknik Odalar ve kablolama dolapları, kurulan teçhizatın çevresel gereksinimlerini karşılayacak şekilde yeterli havalandırmaya sahip olacaktır.

c) Teknik Odalar ve kablolama dolapları, ağ teçhizatı ve ek paneller için standart 19" teçhizat rafları ile 10 dakikaya kadar olan kısa süreli kesintilere dayanabilecek özellikteki Kesintisiz Güç Kaynağı (UPS) tarafından desteklenen yeterli sayıda elektrik prizi ile birlikte donatılmış olacaktır.

d) Ağ teçhizatı ve ek paneller için teçhizat raflarına ilaveten, IT Odasına Klavye/Video/Mouse (KVM) switch li, düz ekran, klavye ve fare kurulu 2 adet etajerli standart 19" ilave teçhizat rafı eklenecektir. On (10) dakikaya kadar olan kesintilere dayanabilecek özellikte olan iki adet bağımsız UPS (Kesintisiz Güç Kaynağı) tarafından desteklenen yeterli sayıda elektrik prizi (iki raf için en az 20 KVA) bulunacaktır. Bu iki raf, UPU'dan ve Ev Sahibi Hükümetten sunucuların kurulması için kullanılacaktır.

e) Webcast encoderleri de UPS tarafından desteklenecektir.

f) Servis personelinin, UPS'te ve klimalandırmada bir hizmet yüklenmesi durumuna karşı hazırlıklı olabilmesi için SNMP yönetimli UPS tercih edilmelidir.

g) Ofislere, toplantı salonlarına ve internet kafeye yerleştirilecek bilgisayarlar, laptop bağlantı noktaları (LAN kabloları ile birlikte), yazıcılar, ofis teçhizatı ve elektrik prizleri, Ek- II'de ve "İhtiyaçlar Tablosunda" detaylandırıldığı şekilde kurulacaktır.

h) UPU IT takımı destek personelinin; alana, odalara ve kablolama dolaplarına 7/24 erişimi, sağlanacaktır.

i) IT destek personeli için çalışma odası(ları), hem personelin hem de kurulacak teçhizatın üzerindeki ısı yükünü kaldırabilmesi için yeterli havalandırmaya sahip olacaktır.

Hizmetlerin Devamlılığı

İş Süreklilik Planı (BCP), Kongrenin temel fonksiyonlarının bir felaket sırasında veya sonrasında işlemeye devam etmesini sağlamak için, Ev Sahibi Hükümet tarafından yürütülecek süreç ve prosedürleri tanımlayacaktır. İş Süreklilik Planı, önemli personeli, anahtar iş süreçlerini, hayati kayıtların kurtarılmasını, önemli sağlayıcı tanımlarını, anahtar tedarikçilerle teması vs. içermektedir.

İş Süreklilik Sürecinin bir parçası olarak, Ev Sahibi Hükümet, UPU IT Ekibi ile işbirliği içerisinde olarak, bir dizi Felaketten Kurtarma Planı (DRP) geliştirecektir. Bunlar, belirli grupların/aktivitelerin, belirli iş uygulamalarını kurtarmalarını sağlayan daha teknik planlardır.

Bilgi Teknolojileri Felaketten Kurtarma Planı, Riskler değerlendirmeleri ve İş etki analizlerine dayanacaktır. Felaketten Kurtarma Planı, UPU e-posta erişimine ve belge yönetim hizmetlerine odaklanacaktır. Bu çalışmaların sonucu, Ev Sahibi Hükümetin bu

hedeflere ulaşması için uygulayacağı IT sistemi mimarisini (sunucu, depolama, vb.) etkileyebilir ve maliyetlere bir etkisi olacaktır.

UPU sisteminin bilgisinin kurulu olacağı teknik ofis (Data Center), sistem bilgisinin bağımsız olarak 1 (bir) saat işleyebilmesini garantileyecek kadar kuvvetli bir kesintisiz güç kaynağıyla (UPS) beraber bir klimalandırma sistemiyle donatılmalıdır. Bir elektrik jeneratörünün bir UPS'e bağlanması bir çözüm olabilir.

Tüm toplantı dokümanları kablosuz ağ üzerinden erişilebilir olacağından (kağıtsız toplantı), çökmeden muaf bir sistem olması zorunludur.

Yerinde Destek

Aşağıdaki tabloda, Kongre için gerekli olan yerel IT personelinin bir tahmini profili yer almaktadır.

Hazırlık ve kurulum için gerekli zamana ve Kongredeki insan sayısına bağlı olarak değişebilen, aşağıda özetlenen listelenmiş işlevler için gerekli desteği sağlamak, Ev sahibi Hükümetin sorumluluğundadır.

Kongre Desteği için Yerel Personel

ICT altyapısının uygulanması ve işleyişi ve son kullanıcılara destek sağlanması için Kongre süresince 7/24 anlayışıyla kapsama gerekecektir.

İşlev	Sayı	Süre
Ev sahibi Hükümet ICT Koordinatörü Proje Küresel Yönetimi	1	Kongrenin 18 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 2 gün sonrasına kadar
Ev sahibi Hükümet IT Takımı Teknik ve Operasyonel Yönetimi	Ev sahibi Hükümet tarafından belirlenecek	Kongrenin 16 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 2 gün sonrasına kadar
Kablolu ve Kablosuz LAN ve WAN uzmanlığı olan Ağ Mühendisi	1	Kongrenin 3 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
Windows ve VMware uzmanlığı olan Sistem Mühendisi	1	Kongrenin 3 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
NetApp Depolama uzmanlığı olan Sistem Mühendisi	1	Kongrenin 3 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar

SharePoint ve SQL Server uzmanlığı olan Sistem Mühendisi	1	Kongrenin 3 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
Exchange Server uzmanlığı olan Sistem Mühendisi	1	Kongrenin 3 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
Güvenlik Yöneticisi	1	Kongrenin 3 ay öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
IT Teknisyeni (Hizmet Masası)	(4-6)	Kongrenin 1 hafta öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
Ağ Teknisyeni	1	Kongrenin 2 hafta öncesinden başlayarak, Kongrenin bitiş tarihinden 1 gün sonrasına kadar
Webcast Desteği	4	Kongrenin 3 gün öncesinden başlayarak, Kongrenin sonuna kadar
Elektrikçi	2	Kongreden 1 ay öncesi ve Kongreden 1 gün sonrasına kadar
Videonun gerekli olduğu yerlerde, toplantı odaları için kameraman	İhtiyaç duyulduğu şekilde	Hazırlık ve Kongre boyunca
Toplantı odaları için görsel – işitsel teknisyen	İhtiyaç duyulduğu şekilde	Hazırlık ve Kongre boyunca

Kurulum için ilave yerel personel

İşlevi	Sayısı	Dönemi
PC ve yazıcı kurulumu için IT teknisyeni		Kongrenin başlamasından 1 hafta öncesine kadar
Kablolu ve kablosuz LAN kurulumu için Ağ Teknisyeni	[2 – 3]	Kongrenin başlamasından 2 hafta öncesine kadar

Kurulum kaldırılması için ilave yerel personel

İşlevi	Sayısı	Dönemi
Bilgisayar ve yazıcı kurulumunun kaldırılması için IT teknisyeni	[2 - 4]	Kongrenin bitiminden sonra 2 gün için
Kablolu ve kablosuz LAN kurulumunun kaldırılması için Ağ Teknisyeni	[1 - 2]	Kongrenin bitiminden sonra 2 gün için

Yukarıdaki vazifeler için iş tanımları, tüm yerel çalışanların iş tanımları ile ayrı bir dokümanda yer alacaktır.

Hizmet Sağlayıcıları

Ev sahibi Hükümet, bu Ek'in uygulanması için seçilen donanım ve yazılımın imalatçısı ya da hizmet sağlayıcısından destek almalıdır. Bu destek faaliyetleri, yerinde inceleme, tasarım, çözümlerin uygulanması ve devam ettirilmesini içerebilir. UPU'yu seçim sürecine dahil etmek uygun olacaktır. Her durumda UPU'ya tedarikçi firmaların iletişim bilgileri sağlanacaktır.

Herhangi bir kritik unsur için, hizmet sağlayıcıları tarafından 7/24 bakım hizmeti sağlanır.

Yönetim

Kurulacak olan teknolojilerin karmaşıklığı, proje uygulamadaki gecikmeler, profesyonel bir sonuç (çökmeye yer olmaması, 24/24s, 7g/7g hizmet devamlılığı) üretilmesi ihtiyacı göz önüne alındığında, Ev Sahibi Hükümet, küresel IT projesi için entegratör görevi yapacak bir firma tutmaya davet edilir.

Her proje katılımcısı arasında çalışma dili (yazılı ve sözlü) İngilizce olmalıdır.

Proje adımları ve Dokümanlar

Proje üç aşamada organize edilecektir.

Başlangıç Hazırlık Aşaması

- Kat planı.
- Ev sahibi Hükümet IT Takımı (Anahtar yönetim ve IT personelinin unvanları, işlevleri, telefon numaraları ve e-posta adreslerinin listesi.)
- Kongre merkezinin mevcut alt yapısının ayrıntılı dokümantasyonu (Network, telekomünikasyon, veri merkezi...)

- d) Gerçeklemelerle birlikte projenin makro planlaması

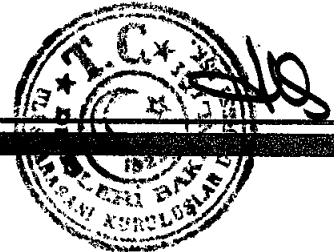
Ara Hazırlık Aşaması

- a) Risklerin Değerlendirmeleri ve İş Etki Analizleri
- b) Gerçeklemelerle birlikte Kongre bilgi sistemlerinin genel teknik mimarisinin tasarımı.
- c) Seçilen donanımın özellikleri: sunucular, depolama birimleri, masa üstü bilgisayarlar, yazıcılar, vs.
- d) Entegratör seçimi için RFP (teklif çağrısı).
- e) Kongre Bilgi Sistemleri mimarisinin Entegratörle gerçekleştirilmesi
- f) Projenin detaylı planlaması
- g) ICT hizmetleri için RFP (teklif çağrısı).
- h) Unvanları, görevleri ve telefon numaralarıyla hizmet sağlayıcılarının personellerinin iletişim listesi
- i) Kongre bilgi sisteminin (üst seviye gereksinimler ve ayrıntılı tasarım dokümanları) aşağıdakileri de içeren teknik dokümantasyonu (Katar'da 2012'de üretilen doküman şablonlarına göre)
- i) Ağlar;
- ii) Sunucular;
- iii) Depolama;
- iv) Telekomünikasyon (leased linelar ve Internet);
- v) Wi-Fi;
- vi) PCler;
- vii) Yazıcılar..
- j) IT için, İş Süreklilik Planı ve (BCP) ve geçici Felaketten Kurtarma Planı (DRP).

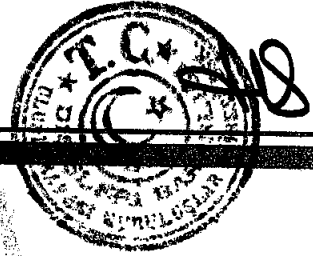
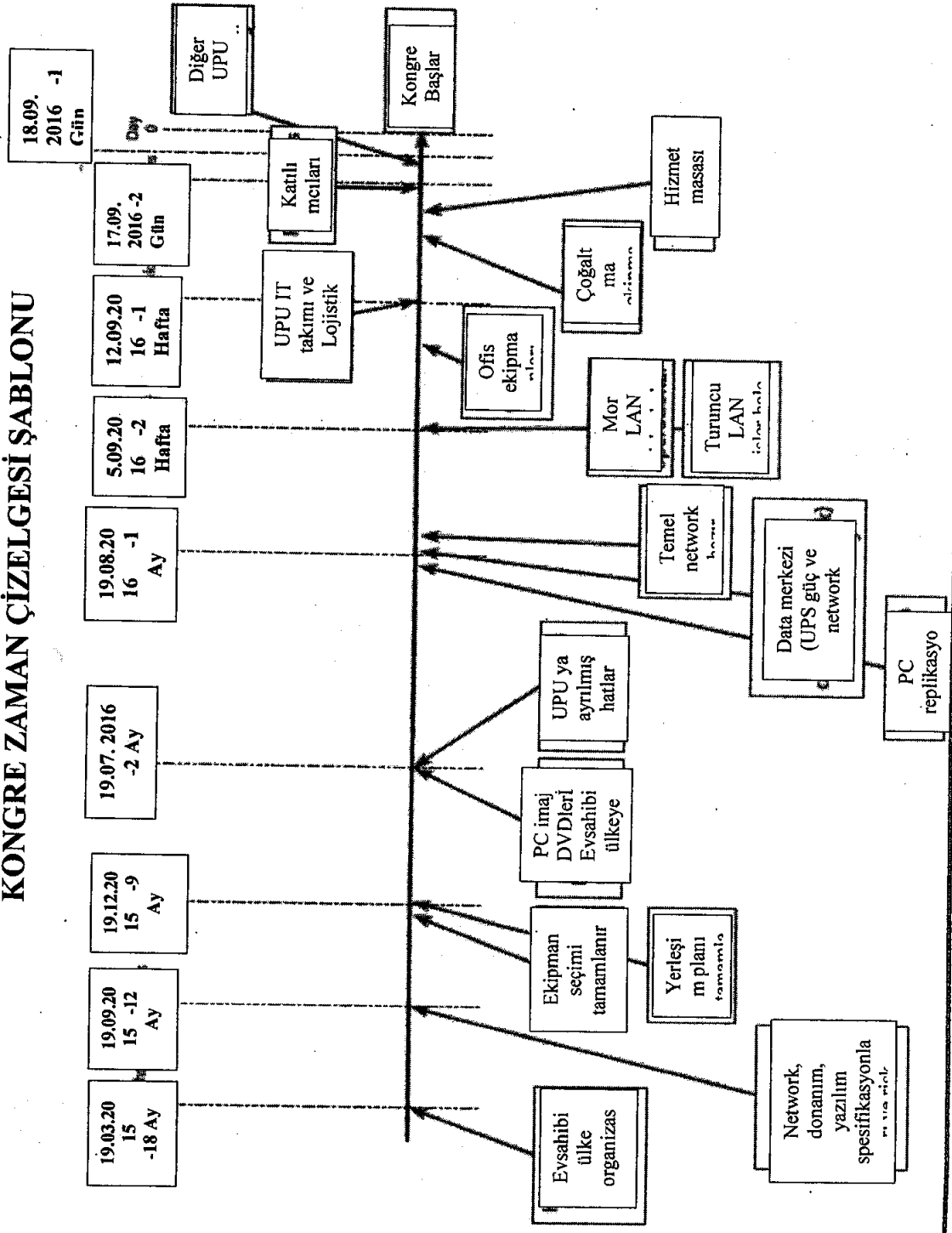
Not: Kongre Bilgi Sistemlerinin genel mimarisinin tasarımı kurmak ve seçilen donanım özellikleri için UPU ve Ev Sahibi Hükümet birlikte çalışacaktır.

Son Hazırlık Aşaması

- a) Yerel personelin CV'leri.
- b) Eskalasyon prosedürleri (7/24 kapsama).
- c) Nihai işletme dokümantasyonu ve kurulum dosyaları.



KONGRE ZAMAN ÇİZELGESİ ŞABLONU



EK V

GÜVENLİK VE EMNİYET

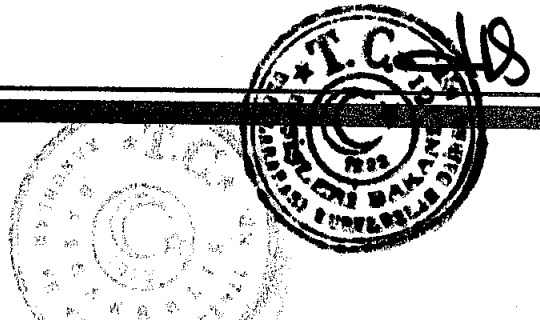
1. Anlaşmanın 11. Maddesinde atıfta bulunulduğu üzere, mevcut EK, Kongre amacı doğrultusunda, UPU tarafından ihtiyaç duyulan güvenliğin sağlanması ve emniyet tedbirlerinin alınması hususlarında, Ev Sahibi Hükümet'e, sorumluluğunda olacak olası işler ve harcamalara ilişkin yetki vermeyi amaçlayan bilgileri içermektedir. Bu önlemler Birleşmiş Milletler sisteminin asgari operasyonel güvenliği ve emniyet standartlarının yanı sıra standardize operasyonel usullere uygun en iyi uygulamalara dayanmaktadır.
2. Ek üç kısıma ayrılmıştır: I) Genel; II) Güvenlik; ve III) Emniyet. Güvenlik Planının bu Ek veya diğer ekler içerisinde yer almayacağını vurgulamak önemlidir. Güvenlik Planı bilinmesi gerektiği zaman paylaşılacak olan gizli olarak tasnif edilmiş ayrı bir belge olarak kalır. Beklentileri ve detaylı güvenlik kılavuzunu içeren bir kontrol listesi ayrı olarak sağlanacaktır.

I) Genel

4. Katılımcılar prensip olarak UPU üyesi tüm ülkelerin delegeleri, Uluslararası Örgütlerden gözlemciler, uzmanlaşmış kurumlar, Uluslararası Sekretarya personeli, bunlara eşlik eden ailelerinin yanı sıra akredite olmuş basın yayın görevlilerinden oluşacaktır. Normal katılımcıların statü düzeyleri şu şekilde tanımlanacaktır: VVIP, VIP, Uluslararası Sekretarya personeli, delegasyon başkanı, delegasyon üyesi ve danışmanlar. Bütün katılımcıların olduğu bir liste Ev Sahibi Hükümete UPU tarafından tedarik edilecektir. Gerekli görüldüğü takdirde bu tarz bir liste: isim, görev, statü düzeyi, menşe ülkesi ve kuruluş/teşekkül bilgilerini içerecektir.
5. Kongre için kullanılacak bütün farklı alanların fiziki ölçüleri Ev Sahibi Hükümet ve UPU arasında belirlenecektir. Ev Sahibi Hükümet ve UPU'nun güvenlik ve emniyet ile ilgili sorumlulukları Ana Anlaşma prensipleri ve ekleri temel alınarak uygun bir biçimde tespit edilecektir.

II) Güvenlik

6. Ev Sahibi Hükümet, en başından başlayarak, bir güvenlik ve emniyet irtibat subayı atayacaktır. Bu görevli; Emniyet, Jandarma veya diğer güvenlik, kanun ve düzen sağlayan kuruluşlardan kıdemli bir memur olmalıdır. Bu Memur,

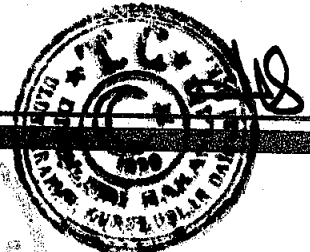
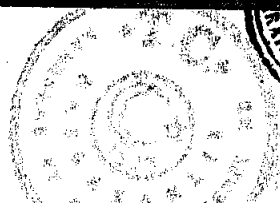


UPU tarafından atanacak olan yetkili ile doğrudan temas halinde olacaktır.

7. Ev Sahibi Hükümet; Kongreye katılan delegeler, personel ve ziyaretçilerin güvenliği ve emniyetinden sorumludur. Kongre öncesi, esnası ve sonrasında beklenen personel ve ekipman için gerekli güvenlik güvencesi, peşinen kabul edilmiş sayılacaktır. Bu, aynı zamanda normal konferans saatlerini ve günlük başı saat/kişi bazında kapsama alanı gereksinimlerini içerecektir. Güvenlik personeli gereksinimleri; dil, tecrübe, beceriler ve özel timler bakımından dâhil edilmiş olacaktır.
8. UPU, Ev Sahibi Hükümet koordinasyonunda ve desteğinde; kayıp veya çalıntı yaka kartlarıyla ilgilenme tedbirleri dâhil olmak üzere, akreditasyon ve yaka kartı ile Kongre erişim kontrol tedbirlerinden sorumlu olacaktır.
9. Kongre katılımcıları, ziyaretçiler ve diğer personel için gerekli güvenlik önlemleri; Ev Sahibi Hükümet irtibat subayı koordinasyonunda, UPU'nun tayin ettiği görevli tarafından belirlenecektir. Bu önlemler, katılımcıların ve diğerlerin kişisel statü düzeylerini yansıtacaktır. VVIPs için özel ve belirli önlemler, Güvenlik Planının parçasını oluşturacaktır.
10. Ev Sahibi Hükümet tarafından hazır bulundurulacak taşınabilir güvenlik ekipmanının yanı sıra altyapı güvenliği ve ekipmanı, Ev Sahibi Hükümet İrtibat Subayı koordinasyonunda UPU'nun tayin ettiği görevli tarafından belirlenecektir.

III) Emniyet

11. Her birim; irtibat, sorun giderme ve destek amacıyla bir birim [odak noktası] müdürü bulunduracaktır. Çilingir, elektrikçi ile diğer onarım ve bakım personeli; Kongre süresince her saatte nöbette hazır olacaktır.
12. Kongre gayesiyle kullanılacak her alan, engelliler için erişim imkânlarına sahip olmak zorundadır (engel detayları katılımcı listesinde belirtilecektir).
13. Yerde sağlık hizmetleri, Kongre süresince 7/24 sağlanacaktır.
14. UPU ile medikal, yangın, acil durum ve sivil koruma hizmetleri arasındaki irtibat; Ev Sahibi Hükümet tarafından sağlanacaktır. Ev Sahibi Hükümet, Kongre alanında oluşabilecek doğal afet ve diğer risklerin azaltılması için; konuyla ilgili belirlenmiş Kongre alanına uygulanabilir herhangi resmi ulusal ve yerel planları, UPU'ya sağlayacaktır.



EK VI

SEYAHAT DÜZENLEMELERİ

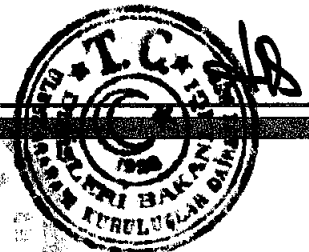
1. Ev Sahibi Hükümet ile UPU arasındaki Anlaşmanın VI. Maddesinde atıfta bulunulduğu üzere; Kongre çalışmalarında görev alacak Uluslararası Sekretarya personelinin seyahati, UPU ilgili personel yönetmelikleri ve kurallarına ve bununla bağlantılı olarak çıkarılmış herhangi tamamlayıcı hizmet taleplerine uygun olarak düzenlenmiştir.
2. Bu bağlamda, UPU tarafından aksi belirtilmedikçe, Uluslararası Sekretarya personeli aşağıdaki haklara sahiptir:
 - ulaşım harcamaları;
 - terminal harcamaları;
 - günlük harcırah bedeli;
 - süresine bağlı olarak, seyahat sırasında veya sonrasında dinlenme günleri;
 - eğer varsa, seyahat sırasında ortaya çıkabilecek zorunlu ek harcamalar.

I. Ulaşım Harcamaları

3. Tüm resmi seyahatler için normal rota, en direkt ve ekonomik olan rota olacaktır. Tüm resmi seyahatler için, olağan ulaşım şekli hava yolu olacaktır. Birliğin yararına olması durumunda, Genel Sekreterin görüşü alınarak alternatif bir ulaşım şekli onaylanabilir.
4. Personel ve direktörler için tüm resmi seyahatler hava yoluyla ekonomi sınıfında; Genel Müdür ve Genel Müdür Yardımcıları için business sınıfta yapılacaktır.
- 1.5. Personel, ulaşım şirketlerinin tanımladığı sınırlamaların üzerinde olan maksimum [23] kg düşük maliyetli ve 20 kg normal kuryeler için, fazla bagaj ücretlerinin geri ödenmesi hakkına sahiptir. Birinci sınıf dışında bir sınıfta seyahat eden seçilmiş yetkililer, birinci sınıf uçak yolculuğunda seyahat eden yolculara izin verilen miktarda bagaj getirebilirler ve aşan bagaj miktarının kendilerine geri ödenmesi hakkına sahiptirler.

II. Terminal Harcamaları

5. Resmi seyahatle ilgili olarak, havalimanı veya diğer varış veya kalkış noktası ve otel veya herhangi diğer ikamet yeri arasındaki **her bir transfer için** personele ödenecek terminal harcamaları miktarları maksimum 72 USD olarak sınırlandırılacaktır.
6. Ulaşımın Ev Sahibi Hükümet tarafından ücretsiz olarak sağlanması durumunda, bu meblağlar düşürülür.



7. Bu terminal harcamaları, personele ayrılışlarından önce, toplu ön ödeme şeklinde ödenir.

III. Günlük Harcırak Bedelleri

8. Personel, UPU Genel Müdürü tarafından belirlenen uygun bir günlük harcırak (DSA) bedeli alır.

9. Seçilmiş yetkililerin harcırak bedelleri, belirlenmiş bedelin yüzde kırk (%40) (en yakın US Dolar cinsine yuvarlanır) üzerinde olacaktır.

10. Direktör düzeyindeki (D1 ve D2) personelin harcırak bedelleri, belirlenmiş bedelin yüzde on beş (%15) (en yakın US Dolar cinsine yuvarlanır) üzerinde olacaktır.

1.11. Bu terminal harcama bedelleri, personele ayrılışlarından önce, toplu ön ödeme şeklinde ödenir.

IV. Seyahat Süresince, Süresine Bağlı Dinlenme Günleri

11. Bir personel UPU finansörlüğünde, uçakla veya çoğunlukla uçakla seyahat ettiğinde:

- i) Seyahat için planlanan veya gerçek uçuş süresi altı (6) ile on (10) saat arasında ise, varış yerine ulaşmasını takiben 12 saatlik süre içinde normal şartlarda göreve başlaması gerekmez;
- ii) Planlanan veya gerçek uçuş süresi on (10) saatten fazla, on altı (16) saatten az ise; varış yerine ulaşmasını takiben yirmi dört (24) saat içinde normal şartlarda göreve başlaması gerekmez. Alternatif olarak, UPU yirmi dört (24) saati geçmemek kaydıyla dinlenme izni verebilir. Yolculuğun son aşaması altı (6) saati geçerse, varışını takiben on iki (12) saat içerisinde normal şartlarda personelin göreve başlaması gerekmez.
- iii) Seyahat için planlanan veya gerçek uçuş süresi on altı (16) saati aşarsa, Birlik, hiç biri yirmi dört (24) saati geçmemek kaydıyla iki dinlenme süresi veya varış zamanından itibaren yirmi dört (24) saati geçmemek kaydıyla tek bir dinlenme süresi izni verebilir.

12. Günlük Harcırak Bedeli (DSA), dinlenme ve mola zamanları dâhil olmak üzere tüm seyahat süresi için ödenir.

V. Seyahat Esnasında Ortaya Çıkabilecek Zorunlu Ek Harcamalar

13. Yetkili seyahat acentesinin yerine getirdiği hizmetler veya bir personel tarafından resmi işlerle bağlantılı olarak gerçekleştirilen zorunlu ek harcamalar; seyahatin tamamlanmasının akabinde, harcamaların zorunluluğunu ve uygunluğunu tatmin edici olarak, normalde [6] USD'yi aşan herhangi bir harcama için gerekecek olan uygun faturalarla açıklandıktan ve desteklendikten sonra, Birlik tarafından geri ödenir.



VI. Özel Kısıtlamalar

14. Güvenlik gerekçesiyle, Genel Müdür ve Genel Müdür Yardımcısı aynı uçuşta seyahat edememekte veya aynı gün ve saatte aynı tip ulaşım aracını kullanmamaktadırlar.

15. Aynı tip ulaşım aracının kullanımı veya aynı uçuşta seyahat eden personel sayısı en fazla otuz (30) kişiyle sınırlandırılmıştır.

VII. Bilet Düzenlenmesi

16. Tekrarlayan değişikliklerin işlenmesinin (personel listesindeki değişiklikler, seyahat günlerindeki değişiklikler, iptaller ve benzeri) yanı sıra kısıtlı bir zaman zarfında ulaşım için çıkarılacak olan sayıca fazla biletlerden dolayı, bilet düzenlenmesi yetkili seyahat acentesi tarafından UPU Genel Merkez binasında, var ise müzakere sonucunda oluşan özel bilet fiyatlarını göz önünde bulundurularak yapılacaktır.

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
TURKEY AND THE UNIVERSAL POSTAL UNION REGARDING
ARRANGEMENTS FOR THE TWENTY-SIXTH UNIVERSAL POSTAL
CONGRESS**

ISTANBUL, TURKEY, FROM 19 SEPTEMBER 2016 TO 7 OCTOBER 2016

(HEREINAFTER THE "AGREEMENT")

WHEREAS the Government of the Republic of Turkey has invited the Universal Postal Union to hold its Twenty-Sixth Congress in 2016;

WHEREAS the Twenty-Fifth Universal Postal Congress (2012 Doha Congress), by Decision C 79/2012, decided to accept the invitation of the Government of the Republic of Turkey to host the Twenty-Sixth Universal Postal Congress in 2016;

WHEREAS the United Nations and the Government of the Republic of Turkey concluded, on 23 February 2011, the "Framework Agreement Between the United Nations and the Republic of Turkey on Arrangements Regarding Privileges and Immunities and Certain Other Matters Concerning United Nations Conferences and Meetings Held in Turkey" (hereinafter the "UN-Turkey Framework Agreement") which is attached hereto as Annex I, Article XI.1 of which provides for ad hoc arrangements regarding organizational, financial and other matters in relation to specific meetings held in Turkey;

WHEREAS the Government of the Republic of Turkey and the Universal Postal Union hereby agree that the relevant provisions of the aforementioned UN-Turkey Framework Agreement shall apply, *mutatis mutandis* and by analogy, to the present Agreement and its implementation, subject to the specific *ad hoc* arrangements contained herein;

WHEREAS the Government of the Republic of Turkey also agrees that the relevant provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations as approved by the United Nations General Assembly on 13 February 1946 and referred to in the UN-Turkey Framework Agreement shall apply by analogy to the present Agreement and its implementation;

NOW THEREFORE, the Government of the Republic of Turkey (hereinafter the "Host Government"), represented by its Permanent Representative to the United Nations Office in Geneva, and the Universal Postal Union (hereinafter the "UPU"), represented by the Director General of its International Bureau, hereby agree to the organization of the Twenty-Sixth Universal Postal Congress (hereinafter the "Congress") and the obligations arising therefrom for both the Host Government and the UPU.

For the purposes of this Agreement, the Host Government and the UPU may also be individually referred to as "Party", or collectively as "Parties".

Article I
Subject

I (1) The subjects of this Agreement are the administrative, logistical and financial arrangements relating to the organization of Twenty-Sixth Universal Postal Congress to be held at the Hilton Istanbul Bomonti Hotel & Conference Center from 19 September to 7 October 2016.

I (2) The organization of the Congress shall be made in accordance with the administrative, logistical and financial arrangements as set out in this Agreement and its Annexes and with the distribution of tasks and responsibilities between the UPU and the Host Government.

Article II
Attendance and participation at the Congress

II (1) The Congress shall be open to attendance and participation by the following delegates and representatives:

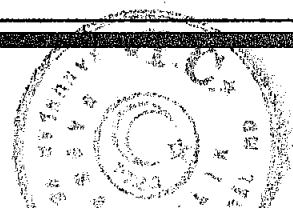
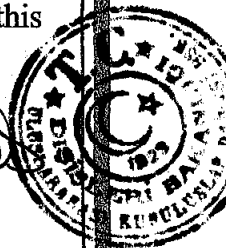
- a) UPU member countries;
- b) Observers and ad hoc observers to the Congress as per article 105 of the UPU General Regulations;
- c) Staff of the International Bureau of the UPU and interpretation staff engaged for the purposes of the Congress (hereinafter collectively the "International Secretariat").

II (2) The Director General of the International Bureau shall designate the International Secretariat staff assigned to attend the Congress for the purpose of servicing it.

II (3) In accordance with Decision C 4/2012 of the 2012 Doha Congress, the Parties acknowledge that public meetings of the Congress shall be open to representatives of information media accredited by the UPU at its discretion, subject to the approval of this decision by the Congress.

Article III
Premises, equipment, utilities and supplies

III (1) The Host Government shall provide the necessary premises, including Congress rooms for intergovernmental and observer meetings, side events, parallel meetings, meetings of parliamentarians, meetings of civil society organizations, private sector events; as well as office space, printing facilities, working areas and other related facilities, as specified in the schedule hereto. The Host Government shall, at its expense, furnish, equip and maintain in good repair all these premises and facilities in a manner that the UPU considers adequate for the effective conduct of the Congress. The Congress rooms shall be equipped for reciprocal simultaneous interpretation between the UPU languages referred in article 155.9 of the UPU General Regulations (with the addition of



the Chinese, Japanese and Portuguese languages as required by the UPU) and shall have facilities for sound recording in that number of languages as well as facilities for press television, audio and video-conferencing, webcasting, radio and film operations, to the extent required by the UPU. The premises shall remain at the disposal of the UPU 24 hours a day from FIVE days prior to the Congress until a maximum of TWO days after its close.

III (2) The Host Government shall provide, if possible within the Congress areas, bank, post office, telephone and telegram facilities, as well as appropriate eating facilities, a travel agency and a secretarial service center, equipped in consultation with the UPU, for the use of delegations and participants to the Congress on a reasonable commercial basis.

III (3) The Host Government shall bear the cost of all necessary utility services, including fixed or mobile line telephony and broadband Internet communications, of the International Secretariat and its communications with UPU Headquarters in Berne, Switzerland or other established UPU offices when such communications are authorized by or on behalf of the Secretary General of the Congress.

III(4) The Host Government shall bear the cost of transport and insurance charges, from the UPU Headquarters in Berne, Switzerland to the site of the Congress and return, of all UPU equipment and supplies required for the adequate functioning of the Congress. The UPU shall determine the mode of shipment of such equipment and supplies.

Article IV **Accommodation**

IV (1) Without prejudice to the Host Government's coverage of travel and accommodation expenses of the International Secretariat as further specified in this Agreement and its Annexes, the Host Government shall ensure that adequate accommodation in hotels or residences is available at reasonable commercial rates for persons participating at or attending the Congress.

Article V **Medical facilities**

V (1) Medical facilities adequate for first aid in emergencies shall be provided by the Host Government within the Congress area.

V (2) For serious emergencies, the Host Government shall ensure immediate transportation and admission to a hospital.

Article VI **Transport and logistics**

VI (1) The Host Government shall make available the necessary funds to cover all costs

associated to air tickets including terminal expenses, accommodation, daily subsistence allowances (DSA), transit expenses, and excess baggage of the International Secretariat staff who are servicing the Congress (with the exception of any interpretation staff engaged by the UPU for the purposes of the Congress, for which only the actual costs of travel shall be covered by the Host Government). In this regard, the UPU designated travel agency shall be responsible for issuing all air tickets from the home base of the International Secretariat staff to the site of the Congress, in accordance with the relevant UPU Staff Regulations and Rules and its related administrative practices regarding travel standard, baggage allowances, subsistence payments and terminal expenses. The UPU shall negotiate with air carriers to obtain the best possible discounted airfare rates for travel to and from the Congress venue.

VI (2) The Host Government shall provide at its own expense transport between the designated airport and the Congress premises and principal hotels for the International Secretariat staff servicing the Congress upon their arrival or departure.

VI (3) The Host Government shall provide adequate and safe means of transportation to and from the designated airport to the principal hotels as well as the Congress premises at least FIVE days prior and TWO days after the close of the Congress to all International Secretariat staff servicing the Congress as well as all participants referred to in Article II.

VI (4) The Host Government shall endeavor to ensure that the UPU Security Officer, the staff of the UPU International Bureau's Executive Office (Cabinet of the Director General and Deputy Director General of the International Bureau of the UPU) and the UPU Legal Adviser receive the proper airport credentials in order to be able to gain access to key areas such as: Customs area, baggage area, VIP lounges, airline airport lounges, parking, and the airport tarmac, if needed. In addition, the Host Government shall make the necessary arrangements to make available the following: a designated Diplomatic Visa lane for the purpose of expediting and clearing International Secretariat staff member travelling with United Nations Laissez-Passers, and an on-site Congress hospitality/liaison desk.

VI (5) The Host Government, in consultation with the UPU, shall provide at its own expense a sufficient number of vehicles, qualified drivers and sufficiently adequate designated parking facilities, as well as such other local transportation as is required by the International Secretariat in connection with the Congress. The distribution of the vehicles shall be assigned in accordance to the specific date and requirements of each department. This shall be solely for use by the International Secretariat staff servicing the Congress.

VI (6) The Host Government shall endeavor to ensure that adequate hotel or other types of accommodations are made available at an equitable rate and as near to the Congress venue as possible. In cases where the accommodations are not considered within close proximity to the Congress venue, the Host Government shall make certain to provide at its own expense a suitable shuttle service based on the recommendation of the UPU Security Officer.

VI (7) The Host Government, in consultation with the UPU, shall provide at its own

expense the funds necessary to cover an air shipment of Congress materials that will arrive at least a week prior to the opening of the Congress. The morning after the conclusion of the Congress, the Host Government shall provide a freight forward company who shall aid in the preparation of the air shipment back to UPU Headquarters in Berne, Switzerland. The shipping agent shall provide any necessary materials and logistical needs to ensure that the materials leave the Congress venue that day.

Article VII

Local personnel

VII (1) The Host Government shall appoint a liaison officer who shall be responsible, in consultation with the UPU, for making and carrying out the administrative and personnel arrangements for the Congress as required under this Agreement.

VII (2) The Host Government shall recruit and provide an adequate number of secretaries, typists, clerks, personnel for the reproduction and distribution of documents, assistant Congress officers, ushers, messengers, bilingual receptionists, telephone operators, cleaners and workmen required for the proper functioning of the Congress, as well as drivers for the vehicles referred to in Article VI, paragraph 5. The exact requirements in this respect shall be established by the UPU in consultation with the Host Government. Some of the persons shall be available at least FIVE days before the opening of the Congress and until a maximum of TWO days after its close, as required by the UPU.

Article VIII

Privileges and immunities

VIII (1) The Host Government shall apply, in respect of the Twenty-Sixth Universal Postal Congress in 2016, and by analogy, the relevant provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations as approved by the United Nations General Assembly on 13 February 1946 (hereinafter the "1946 Convention"), to which Turkey has been a Party since 22 August 1950 and attached hereto as Annex II, in respect of the Congress. In particular;

- a) Representatives of UPU member countries shall enjoy by analogy the privileges and immunities provided under article IV of the 1946 Convention;
- b) International Secretariat staff participating in or performing functions in connection with the Congress shall enjoy the privileges and immunities provided under articles V and VII of the 1946 Convention;
- c) Other participants invited to the Congress as per article 105 of the UPU General Regulations shall, for the limited purposes of the Congress, enjoy the privileges and immunities provided under articles V and VII of the 1946 Convention;
- d) The representatives of the specialized and related agencies of the United Nations shall also enjoy, *mutatis mutandis*, the privileges and immunities provided under articles V and VII of the 1946 Convention.

VIII (2) Without prejudice to the preceding paragraphs, all participants and persons performing functions in connection with the Congress shall enjoy such privileges and immunities, facilities and courtesies as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Congress.

VIII (3) Furthermore, all local personnel provided for the Congress by the Host Government pursuant to this Agreement shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in their official capacity in connection with the Congress.

Article IX **Right of entry and exit**

IX (1) All participants and persons performing functions in connection with the Congress shall have the right of unimpeded entry into and exit from Turkey. Visas and entry permits, where required, shall be granted free of charge and as speedily as possible. When applications are made four weeks before the opening of the Congress, visas shall be granted not later than two weeks before the date of the opening of the Congress. If the application is made less than four weeks before the opening, the visa shall be granted as speedily as possible and not later than three days before the opening of the Congress. Arrangements shall also be made to ensure that visas for the duration of the Congress are delivered at the airport of arrival to participants who were unable to obtain them prior to their arrival.

XI (2) Exit permits, where required, shall be granted free of charge, as speedily as possible, and in any case not later than three days before the closing of the Congress.

IX (3) The Host Government shall facilitate entry into the territory of Turkey and ensure access to the Congress for any of the participants referred to in Article II, irrespective of their nationalities and irrespective of the existence of diplomatic relations between the Host Government and other UPU member countries.

Article X **Import and export**

X (1) The Host Government shall allow the temporary importation, tax-free and duty-free, of all equipment (including technical equipment), goods and services, and shall waive import duties and taxes on all supplies and services necessary for the Congress and the International Secretariat. As necessary, the Host Government shall issue without delay any necessary import and export permits for this purpose.

X (2) Unless otherwise authorized by the Host Government, the Parties acknowledge and agree that the waiver provisions contained in paragraph 1 of this Article are reserved solely for the UPU and its International Secretariat, and shall not apply to any equipment, goods and services imported or exported by other persons or entities participating in or attending the Congress.

Article XI
Safety and security measures

XI (1) The Host Government shall furnish such safety and security elements as may be required to ensure the effective functioning of the Congress in an atmosphere of security and tranquility free from interference of any kind. While such elements shall be under the direct supervision and control of a senior officer provided by the Host Government, this officer shall work in close cooperation with a designated official of the International Secretariat.

XI (2) For the purposes of the privileges and immunities referred to in Article VIII, Congress premises shall be deemed to constitute premises of the UPU in the sense of Article II of the 1946 Convention and access thereto shall be subject to the control and authority of the UPU. Such premises shall be inviolable for the duration of the Congress, including the preparatory stage and the winding-up as per the dates specified in Article I.

Article XII
Financial arrangements

XII (1) The Host Government, in addition to the financial obligations provided for elsewhere in this Agreement and its Annexes, shall bear the actual costs directly or indirectly involved in holding the Congress in Turkey. Such costs, which are provisionally estimated at 1,000,000.- (one million Swiss Francs) and limited to a maximum UPU-approved ceiling of CHF 2,900,000.- (Two million nine hundred thousand Swiss Francs), shall include without limitation the actual costs of travel, accommodation and staff entitlements of the International Secretariat staff assigned to plan for or attend the Congress (with the exception of any interpretation staff engaged by the UPU for the purposes of the Congress, for which only the actual costs of travel shall be covered by the Host Government), as well as the costs of shipping any necessary equipment and supplies. Arrangements for the travel of International Secretariat staff required to plan for or service the Congress and for the shipment of any necessary equipment and supplies shall be made by the International Secretariat in accordance with the UPU Staff Regulations and Rules and its related administrative practices regarding travel standard, baggage allowances, subsistence payments and terminal expenses.

XII (2) The Host Government shall, not later than SIX months before the opening of the Congress, provide the UPU with a deposit or bank guarantee equivalent to the provisionally estimated costs referred to in paragraph 1. If necessary, the Host Government shall make further advances as requested by the UPU so that the latter will not at any time have to finance temporarily from its own resources the extra costs which are the responsibility of the Host Government.

XII (3) The deposit or bank guarantee and the advances required by paragraph 2 shall be used only to pay the obligations of the UPU in respect of the Congress.

XII (4) All other participants not included in paragraph 1 above shall be sole

responsible for funding their own participation to the Congress.

XII (5) After the Congress, the UPU shall provide the Host Government with a detailed set of accounts showing the actual costs incurred by the UPU and to be borne by the Host Government pursuant to paragraph 1 above. These costs shall be expressed in United States dollars, using the United Nations official rate of exchange at the time the payments are made. The UPU, on the basis of this detailed set of accounts, shall refund to the Host Government any funds unspent out of the deposit or the advances required by paragraph 2 above. Should the actual costs exceed the deposit or bank guarantee referred to in paragraph 2, the Host Government shall remit the outstanding balance within one month of the receipt of the detailed accounts. The final accounts shall be subject to audit as provided in the UPU Financial Regulations and Rules on Financial Administration; the final adjustment of accounts shall be subject to any observations which may arise from the internal and external audits carried out for the UPU, whose determination shall be accepted as final by both the UPU and the Host Government.

Article XIII **Liability**

XIII (1) The Host Government shall be responsible for dealing with any action, claim or other demand against the UPU or its International Secretariat officials arising out of:

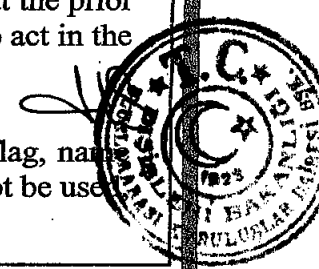
- a) Injury to persons or damage to or loss of property in Congress premises that are provided by or that are under the control of the Host Government;
- b) Injury to persons or damage to or loss of property caused by or incurred in using any transport services that are provided for the Congress by or under the control of the Host Government;
- c) The employment for the Congress of local personnel provided or arranged for by the Host Government.

XIII (2) The Host Government shall indemnify and hold harmless the UPU and its International Secretariat staff in respect of any such action, claim or other demand, except where it is agreed by the Host Government and the Secretary General that such actions or claims arise from gross negligence or wilful misconduct of such persons.

Article XIV **Use of emblem, flag, name and initials of the UPU and the Congress**

XIV (1) The emblem, flag, name and initials of the UPU (and as the case may be, of the Congress) shall be used exclusively by the UPU and shall not be used by the Host Government or by any of its partners or official suppliers, as applicable, without the prior written consent of the Secretary General or his representative duly authorized to act in the matter.

XIV (2) The UPU shall retain all intellectual property rights to the emblem, flag, name and initials of the UPU (and as the case may be, of the Congress), which may not be used



subject to Article XIV (3) below, without the prior written consent of the Secretary General or his representative duly authorized to act in the matter.

XIV (3) The Host Government shall be authorized to use the emblem, flag, name and initials of the UPU (and as the case may be, of the Congress) in connection with the following needs, provided that such use does not create the impression that a commercial business, product or service has been endorsed by the UPU:

- a) An information brochure on the Congress and on the homepage for an Internet website set up by the Host Government for that purpose;
- b) Publications whose text has been approved in advance by the UPU;
- c) Publicity materials intended to appear in the local or international media, of which the content has been approved in advance by the UPU and the purpose is to inform potential participants of logistical arrangements for the Congress and provide them with other relevant information;
- d) Press conferences relating to the Congress and such other events as may be necessary in connection with the preparation of the Congress.

XIV (4) The Host Government shall keep the UPU regularly informed concerning any use it makes of the emblem, flag, name and initials in the context of this Article. Nevertheless, the Host Government shall not be responsible for the fraudulent use of the emblem, flag, name and initials in the context of this Article by an unauthorized third party.

Article XV

Cancellation, postponement or change of venue of the Congress

XV (1) In the event of the cancellation, postponement or change of venue of the Congress as the result of a decision by the UPU, the UPU's responsibility to the Host Government shall be limited to expenses, whether committed or already paid, in respect of items needed for the organization and preparation of the Congress, to the extent that such expenses no longer serve any useful purpose and provided that they were essential and cannot be cancelled or reduced.

XV (2) If, prior to or during the Congress, the Host Government is no longer in a position to host the Congress or permit it to take place on the dates scheduled, or requests that the venue of the Congress be changed, the Host Government's responsibility to the UPU shall be limited to the expenses deriving from that decision, in particular all expenses already committed or paid by the UPU in respect of items needed for the Congress, to the extent that such expenses no longer serve any useful purpose and provided that they were essential and cannot be cancelled or reduced. Any expenditure which may be incurred by the UPU for the rental of premises other than those specified in Article I of this Agreement for the holding of the Congress shall likewise be defrayed by the Host Government.

XV (3) In the event of a case of force majeure causing or likely to cause the cancellation, postponement, interruption or change of venue of the Congress, the Parties undertake

enter into negotiations within FIVE days after the receipt by either of the Parties of written notification that the case of force majeure has occurred, in order to reach agreement on the practical, financial and legal consequences of such a case of force majeure. Unless the Parties establish otherwise in writing, such agreement shall be concluded within SEVEN days after the beginning of the negotiations and in accordance with Article XVI below. Should the Parties fail to reach an agreement, the dispute shall be settled in accordance with the provisions of Article XVI below.

Article XVI
Settlement of disputes

XVI (1) Any dispute concerning the interpretation or the application of this Agreement shall be settled, except for a dispute subject by analogy to section 30 of the 1946 Convention or of any other applicable agreement, shall, unless the Parties otherwise agree, be resolved by negotiations or any other agreed mode of settlement.

Article XVII
Annexes

XVII (1) The following documents attached hereto (hereinafter collectively the "Annexes") shall form an integral part of this Agreement:

(i) Annex I - Framework Agreement Between the United Nations and the Republic of Turkey on Arrangements Regarding Privileges and Immunities and Certain Other Matters Concerning United Nations Conferences and Meetings Held in Turkey (concluded, on 23 February 2011);

(ii) Annex II- Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946;

(iii) Annex III - Premises, equipment, services and personnel to be provided by the Host Government (including explanatory note);

(iv) Annex IV - Information and communications technology arrangements;

(v) Annex V - Security arrangements;

(vi) Annex VI - Travel arrangements.

XVII (2) Except as may otherwise be specifically provided in this Agreement, in the event of any conflict or inconsistency among this main Agreement and its Annexes, the provisions of this main Agreement (and any further amendments thereto) shall prevail.

Article XVIII
Final Provisions

XVIII (1) This Agreement may be modified by written agreement between the UPU and the Host Government. Any such modification shall come into force in accordance with the procedures provided in paragraph 2 of this Article.

XVIII (2) This Agreement shall enter into force upon the receipt by the UPU of written notification from the Host Government that all internal procedures for its entry into force have been completed. This Agreement shall remain in force for the duration of the Congress, and for such additional period as is necessary for its preparation and for all matters relating to any of its provisions to be settled.

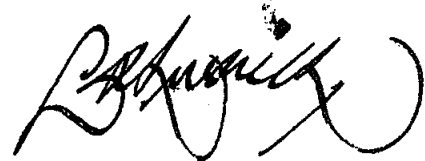
Done at Berne on 12 November 2015 in duplicate in the Turkish and English languages. In case of discrepancy between the Turkish and English versions of this Agreement, the provisions of the English version shall prevail.

**For the Government of the
Republic of Turkey**

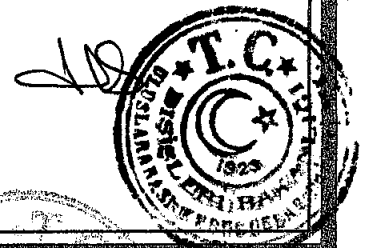


Mehmet Ferden ÇARIKÇI
Permanent Representative
to the United Nations Office in Geneva

For the Universal Postal Union



Bishar A. HUSSEIN
Director General
of the International Bureau



ANNEX I

FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE REPUBLIC OF TURKEY ON ARRANGEMENTS REGARDING PRIVILEGES AND IMMUNITIES AND CERTAIN OTHER MATTERS CONCERNING UNITED NATIONS CONFERENCES AND MEETINGS HELD IN TURKEY

WHEREAS the holding of United Nations conferences and meetings in Turkey throughout the years has been rewarding for both Parties and continues to generate opportunities for successful exchanges;

CONSIDERING that a standing framework agreement concerning key legal and operational matters, including privileges and immunities, liability, settlement of disputes and security, that would be applicable to all future United Nations meetings in Turkey, would greatly simplify the hosting of such meetings in Turkey;

NOW THEREFORE, the United Nations and Turkey hereby agree as follows:

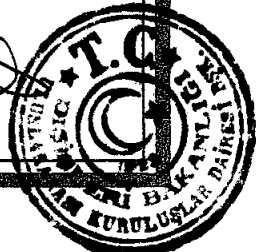
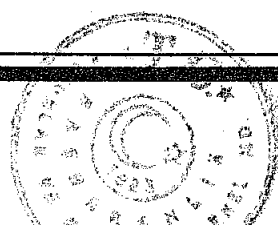
Article I *Definitions*

For the purpose of the present Agreement:

- a) "parties" to the Agreement are the Republic of Turkey and the United Nations;
- b) "meeting" or "Meetings" means any conferences, seminars, symposia, courses, workshops, etc. held in Turkey under the auspices of the United Nations; and
- c) "meeting premises" shall include all premises, including conference rooms, office space, working areas and other related facilities as agreed with the United Nations for each particular Meeting, as appropriate.

Article II *Object and purpose*

This Agreement applies to all Meetings held in Turkey under the auspices of the United Nations, including the funds and programmes of the United Nations. It lays down the fundamental legal and operational arrangements applicable to such Meetings within the territory of Turkey, if not otherwise agreed in writing.



Article III ***Privileges and immunities***

1. The Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, adopted by the General Assembly on 13 February 1946 (hereinafter referred to as "the Convention") shall be applicable in respect of Meetings. In particular,

a) representatives of states shall enjoy the privileges and immunities provided under article IV of the Convention;

b) officials of the United Nations participating in or performing functions in connection with a Meeting shall enjoy the privileges and immunities provided under articles V and VII of the Convention;

c) experts on mission for the United Nations shall be accorded the privileges and immunities as set out in articles VI and VII of the Convention; and

d) participants invited to a Meeting by the United Nations shall, for the limited purpose of the Meeting, enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and acts performed by them for that Meeting.

2. The officials of the specialized and related agencies of the United Nations shall, as appropriate, enjoy the privileges and immunities provided under articles V and VII of the Convention or the Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency of 1 July 1959.

3. Without prejudice to the preceding paragraphs, all participants and persons performing functions in connection with a Meeting shall enjoy such privileges and immunities, facilities and courtesies as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Meeting in accordance with article 105 of the Charter of the United Nations, the Convention and the present Agreement.

4. Personnel provided for a Meeting by Turkey pursuant to this Agreement shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in their official capacity in connection with the Meeting.

5. Without prejudice to the privileges and immunities accorded by this Agreement, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to comply with the laws and regulations of Turkey, and not to interfere in the internal affairs of Turkey.

Article IV ***Right of entry and exit***

1. All participants and persons performing functions in connection with a Meeting held in Turkey shall have the right of unimpeded entry into and exit from Turkey and no impediment shall be imposed on their transit to and from the Meeting premises.

2. Visas and entry permits, where required, shall be granted free of charge and as speedily as possible. When applications are made three weeks before the opening of a

Meeting, visas shall be granted not later than two weeks before the date of the opening of the Meeting. If the application is made less than four weeks before the opening, the visa shall be granted as speedily as possible and not later than three days before the opening of the Meeting. Arrangements shall also be made to ensure that visas for the duration of the Meeting are delivered at the airport of arrival to participants who were unable to obtain them prior to their arrival.

3. Exit permits, where required, shall be granted free of charge, as speedily as possible, and in any case not later than three days before the closing of the Meeting.

Article V ***Import and export***

1. Turkey shall allow the temporary importation, tax-free and duty-free, of all equipment, including technical equipment, and shall waive import duties and taxes on supplies necessary for a particular Meeting. It shall issue without delay any necessary import and export permits for this purpose.

2. Turkey shall permit the temporary import and export of firearms to be used by United Nations security officers assigned to a Meeting.

3. All participants and persons performing functions in connection with a Meeting held in Turkey shall have the right to take out of Turkey at the time of their departure, without any restriction, any unexpended portions of the funds they brought into Turkey in connection with a Meeting and to reconvert any such funds at the rate at which they had been converted.

Article VI ***Security***

1. Turkey shall furnish such security protection as may be required to ensure the effective functioning of a Meeting in an atmosphere of security and tranquillity free from interference of any kind. Turkey may also employ private security protection to supplement such protection. Such security protection shall be under the direct supervision and control of a senior security official provided by Turkey and will assume responsibility for the security of the areas adjacent to the Meeting premises.

2. The senior United Nations security official and such other United Nations security officers under his command shall have direct responsibility for access to and security within the Meeting premises.

3. The senior security official provided by Turkey shall work in close cooperation with the senior United Nations security official designated by the United Nations Department of Safety and Security.

4. The modalities for cooperation between Turkey and the United Nations on security for each Meeting may be further detailed separately between the Parties.

Article VII
Meeting premises

For the purposes of the Convention, Meeting premises shall be deemed to constitute premises of the United Nations in the sense of Section 3 of the Convention and Access thereto shall be subject to the control and authority of the United Nations. Meeting premises shall be inviolable for the duration of a Meeting, including the preparatory stage and the winding-up.

Article VIII
Liability

1. Turkey shall be responsible for dealing with any action, claim or other demand against the United Nations or its officials arising out of:

a) injury to persons or damage or loss of property in Meeting premises provided by or under the control of Turkey;

b) injury to persons or damage to or loss of property caused by or incurred in using any transport services that are provided for a Meeting by or under the control of Turkey;

c) the employment for the Meeting of personnel provided or arranged for by Turkey.

2. Turkey shall indemnify and hold harmless the United Nations and its officials in respect of any such action, claim or other demand, except where it is agreed by Turkey and the Secretary-General of the United Nations that such actions or claims arise from gross negligence or wilful misconduct of such persons.

Article IX
Procurement

In order for Turkey to undertake the acquisition of the goods and services identified in the relevant ad hoc arrangement for a Meeting in a timely manner, such acquisition shall not be subjected to the domestic legislation of Turkey concerning procedures for public procurement.

Article X
Settlement of disputes

Any dispute concerning the interpretation or the application of this Agreement, except for a dispute subject to Section 30 of the Convention or of any other applicable agreement, shall, unless the Parties otherwise agree, be resolved by negotiations or any other agreed mode of settlement. Any such dispute that is not settled by negotiations or any other agreed mode of settlement shall be submitted at the request of either Party for a final decision to a tribunal of three arbitrators, one of whom shall be appointed by the

Secretary-General of the United Nations, one by Turkey and the third, who shall be the Chairman, by the other two arbitrators. If either Party does not appoint an arbitrator within three months of the other Party having notified the name of its arbitrator or if the first two arbitrators do not within three months of the appointment or nomination of the second one of them appoint a Chairman, then such arbitrator shall be nominated by the President of the International Court of Justice at the request of either party to the dispute. Except as otherwise agreed by the Parties, the tribunal shall adopt its own rules of procedure, provide for the reimbursement of its members and the distribution of expenses between the Parties, and take all decisions by a two-thirds majority. Its decision on all questions of procedure and substance shall be final and, even if rendered in default of one of the parties, be binding on both of them.

Article XI ***Final provisions***

1. The Parties shall enter into ad hoc arrangements in accordance with this Agreement regarding organizational, financial and other matters in relation to each Meeting held in Turkey.

2. This Agreement shall be signed by both Parties. It shall enter into force upon the receipt by the United Nations of written notification from Turkey that all internal procedures for its entry into force have been completed.

3. This Agreement may be modified by written agreement between the Parties hereto. Any relevant matter for which no provision is made in this Agreement shall be settled by the Parties in keeping with the relevant resolutions and decisions of the appropriate organs of the United Nations. Each Party shall give full and sympathetic consideration to any proposal advanced by the other Party under this paragraph.

4. This Agreement may be terminated by either Party by written notice to the other and shall terminate six months after receipt of such notice. Notwithstanding any such notice of termination, this Agreement shall remain in force until complete fulfilment or termination of all obligations entered into by virtue of this Agreement.

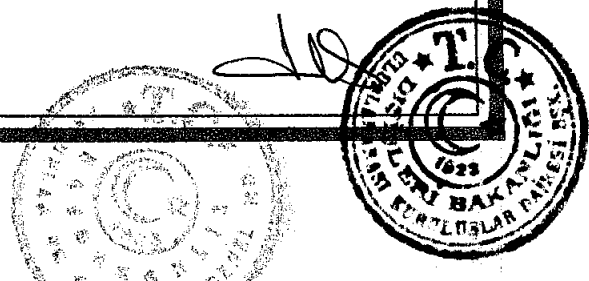
Done in New York on 23 February 2011 in duplicate in the English language. Turkey shall arrange for an official translation of this Agreement into the Turkish language.

For the Republic of Turkey

H.E. Mr. Ertuğrul Apakan [Signed]
Permanent Representative of the Republic
of Turkey to the United Nations

For the United Nations

Stephen Mathias [Signed]
Assistant Secretary-General in charge of
the Office of Legal Affairs



ANNEX II

No. 4

**CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES
OF THE UNITED NATIONS**

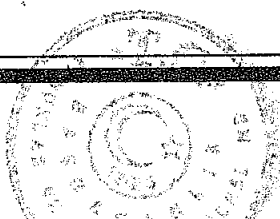
**Adopted by the General Assembly of the United Nations
on 13 February 1946**

*Official texts in English and in French. This Convention was registered
ex officio by the Secretariat of the United Nations on 14 December 1946.*

**CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS
DES NATIONS UNIES**

**Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le
13 février 1946**

*Textes officiels anglais et français. Cette Convention a été enregistrée d'office
par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 14 décembre
1946.*



No. 4. CONVENTION¹ ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS, ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 13 FEBRUARY 1946

Whereas Article 104 of the Charter of the United Nations provides that the Organization shall enjoy in the territory of each of its Members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes and

Whereas Article 105 of the Charter of the United Nations provides that the Organization shall enjoy in the territory of each of its Members such privileges and immunities as are necessary for the fulfilment of its purposes and that representatives of the Members of the United Nations and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

Consequently the General Assembly by a Resolution adopted on the 13 February 1946, approved the following Convention and proposed it for accession by each Member of the United Nations.

Article I

JURIDICAL PERSONALITY

SECTION 1. The United Nations shall possess juridical personality. It shall have the capacity:

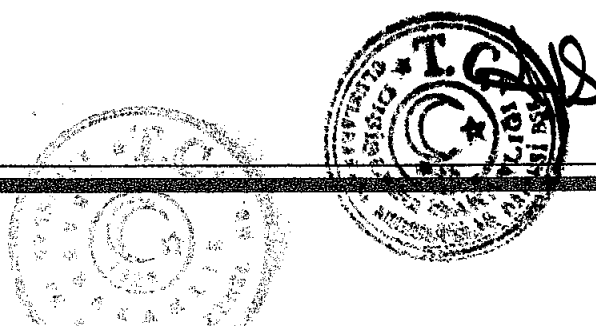
- (a) To contract;
- (b) To acquire and dispose of immovable and movable property;
- (c) To institute legal proceedings.

Article II

PROPERTY, FUNDS AND ASSETS

SECTION 2. The United Nations, its property and assets wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of

¹ Came into force (see page 263 of this volume) on 17 September 1946 as regards United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland by the deposit of the instrument of accession.



legal process except insofar as in any particular case it has expressly waived its immunity shall extend to any particular case it has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

SECTION 3. The premises of the United Nations shall be inviolable. The property and assets of the United Nations, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

SECTION 4. The archives of the United Nations, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable wherever located.

SECTION 5. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind,

(a) The United Nations may hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;

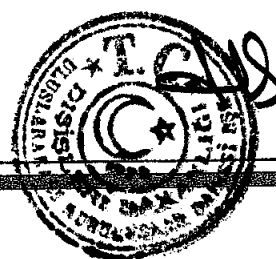
(b) The United Nations shall be free to transfer its funds, gold or currency from one country to another or within any country and to convert any currency held by it into any other currency.

SECTION 6. In exercising its rights under Section 5 above, the United Nations shall pay due regard to any representations made by the Government of any Member insofar as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the United Nations.

SECTION 7. The United Nations, its assets, income and other property shall be:

(a) Exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the United Nations will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;

(b) Exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the United Nations for its official use. It is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the country into which they were imported except under conditions agreed with the Government of that country;



(c) Exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

SECTION 8. While the United Nations will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless when the United Nations is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, Members will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

Article III

FACILITIES IN RESPECT OF COMMUNICATIONS

SECTION 9. The United Nations shall enjoy in the territory of each Member for its official communications treatment not less favourable than that accorded by the Government of that Member to any other Government including its diplomatic mission in the matter of priorities, rates and taxes on mails, cables, telegrams, radiograms, telephotos, telephone and other communications; and press rates for information to the press and radio. No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the United Nations.

SECTION 10. The United Nations shall have the right to use codes and to despatch and receive its correspondence by courier or in bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

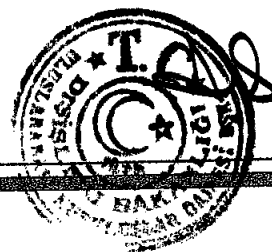
Article IV

THE REPRESENTATIVES OF MEMBERS

SECTION 11. Representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations, shall, while exercising their functions and during the journey to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

(a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and, in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as representatives, immunity from legal process of every kind;

(a) Inviolability for all papers and documents;



(c) The right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(d) Exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, aliens registration or national service obligations in the state they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;

(e) The same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

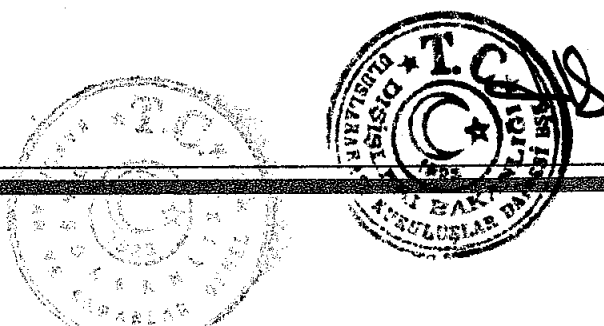
(f) The same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys, and also;

(g) Such other privileges, immunities and facilities not inconsistent with the foregoing as diplomatic envoys enjoy, except that they shall have no right to claim exemption from customs duties on goods imported (otherwise than as part of their personal baggage) or from excise duties or sales taxes.

SECTION 12. In order to secure, for the representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations, complete freedom of speech and independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer the representatives of Members.

SECTION 13. Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations are present in a state for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

SECTION 14. Privileges and immunities are accorded to the representatives of Members not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the United Nations. Consequently a Member not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representative in any case where in the opinion of the Member the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.



SECTION 15. The provisions of Sections 11, 12 and 13 are not applicable as between a representative and the authorities of the state of which he is a national or of which he is or has been the representative.

SECTION 16. In this article the expression "representatives" shall be deemed to include all delegates, deputy delegates, advisers, technical experts and secretaries of delegations.

Article V

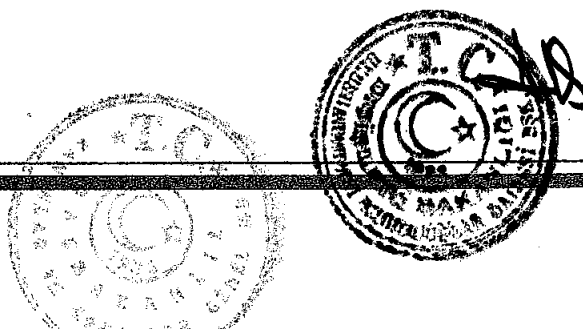
OFFICIALS

SECTION 17. The Secretary-General will specify the categories of officials to which the provisions of this Article and Article VII shall apply. He shall submit these categories to the General Assembly. Thereafter these categories shall be communicated to the Governments of all Members. The names of the officials included in these categories shall from time to time be made known to the Governments of Members.

SECTION 18. Officials of the United Nations shall:

- (a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;
- (b) Be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the United Nations;
- (c) Be immune from national service obligations;
- (d) Be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;
- (e) Be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the officials of comparable ranks forming part of diplomatic missions to the Government concerned;
- (f) Be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crisis as diplomatic envoys;
- (g) Have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question.

SECTION 19. In addition to the immunities and privileges specified in Section 18, the Secretary-General and all Assistant Secretaries-General shall be accorded in respect of themselves, their spouses and minor children, the



privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic envoys, in accordance with international law.

SECTION 20. Privileges and immunities are granted to officials in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the United Nations. In the case of the Secretary-General, the Security Council shall have the right to waive immunity.

SECTION 21. The United Nations shall co-operate at all times with the appropriate authorities of Members to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations and prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities mentioned in this Article.

Article VI

EXPERTS ON MISSIONS FOR THE UNITED NATIONS

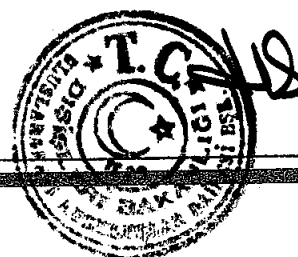
SECTION 22. Experts (other than officials coming within the scope of Article V) performing missions for the United Nations shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions during the period of their missions, including the time spent on journeys in connection with their missions. In particular they shall be accorded:

(a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;

(b) In respect of words spoken or written and acts done by them in the course of the performance of their mission, immunity from legal process of every kind. This immunity from legal process shall continue to be accorded notwithstanding that the persons concerned are no longer employed on missions for the United Nations;

(c) Inviolability for all papers and documents;

(d) For the purpose of their communications with the United Nations, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;



(e) The Same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

(f) The same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys.

SECTION 23. Privileges and immunities are granted to experts in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

Article VII

UNITED NATIONS LAISSEZ-PASSER

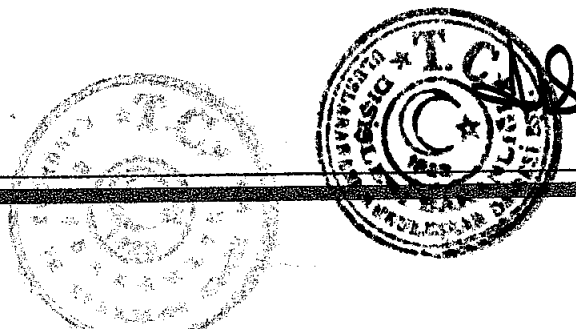
SECTION 24. The United Nations may issue United Nations laissez-passers to its officials. These laissez-passers shall be recognized and accepted as valid travel documents by the authorities of Members, taking into account the provisions of Section 25.

SECTION 25. Applications for visas (where required) from the holders of United Nations laissez-passers, when accompanied by a certificate that they are travelling on the business of the United Nations, shall be dealt with as speedily as possible. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel.

SECTION 26. Similar facilities to those specified in Section 25 shall be accorded to experts and other persons who, though not the holders of United Nations laissez-passers, have a certificate that they are travelling on the business of the United Nations.

SECTION 27. The Secretary-General, Assistant Secretaries-General and Directors travelling on United Nations laissez-passers on the business of the United Nations shall be granted the same facilities as are accorded to diplomatic envoys.

SECTION 28. The provisions of this article may be applied to the comparable officials of specialized agencies if the agreements for relationship made under Article 63 of the Charter so provide.



Article VIII

SETTLEMENTS OF DISPUTES

SECTION 29. The United Nations shall make provisions for appropriate modes of settlement of:

(a) Disputes arising out of contracts or other disputes of a private law character to which the United Nations is a party;

(b) Disputes involving any official of the United Nations who by reason of his official position enjoys immunity, if immunity has not been waived by the Secretary-General.

SECTION 30. All differences arising out of the interpretation or application of the present convention shall be referred to the International Court of Justice, unless in any case it is agreed by the parties to have recourse to another mode of settlement. If a difference arises between the United Nations on the one hand and a Member on the other hand, a request shall be made for an advisory opinion on any legal question involved in accordance with Article 96 of the Charter and Article 65 of the Statute of the Court. The opinion given by the Court shall be accepted as decisive by the parties.

Final Article

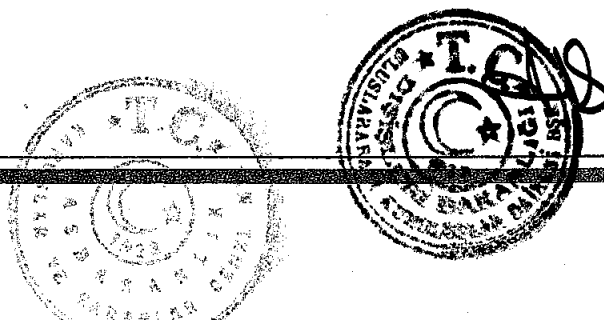
SECTION 31. This convention is submitted to every Member of the United Nations for accession.

SECTION 32. Accession shall be affected by deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations and the convention shall come into force as regards each Member on the date of deposit of each instrument of accession.

SECTION 33. The Secretary-General shall inform all Members of the United Nations of the deposit of each accession.

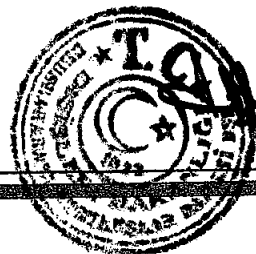
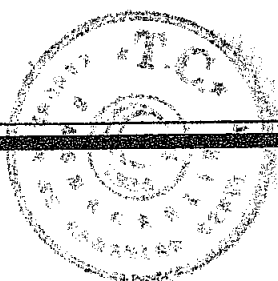
SECTION 34. It is understood that, when an instrument of accession is deposited on behalf of any Member, the Member will be in a position under its own law to give effect to the terms of this convention.

SECTION 35. This convention shall continue in force as between the United Nations and every Member which has deposited an instrument of accession for so long as that Member remains a Member of the United



Nations, or until a revised general convention has been approved by the General Assembly and that Member has become a party to this revised convention.

SECTION 36. The Secretary-General may conclude with any Member or Members supplementary agreements adjusting the provisions of this convention so far as that Member or those Members are concerned. These supplementary agreements shall in each case be subject to the approval of the General Assembly.



No. 4

UNITED NATIONS and LEAGUE OF NATIONS

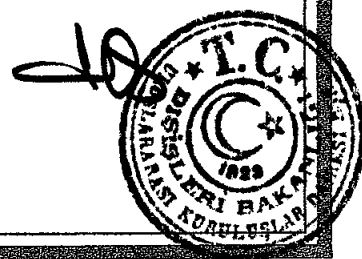
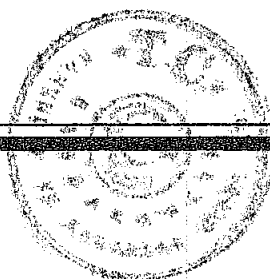
Protocol (No. I) concerning the execution of various operations in the transfer to the United Nations of certain assets of the League of Nations. Signed at Geneva, on 1 August 1946

French official text communicated by the Secretary-General of the United Nations. The filing and recording took place on 14 December 1946.

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
et
SOCIÉTÉ DES NATIONS**

Protocole (No I) concernant l'exécution de diverses opérations de transfert de certains avoirs de la Société des Nations aux Nations Unies. Signé à Genève, le 1er août 1946

Texte officiel français communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 14 décembre 1946.



TRANSLATION—TRADUCTION

No. 4. PROTOCOL (NO. I) CONCERNING THE EXECUTION
OF VARIOUS OPERATIONS IN THE TRANSFER TO THE
UNITED NATIONS OF CERTAIN ASSETS OF THE
LEAGUE OF NATIONS, SIGNED AT GENEVA ON 1 AU-
GUST 1946

Mr. Sean LESTER, Secretary-General of the League of Nations, and
Mr. Włodzimierz MODEROW, Director, Representative of the Secretary-
General of the United Nations in Geneva:

Note that, in application of the Common Plan, approved by a resolu-
tion of the General Assembly of the United Nations, dated 12 February
1946, and by a resolution of the Assembly of the League of Nations, dated
18 April 1946, and of a subsequent Agreement¹ dated 19 July 1946, con-
cerning the execution of the transfer to the United Nations of certain assets
of the League of Nations, the following operations were effected on 1
August 1946:

1. The transfer of rights in respect of the League of Nations build-
ings and other immovable property was effected on 1 August 1946, and
the necessary entries having been made this day in the Land Register of
the Republic and Canton of Geneva.

2. The transfer of the ownership and possession of the movable prop-
erty was also effected on 1 August 1946.

In accordance with Article 6 of the Agreement of 19 July 1946, the
movable objects transferred have been listed in an inventory drawn up by
the League of Nations which is in course of being verified by the United
Nations. A protocol will be drawn up placing on record the completion of
this operation.

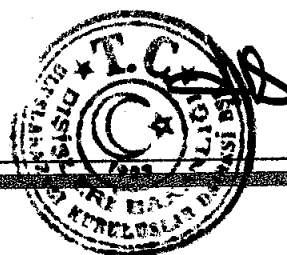
3. A final valuation of the assets will be made in accordance with the
terms of the Common Plan. It will be the subject of a special protocol.

(Signed) Sean LESTER

W. MODEROW

Geneva, 1 August 1946.

¹ See page 109 of this volume.



ANNEX III

PREMISES, EQUIPMENT, SERVICES AND PERSONNEL TO BE PROVIDED By the HOST Government

The Host Government shall take all necessary actions to make available to the UPU, free of charge, the following premises, equipment, services and personnel, as necessary, and in a manner that the UPU considers adequate to ensure the proper functioning of the Congress:

1. Premises¹

Conference rooms

A certain number of conference rooms with different capacities shall be provided:

Main Room (Plenary)	Second Room (Committee)	Third Room	Meeting Room
~900 persons	~500 persons	~30 persons	6 x ~25-100 persons

The main meeting rooms, which are mentioned in bold in the table above, shall be equipped with:

Head table

- A head table (desk-type) with ten/twelve (10/12) places plus an additional row of chairs behind for the secretariat and a table, on a raised stage for the main and second rooms.
- A backdrop whose colour scheme shall correspond to that of the Congress and be suitable for camera (TV or still camera); the design is subject to approval by the UPU.
- When required, a large table for précis-writers, with three (3) chairs.
- When required, a lectern with one (1) mobile microphone.

Participants – Meeting room configuration

One (1) row of tables (desk type) and one (1) row of chairs for the participants.

Green room

To be built at the back of the main room for the elections (tables, chairs, screen, projector, PC, laptop connection, 2 printers, scanner).

¹ Unless otherwise authorized by the UPU, a strict no-smoking policy shall be observed at all meeting rooms and other indoor premises of the Congress.

Technical requirements

- One (1) microphone for each person seated at the head table.
- One (1) microphone for every two (2) participants seated at table, but at least one (1) microphone per country/delegation.
- A set of headphones for each participant, including those seated at the head table and for the précis-writers.
- A sound system with booths and installations for simultaneous interpretation, in conformity with ISO Standards, in at least nine (9) languages. Five (5) booths with two (2) places each and four (4) booths with three (3) places each.
- Triple recording of the meetings: one (1) copy of each in the French, English and floor channels.
- An electronic name-handling system to request the floor.
- In main and second room, voting system and calculation of quorum (system + control screen at the head table) for all UPU member countries (currently 192 voters) in each room; possibility to vote by proxy; possibility to cancel and re-establish voting rights at short notice.
- A teleconference facility.
- Name signs for each desk.
- Table row numbers.

Information and communications technology requirements (further detailed in Annex III)

- Wireless LAN with Internet access for all the participants.
- Four (4) Wired Fast Ethernet LAN connections.
- Power plugs for laptops (one (1) per seat).
- Big screens, clearly visible to all the participants and additional screens on the podium for those seating at the head table.
- One (1) PC or laptop for projections, US keyboard (Microsoft Word and PowerPoint, CD-ROM drivers and USB ports).
- One (1) overhead projector, latest model with direct wired, wireless connection to the computers.
- One (1) network printer behind the head table.
- In main and second room, a video system (including both camera and personnel) for projecting an image of the speaker and/or the presentations on the screens in the room, as appropriate, according to the configuration of the room. The system shall also allow the possibility of inserting the name of the speaker on the bottom of the screens.

Specific requirements for the main meeting room:

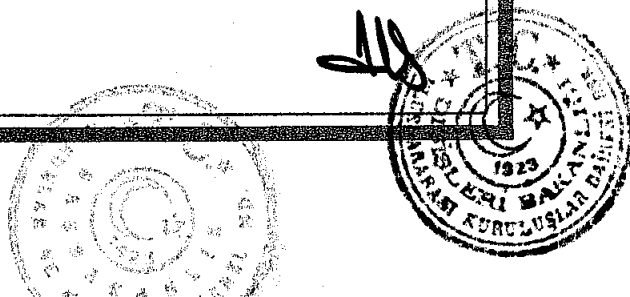
- In the main room, audio and video webcast of the debates in two (2) languages (English and French) plus the floor channel, i.e. a total of three (3) channels.
- Transmission of the audio (floor + E/F) and video signal(s) from the main room to the webcast centre, where the encoders shall be installed; otherwise a secured booth for the webcast encoders and workspace for two (2) persons shall be required close to the interpretation booths.

Specific requirements for the other meeting rooms:

- U shape (transformable to classroom style if needed).
- In meeting rooms over 25 persons, one (1) microphone for each person, for chair and 3 assistants.
- In meeting rooms over 25 persons, one (1) microphone for every two (2) participants seated at table.
- Wireless LAN with Internet access for all the participants.
- Four (4) Wired Fast Ethernet LAN connections.
- Power plugs for laptops (one (1) per seat).
- Big screens, clearly visible to all the participants and those seated at the head table.
- One (1) desktop computer or laptop for projections, including at least one US keyboard as well as Microsoft Word and PowerPoint licences, CD-ROM drivers and USB ports.
- One (1) overhead projector (XGA/SVGA Data) with direct connection to the computer referred to above.
- One (1) network printer behind chair.

As specified by the UPU, one of these rooms shall be used for press conferences with the following additional needs:

- A sound system with booths and installations for simultaneous interpretation, in conformity with ISO Standards, in two (2) languages.
- Double recording of the meetings: floor and English channel.
- The ability to have an audio/video system (including both camera and personnel) along with the webcast option.
- A teleconference facility to enable journalists covering the Congress off-site to take part in the press conference.



- A backdrop, the design of which shall be subject to approval by the UPU.

Water carafes and glasses shall be available at each head table, in the interpretation booths and at the entrance of each room.

Each conference room shall be **fully operational** at least one (1) day before the first meeting scheduled in the room.

Offices

Offices for the International Secretariat staff (including interpreters), chairmen of committees and local staff. It is recommended to have natural light in all the offices. The number of offices depends on the staffing table and on the configuration of the Congress venue.

For the furniture/equipment, *a table of requirements* shall be prepared in due course by the UPU with the number of desks, lamp desk, bins, chairs/armchairs with wheels, visitors chairs, tables, open shelves, big and small cupboards with key, VIPs' furniture, telephones with local and international access, answering machines/voice mails, faxes, mobile phones, photocopying machines, flip charts, desktop computers/laptops, keyboards, laptop connections, printers, scanners, screens, projectors, plasma screens, stationery, etc. The quantity of equipment shall depend on the staffing table and on the configuration of the Congress venue, at the discretion of the UPU.

Water fountains shall be made available close to the offices.

Availability and operability: five (5) days before the opening of the Congress, having in mind that the basic network infrastructure connected to power backed up by Uninterruptible Power Supply (UPS) shall be ready prior to the arrival of the first International Secretariat staff.

Areas

For the International Secretariat staff

- Technical rooms/wiring closets for servers and network equipment with adequate air conditioning and electrical supply backed up by UPS.
- Room for desktop computers and printers preparation before the Congress (which shall be used later on as a meeting room during the Congress).
- Reproduction of documents with adequate equipment (high speed material with recto/verso, collating and stapling capabilities, plus "Purple-LAN" connectivity, as further detailed in Annex 3).
- Press area: International Secretariat staff plus journalists.
- Interpreters' lounge.
- Storage area for empty boxes and metal cases (UPU dispatch).

For the Host Government

- Host Government area.
- Organizing Committee area.

For the participants

- Participants' reception and registration.
- Work area
- Cybercafé (as further detailed in Annex 3).
- General information desk.
- Flight reconfirmation desk.
- Bank.
- Telecommunications centre.
- Coffee break area (at regular commercial prices).
- Cafeteria (at regular commercial prices).
- Gift distribution desk with storage area.
- VIP room.
- Medical service.
- Prayer rooms.
- Storage areas
- A dozen rooms with a capacity between 5 and 25 persons shall be made available, against payment, to UPU member countries interested in hosting side events and meetings.

Water fountains shall be made available close to these areas.

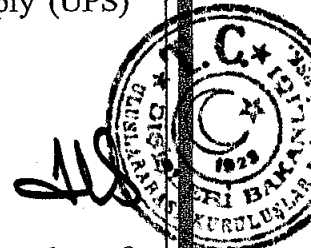
For the furniture/equipment, *a table of requirements* shall be prepared in due course by the UPU as described above.

Availability and operability: All of the aforementioned areas shall be made available two (2) days before the opening of the Congress, having in mind that the basic network infrastructure connected to power backed up by Uninterruptible Power Supply (UPS) shall be ready prior to the arrival of the first International Secretariat staff.

Telephones and faxes

Quantity of equipment required

Please refer to the document entitled "Table of Requirements" for the exact number of fixed, mobile phones and faxes required.



Specifications

Fixed telephone sets (some with local access and others with international access) shall be provided.

Fixed telephone sets shall be able to call the UPU headquarters in Berne by using an abbreviated dialling code (*e.g.*, simply dialling a short prefix and the extension):

- a) definition of local access: within the Congress venue, city and to reach the mobile phones provided by the Host Government, plus access to UPU headquarters' fixed and mobile phones of staff members who shall remain in Berne:
 - i) fixed phones and faxes: +41 31 350 3xxx (through central PABX);
 - ii) UPU mobile phones: +41 79 xxx xx;
 - iii) main UPU fax number: +41 31 350 31 10;
- b) definition of international access: local access plus unrestricted access to all countries.

The following functions shall be provided:

- a) voicemail for all extensions;
- b) transfer of call between extensions;
- c) electronic phone book;
- d) last callers and dialled numbers.

Mobile phones with local line and international line are to be assigned on-site by UPU at its discretion. In addition, international access SIM cards and pre-paid phone cards are to be made available in the conference centre.

Telephone lines for the answering machines in the interpreters' office.

Fax machines all with international access and compatible with the ones at the UPU headquarters.

At least two (2) of these fax machines shall be equipped with paper feeder for sending multiple pages documents, with telephone list option for sending to multiple locations in one manual operation. In the Press working room used by the media, the fax machines shall be for use with pre-paid cards.

The list of attributed telephone and fax numbers shall be made available to the UPU at least four (4) weeks prior to the opening of the Congress.

2. Facilities/services

- Specific ICT requirements: please refer to Annex 3.
- Air-conditioning (or heating) at a constant temperature of twenty (20) degrees Celsius, lighting, water and cleaning of the Congress premises described above.
- First-aid facilities within the Conference venue; for emergency services, the Host Government shall ensure immediate transportation and admission to a hospital.

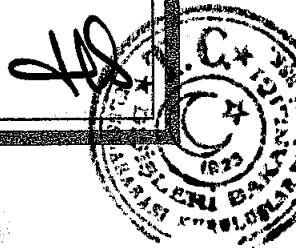
- Public audio system to make announcements.
- Large flat screens for announcement of the meetings, press and TV studio.
- A service for the reservation of hotel rooms, with provision for the possibility that reservations may be changed for International Secretariat staff. This service shall be made available also to Congress participants at reasonable commercial rates. It is understood that such third-party reservations shall not entail any liability on the part of the Host Government or the UPU. Concerning the rates for the International Secretariat staff, please refer to the daily subsistence allowances as further detailed in the explanatory note to this Annex 2 as well as Annex 5. For the participants, a selection of different categories of hotels has to be offered, from 2* through 5*. All hotels shall offer Internet connectivity, which shall be included in the price of accommodation for International Secretariat staff.
- A Travel Agent, with a temporary office in the Congress venue with functions to include reconfirming, rerouting and issuing air tickets.
- Information services for Congress participants at the Congress venue.
- Reception desk for Congress participants and International Secretariat staff at the airport(s).
- A maximum of five (5) cars and drivers shall be provided upon arrival at the airport and shall remain available until the departure of all International Secretariat staff.
- Transportation for International Secretariat staff upon arrival from the airport to the hotels and, at the end of the Congress, from the hotels to the airport. During the Congress, from the hotel(s) to the Congress venue and vice versa. Schedules of the shuttles shall be established in collaboration with the UPU.
- Transportation for participants upon their arrival from the airport to the official hotels and back to the airport at the end of the Congress shall also be provided. During the Congress, shuttles shall be organized from the official hotels to the Congress venue and vice versa. Schedules of the shuttles shall be established in collaboration with the UPU.
- Postal services: forwarding incoming mail to addressee either through pigeonholes or by other means (bulk mail) and collection of bulky items sent by participants.
- A brochure (Congress guide), in French and in English, containing useful information about the city and the surrounding area, the Congress premises, schedules and other related information.

3. Staff

A staffing table shall be prepared in due time for International Secretariat staff and for the local staff.

The Host Government shall provide the Congress with local staff (including security staff), at no cost to the UPU, in accordance with the arrangements specified in the staffing table to be agreed by the Parties.

The number of staff involved is fixed as follows:



- from 100 through 200 persons for the staff to be detached from the UPU, including interpreters,
- from 30 through 100 for the local staff (secretariat, ushers for the meeting rooms, messengers, assistants for the documents distribution, IT staff),
- the number of technicians and operators for document reproduction is determined according to the volume of documentation and is part of the contract with the service provider,
- the number of technicians and operators in the meeting rooms varies according to the number of meeting rooms,
- the local security staff depends on the venue of the Congress and the Congress site.

4. Host Committee

The Government shall provide UPU with a list of names, titles, functions and contact information of all the persons constituting the Host Committee three (3) months after the signing of this Agreement. This list shall include details of all bodies and authorities in all relevant areas of activities, including without limitation police, security, media, protocol, visas, customs, transportation, hotels, logistics and ICT aspects.

Explanatory Note to Annex II

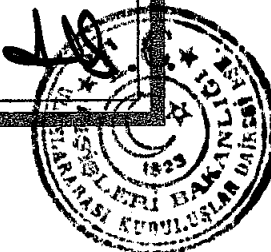
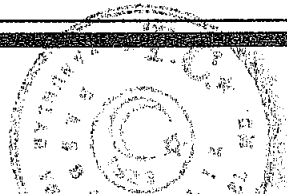
1. Travel and subsistence allowance expenses:

Travel and daily subsistence allowance (DSA) expenses for International Secretariat staff in connection with the preparation, planning of and participation at the Congress shall be borne by the Host Government (with the exception of any interpretation staff engaged by the UPU for the purposes of the Congress, for which only the actual costs of travel shall be covered by the Host Government). These include terminal expenses and repatriation insurance that are calculated on the basis of the number of International Secretariat staff by application of a lump-sum amount for the terminal expenses and of a daily rate for the repatriation insurance. The daily subsistence allowance (DSA) is calculated on the basis of the number of staff for the duration of the Congress, including days of travel, and the rates applicable.

2. Other expenses:

2.1. Transport, insurance and dispatch/freight expenses for equipment, material and documents from Berne to the place of the Congress and return shall be reimbursed by the Host Government to the UPU.

2.2. Any additional expenses over and above the corresponding amount budgeted for holding the Congress shall be borne by the Host Government.



ANNEX IV

Information and communications technology arrangements*

***This Annex on IT requirements is to be revised one year before the Congress to keep pace with the rapid development in information and communication technology**

[items in square brackets and italics are best practices]

The Host Country shall take all necessary action to make available to UPU, free of charge, the IT infrastructure, equipment and services as described in this Annex in a manner that UPU considers adequate to ensure the proper functioning of the Congress and that provides the same functionalities and performance as that available at UPU headquarters.

The Host Country shall involve UPU in the equipment selection process. Any equipment selected should be approved by both parties prior to an order being placed. The equipment selection should be completed at least *[nine (9) months]* before the start of the Congress, allowing sufficient time for purchase/rental, delivery and preparation. More lead time may be required, depending upon the procurement processes of the Host Country.

The Congress venue and any pre-installed ICT and electrical infrastructure should be made available to the Host Country and UPU IT teams at least *[one (1) month]* before the start date of the Congress in order to carry out the preparatory work. The Host Country must ensure there is stable and adequate electrical power and air conditioning, backed up by Uninterruptible Power Supply (UPS) units, in the IT room and wiring closets prior to the arrival of the UPU IT team, which is normally *[one (1) week]* before the opening date of the Congress. Emergency generator equipment may be necessary, if local power supply conditions are subject to outages longer than the UPS batteries can sustain.

The data network shall remain operational for at least *[one (1) full day]* after the Congress.

The IT teams of both parties shall work together to define the exact timeframe for the delivery of the infrastructure and services.

ICT facilities

The network at UPU headquarters consists of an internal network for UPU users and an external network for participants attending UPU Conferences. When the event is held outside UPU, a similar network environment has to be established at the remote conference site in order for the UPU staff and participants to work as if the Conferences were held at UPU headquarters in Bern. In this Annex, the internal network is referred to as the "Purple LAN" and the external network is referred to as the "Orange LAN".



With the rapid development and advancement of ICT, most work has been computerized and in practice UPU conferences/meetings can no longer be held without a robust and secure ICT infrastructure. UPU sees an increasing demand for 'paperless' meetings, where participants retrieve documents interactively from the UPU website. The ICT infrastructure at UPU headquarters has been designed with these requirements in mind, and the same requirements are extended to the infrastructure at the remote conference site. These requirements are reflected in this Annex.

Furthermore, as UPU support staff needs to be on site in advance for preparing the Congress, the "Purple LAN" and the "Orange LAN" have to be fully functional two (2) weeks before the opening of the Congress.

Network requirements

General requirements

A physical Ethernet network that consists of two networks environments: an internal network for UPU operations called "Purple LAN" and an external network for delegates called "Orange LAN", which shall include a cybercafé and the wireless LAN. A redundant firewall separates the two networks and both networks shall be able to access the Internet.

The Host Country shall provide all the network equipment (e.g. switches, routers, accelerators), cabling and equipment racks necessary to implement the "Purple" and "Orange" networks. The networks shall be dedicated to the Congress and operational (without servers) prior to the arrival of the UPU IT team, which is normally [two (2) weeks] before the start of the Congress.

The cabling infrastructure shall have well-labelled cables and network connection points; copper cables shall be of category 6 or above standard; fibres can be multi-mode or mono-mode, depending on the distance between the two end-points.

The network shall have redundancy at the core level. Edge switches with twenty-four (24) or more ports shall have double uplinks, preferably using TenGigabit Ethernet SFP+, to two different core switches in a load balanced manner. This redundancy should use appropriate technologies such as fabric technology or VRRP/HSRP with spanning tree protocols; there should not be more than a total of forty-eight (48) devices per edge switch..

The ports on the edge switches should not be more than ninety percent (90%) full to cater for last minute requirements. When there is a choice between two switches of twenty-four (24) ports or one switch of forty-eight (48) ports, select two switches of twenty-four (24) ports so that in case of equipment failure, fewer users would be affected.

Edge switches for connecting PCs, laptops and printers shall be dedicated to either the "Purple LAN" or "Orange LAN", distribution and core switches may be shared between the two networks.

All network equipment selected shall be certified by the manufacturer for operating in a medium and large network environment. Under normal operational conditions, the average

network ping response time from any wired connected PC to the local servers or gateway should not be more than one (1) millisecond.

Spare equipment with ready-to-apply configuration of all edge switches shall be available on-site.

All PCs or servers installed shall be able to access the Internet through the local ISP. PCs in the "Orange LAN" may access the Internet directly, while PCs in the "Purple LAN" should access the Internet via a proxy server (to be supplied by the Host Country).

The switches provided shall support VLANs, Vlag/LACP, and 802.1q trunking protocol.

The network shall be delivered with monitoring and security management tools with alerting by e-mail or SMS to allow quick determination of network anomalies.

Detailed up-to-date documentation of the entire network and operations procedure shall be readily available to the UPU IT team.

UPU private "Purple LAN",

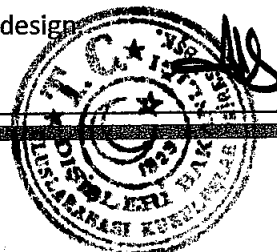
The local internal network shall consist of a dedicated network for UPU (hereinafter referred to as the "Purple LAN") that can support the entire work of the Congress. This wired local area network shall comprise /1000/10000 Mbps Ethernet segments for PCs, printers and servers connections.

The "Purple LAN" should be connected to UPU headquarters in Bern through two dedicated leased lines (see definition below) and to the "Orange LAN" through a firewall. The definition of the Virtual LANs (VLAN) on the "Purple LAN" shall be communicated to the Host Country [six (6) months] before the Congress.

There should be at least one wireless access point in each Conference room to allow UPU staff to connect to the Purple LAN:

- a) the wireless LAN shall be 802.11a, b, g, n and Wi-Fi compliant (plus any new generally adopted standards at the time of the Congress) ;
- b) the access points shall support common encryption protocols (e.g. [WEP, WPA, WPA2, 802.11i], or any new generally adopted standards at the time of the Congress);
- c) the target average ping response time from the laptops to the gateway shall not exceed [twenty (20) ms] during normal load conditions;
- d) the target average throughput for each associated laptop shall be [5.5 mbps] or above;
- e) the wireless access points shall be centrally controlled to allow rapid, if possible auto, reconfiguration of the access points to adapt to changing load conditions in the Conference rooms and blocking of individual laptops in case of virus problems;
- f) the SSID will be communicated to the Host Country at the time of installation; this SSID should not be broadcasted.

UPU and Host Country IT teams will work together to finalize the network design



The "Purple LAN" shall be **fully operational** (including all network services) [two (2) weeks] before the opening of the Congress.

Delegate "Orange LAN"

The "Orange LAN" includes wireless LAN for all the Conference venue.

A second network for the participants (hereinafter referred to as the "Orange LAN"), with same or different network equipment and cabling than "Purple LAN" mentioned above, for the cybercafé (wire) and participants equipment (wireless) connection to the Internet.

The "Orange LAN" shall be connected to the Internet through a firewall to the local ISP (see definition below).

There shall be sufficient wireless LAN access points to support the number of participants attending the Congress throughout the Congress premises (e.g. meeting rooms, offices, cybercafé, press centre).

There shall be no signal interruption when moving from one to another access point.

- a) the wireless LAN capacity for each meeting room and work area must be up to 1,5 times the capacity of the room (*i.e.*, assume that every participant may wish to connect a laptop at the same time plus one mobile);
- b) the wireless LAN shall be 802.11a, b, g, n and Wi-Fi compliant (plus any new generally adopted standards at the time of the Conference/Assembly) ;
- c) the access points shall support common encryption protocols (e.g. [WEP, WPA, WPA2, 802.11i], or any new generally adopted standards at the time of the Congress);
- d) the target average ping response time from the equipment to the gateway shall be enough low (> 20 ms) during normal load conditions;
- e) the target average throughput for each equipment shall be [5.5 mbps] or above;
- f) the wireless access points shall be centrally controlled to allow rapid, if possible auto, reconfiguration of the access points to adapt to changing load conditions in the conference rooms and blocking of individual laptops in case of virus problems;
- g) the broadcasted SSID shall be set to the one that is requested by UPU.

The wireless LAN infrastructure shall be load tested to ensure it can support 1,5 times the capacity of the meeting rooms that means 2'200 concurrent connections (See Annexe II: Main Room, Second Room, Third Room).

UPU and Host Country IT teams will work together to finalize the network design.

The "Orange LAN" shall be **fully operational** at least two (2) weeks before the opening of the Congress.

Dedicated leased lines to UPU

Two (2) leased lines with performances and functionalities adapted to UPU's active directory site replication, exchange 2013, data replication, video conference and SharePoint solutions needs during the congress in 2016.

The two leased lines (with a minimum speed of 20 Mbps must be spatially diverse (distinct) terrestrial international circuits to link UPU headquarters in Bern with the "Purple LAN", connected to two (2) different routers in automatic failover and load-sharing mode.

The round trip time (rtt) of the links between Bern and the Congress site shall not exceed 120 ms in Europe or 280 ms in other parts of the world.

The routers used shall have at least two (2) Gigabit Ethernet (1 Gbps) and one (1) WAN (T3/E3/xVDSL) interfaces, with adequate DRAM and CPU power to support filtered traffic between the Congress site and UPU headquarters.

The routers shall support the routing protocols that are being used at the UPU headquarters, which will be communicated to the Host Country during the planning phase.

The termination of the two (2) circuits and the routers should be in the IT room where the core network equipment will be installed.

Traffic acceleration

Two (2) WAN accelerators.

In order to optimize the traffic for running critical applications the first accelerator will be installed on the "Purple LAN" and the second at the UPU headquarters. The WAN accelerators will be installed in the IT rooms (Congress venue and UPU headquarter).

Internet connection

Two (2) Internet connection. One for the "Purple LAN" and one for the "Orange LAN".

Each Internet connection is made of two (2) [100 mbps symmetric] full duplex Internet links operating in load-sharing or failover mode to two (2) separate Internet exchange points (e.g. 2 PoPs of an ISP). Sufficient bandwidth shall be foreseen for supporting all the participants at the Congress and UPU staff, including reserved bandwidth for webcast. The termination of the links should be in the IT room where the core network equipment will be installed.

The local Internet Service Provider shall provide forward DNS, SMTP and Congress domain name services and at least 16 Internet routable IP addresses.

The following protocols shall be permitted on the Internet links: http, https, ftp, sftp, pptp, pna, rtsp, rtmp plus other protocols or tcp/udp ports on request.

The link shall allow web browsing and common VPN client connections from the "Orange LAN".

The link shall allow web browsing via proxy from the "Purple LAN" and site-to-site IPsec VPN between the "Purple LAN" and UPU headquarters in Bern.

Client based VPN and Remote Desktop Client connection shall also be allowed.

A web-based page such as "MRTG" for monitoring the Internet traffic shall be operational and accessible by UPU IT team. The daily Internet traffic statistics shall be made available to UPU on a day to day basis and at the end of the Congress.

System and network security

Adequate security measures shall be applied such that the network infrastructure is protected from unauthorized access and attacks. The sub-networks offered to the clients shall also be protected using technologies such as Access Control Lists and firewalls.

Firewall in redundant configuration mode to protect the "Purple LAN" and "Orange LAN" from possible attacks from the Internet and to control any cross access between the Purple and Orange LANs with an Intrusion Detection System for monitoring suspicious activities and security monitoring, alerting and reporting tools for the installed IT infrastructure.

The network equipment and installed computers shall have the stable release of latest patch as appropriate.

For all PCs to be installed, UPU will provide the images of the PCs, which contain updated version of anti-virus software, configured with daily updates of virus databases scheduled for downloads.

As a general practice, computers (e.g. in the cybercafé) which are dedicated to web browsing will be configured in such a way that users will not be able to install, save or shutdown the machine.

UPU will provide additional information as part of the work documents.

Webcast

The Host Country shall work with the UN Webcast unit to ensure the Internet broadcast of the Congress plenary sessions.

UN Webcast will send two people (UN Webcast director and producer) to produce the broadcasts. The broadcast will be viewable on <http://webtv.un.org> as well as on the Congress microsite managed by UPU.

Webcast service shall be provided for the Main Room only during the plenary sessions.

Description of Webcast services

- Live and on-demand Webcast coverage of meetings held simultaneously from up to two fixed locations (Conference Rooms), in English and Original language of the speaker. Live coverage could include:
 - Debate on Postal Strategy

- Ministerial segment
- Plenary meetings
- World post Day event
- Gold Metal winner ceremony
- Press Conferences
- All webcasts will be encoded in Flash video format targeting all internet users, ensuring accessibility from users in developing countries. In addition, the webcast videos will be available to users with mobile devices, including iPhones and iPads..
- All webcasts will be timely archived for immediate on-demand access along with detailed metadata in a video Content Management System for easy access and retrieval. Users can copy, embed and share videos easily on their own Websites and Social Media networks.
- All webcasts will be promoted and accessible through the popular UN Web TV website (<http://webtv.un.org>) and interlinked from the official Conference website and other UN websites.

Flash video streaming Servers, video capture cards, global live streaming delivery system and webcast website with Content Management System **will be provided by UN Web TV.**

International Staff

- 1 UN Webcast Director (Team leader)
- 1 Webcast Producer

Local Staff

- 4 local Assistants (Interns/volunteers - must speak English: IT or video production background preferable)

Offices, Facilities and equipment

One large office area (lockable – about 60 square meters) to accommodate a six-member Webcast team (2 international + 4 local staff) and the following equipment and furniture (Basic office furniture, including supplies):

- 6 Desks
- 9 Chairs
- 6 Tables (to place 8 encoders + 1 printer)
- 14 Computers (PCs, multicore processor, Windows 7 operating system, 8GB RAM,) on a separate LAN (8 for encoding + 4 for video editing and 2 for internet posting), each with headphones.
- 1 Internet line (min 100 Mbps bandwidth) to be used exclusively by the Webcast team for live Webcast streaming and uploading of videos to the UN Web TV website.
- 8 Video Osprey 825e video capture cards (to be provided by UN Web TV). See detailed specs of video capture cards at:

<http://www.ospreyvideo.com/images/osprey/datasheets/Osprey825edasheet.pdf>

- 1 Webcast Server for live streaming (to be provided by UN Web TV)
- 1 Webcast Server for storage of archived videos (to be provided by UN Web TV)
- Webcast encoding and editing software (to be provided by UN Web TV)
- 1 Laser jet printer to be shared.
- 8 Video feeds (4 SDI video cables (2 with English audio + 2 with floor audio) from each location (two Conference Rooms).
SDI video cabling from TV Master Control Room to the UN Web TV room, to be provided by the local TV Broadcaster/company assigned to provide cameras and crew for the coverage of the conference
- 2 Cellular phones
- 1 Lockable cabinet.

UN Contacts for Webcast

Host Country shall contact the chief of UN Webcast unit in order to validate hardware, software, offices and furniture requirements and to organize the Internet broadcast of the Congress plenary sessions.

Andreas Damianou, Chief
UN Webcast, News and Media Division
Department of Public Information
United Nations
212-963-6733
Damianou@un.org

<http://webtv.un.org>
<http://www.youtube.com/unitednations>
<http://www.facebook.com/UNwebcast>
<http://twitter.com/unwebcast>

Videoconference

[Three (3) videoconferencing systems];

The first videoconferencing system will be connected to the "Orange LAN". It will allow remote participation in the main conference room.

The two other videoconferencing systems will be connected to the "Purple LAN". They will link two UPU's offices of the Congress center with the UPU headquarters in Bern.

If necessary, videoconferencing systems should support the IP and ISDN dial up times 384/512 kbps.

Audio press conference

In the room designated for press conferences, in addition to any audiovisual and interpretation facilities described in Annex 2, there should be a teleconference facility to enable up to 20 journalists to participate in the press conference remotely. The teleconference equipment must be connected to the interpretation system so that incoming questions go via the translation booths for the on-site participants and the output to the off-site participants takes place in English only, irrespective of the language of the speaker in the room.

The supporting staff of the press conferences will be responsible for giving the floor to the remote participants.

Cybercafé & service desk

A cybercafé equipped with Wireless LAN, PCs (one PC for every [forty(40)] participants), wired Ethernet connections (one (1) for every [forty (40)] participants), printers (one (1) per [five (5)] PCs or laptop connections) and high speed photocopiers for use by participants.

There should be sufficient power points with European and US electrical sockets for laptops and for recharging batteries. Toner and power adapters shall be made available to the service desk.

A service desk area with at least ten (10) network connection points on both the "Purple LAN" (5 connections) and "Orange LAN" (5 connections), with PCs and network printers for the UPU and local staff and spares.

Wireless printing capacities will be available to delegates.

Server requirements (minimum requirements)

Server requirements should be based on the results of the Risks assessments and the Business impact analysis.

The following servers shall be required from the Host Country to provide a Windows-based IP network environment, with local file, print, mail and Internet services.

- a) *Two (2) servers minimum in ESX cluster for WINS, DHCP, DNS, DFS and print server for the "Orange LAN";*
- b) *Two (2) servers minimum in ESX cluster for DHCP, DNS, DFS and print server for the "Purple LAN"*
- c) *SMTP and Congress domain name service on the "Orange LAN" provided by the local ISP;*
- d) *Servers in redundant configuration mode for web-hosting of a mirror UPU site for Congress documents (SharePoint, K2, SQL Servers, IIS, ...);*
- e) *Two (2) spare servers for any of the above or any unforeseen requirements.*

Minimum hardware and operating system requirements of the servers

- a) *INTEL-compatible based servers released in the market within the last twelve (12) months;*
- b) *sufficient RAM to run the operating system and the above listed services efficiently;*
- c) *redundant power supplies;*
- d) *RAID controller with sufficient usable space to support the above listed services;*
- e) *DVD drive;*
- f) *USB ports;*
- g) *10 Gb and 1Gb network interfaces for LAN connection and server monitoring;*
- h) *English Windows operating system with Virus scanner.*

UPU shall provide the information on how the servers should be configured.

Storage requirements (minimum requirements)

Storage requirements should be based on the results of the Risks assessments and the Business impact analysis.

Storage shall be based on the NetApp technology (<http://www.netapp.com>) to be compliant with the technology installed at the UPU headquarter.

- a) Two (2) Netapp disks arrays in cluster mode connected to the "Purple LAN" for onsite Vm datastores, data production and replication across dedicated leased lines.
- b) 10Gb and 1Gb network interfaces for storage connection to the "Purple LAN"
- c) Enough disks space for all the IB data necessary for the Congress needs.

Important: Server and Storage requirements should be based on the results of the Risks assessments and the Business impact analysis.

PCs, printers and other equipment

Quantity of equipment required

The document entitled "**Table of Requirements**" for the exact number of PCs, printers required for UPU and local staff, meeting rooms, rooms management system, cybercafé, registration, webcast, vote counting and spares will be provided during the middle preparatory phase (cf Project steps and deliverables).

PCs (minimum requirements)

All PCs provided shall be from a reputable manufacturer, released to the market within the last twelve months, with sufficient CPU and memory for working efficiently in a typical office environment, [comparable to configuration purchased by UPU in the period preceding the Congress] in particular with:

- a) *At least 24" Flat Screen;*
- b) *keyboards in 6 possible languages (Swiss French, English UK, Arabic US, Russian US, Portuguese and Spanish)*
- c) *CD/DVD drives and burner;*
- d) *USB 3.0 compatible 2.0 ports;*
- e) *some PCs with webcam including microphone and headphone ;*
- f) *built-in or external speakers;*
- g) *Windows 7 64 bits compliant*
- h) *Wi-Fi* *adapter*

It is very important that all the PCs provided are fully identical, which is a prerequisite for the replication process.

Printers (minimum requirements)

- a) *At least 45 ppm robust network laser printers/, A4/A3 format, black and white, recto-verso for use by several persons or for high volume printing; 512 Mo RAM; 1200 x 1200 print resolution;*
- b) *Scan capabilities to PDF Black & White and Colour with e-mail facilities; photocopier 600x600 dpi copy resolution:*
- c) *At least 45 ppm network laser printers colour, A4/A3 format; recto-verso for use for several persons or for high volume printing; 512 Mo RAM*
- d) *Toners, including spares*
- e) *Paper A4/A3 during the full period of Congress*
- f) *Drivers compatible Windows 7 32/64 bits*

Note: Two (2) of the PCs and one of each model of the printers shall be sent to UPU headquarters [three (3) months] before the Congress. UPU shall prepare the master images for the various PC configurations needed. The configurations, printers and the PCs shall then be sent to the Host Country so that the local team can replicate the PCs that are required in advance, using an agreed replication software.

One day after the end of the Congress, all the hard-disks on the PCs and servers provided by the Host Country must be erased.

Software licences

It is the responsibility of the Host Country to arrange for the necessary software licences for the software installed in the servers and PCs that are provided by the Host Country.

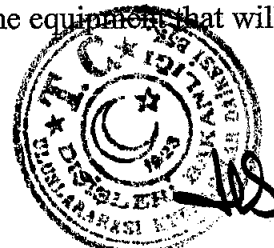
UPU will provide the Host Country details of software in the DVD images for the PC replication and the configuration requirements of the servers [*six (6) months*] before the Conference/Assembly so that the Host Country may conclude the necessary licence agreements.

Facilities in rooms for ICT equipment

- a) The technical rooms and wiring closets for network equipment and servers shall have proper locks, with keys given to the UPU IT team.
- b) The technical rooms and wiring closets shall also have adequate air-conditioning or ventilation, meeting the environmental requirements of the installed equipment.
- c) The technical rooms and the wiring closets shall be equipped with standard 19" equipment racks for network equipment and patch panels, with sufficient number of power outlets backed up by Uninterrupted Power Supply (UPS) to survive short power outages of up to ten (10) minutes.
- d) In addition to the equipment racks for network equipment and patch panels, the IT room shall be equipped with two additional standard 19" racks with shelves, equipped with Keyboard/Video/Mouse (KVM) switch, flat screen, keyboard and mouse. There shall be sufficient number of power outlets (at least [20 KVA] for the two racks) backed up by two independent Uninterrupted Power Supplies (UPS) to survive short power outages of up to ten minutes. These two racks will be used for installing the servers from UPU and the Host Country.
- e) Encoders used for the webcast shall also be backed up by UPS.
- f) Preferably SNMP managed UPS so that service personnel will be alerted in case of failover to the UPS and air conditioning.
- g) Computers, laptop connection points (with LAN cables), printers, office equipment and power outlets to be installed in offices, meeting rooms and cybercafé as per Annex 2 and the "Table of Requirements" document.
- h) Access to the site, rooms and wiring closets shall be provided to the UPU IT team support staff on a 24/7 basis.
- i) The working room(s) for IT support staff shall have adequate ventilation and air conditioning to handle the thermal load of both the staff and the equipment that will be installed.

Continuity of services

A Business Continuity Planning (BCP) shall describe processes and procedures that are carried out by Host Country to ensure that essential business functions of the Congress continue to



operate during and after a disaster. The BCP includes critical personnel, key business processes, recovery of vital records, critical suppliers identification, contacting of key vendors, etc.

As part of the business continuity process Host Country shall develop a series of Disaster Recovery Plan (DRPs) in collaboration with the UPU IT team. These are more technical plans that are developed for specific groups/activities to allow them to recover particular business applications.

The Information Technology DRP shall be based on the Risks assessments and Business impact analysis. The DRP will be focused on UPU Email access and documents management services. The result of the study can influence the architecture of the IT system (server, storage, etc.) that the Host Country should implement to reach these objectives and will have an impact on costs.

The technical office (Data Center) where the information of the UPU system will be installed must be equipped with an uninterruptible power supply (UPS) as well as an air conditioning system powerful enough to guarantee the functioning of the system information independently for 1 hour. One solution could be to couple an electric generator to a UPS.

As all meeting documents will be accessible through the Wireless network (paperless meeting), it is mandatory to have a no point of failure.

Onsite support

Below is an estimation of the local IT staff required for the Congress.

It is the responsibility of the Host Country to ensure there is adequate support for the listed functions outlined below, which may vary depending on the time available for the preparation, installation and the number of people at the Congress.

Local staff for Congress support

For the implementation and operations of the ICT infrastructure and to provide support for end users, with the understanding 24x7 coverage will be required during the Congress period:

Function	Number	Period
Host Country ICT Coordinator Project global management	1	18 months before and until 2 days after end of Congress
Host Country IT Team Technical and operational management	to be defined by Host Country	16 months before and until 2 days after end of Congress

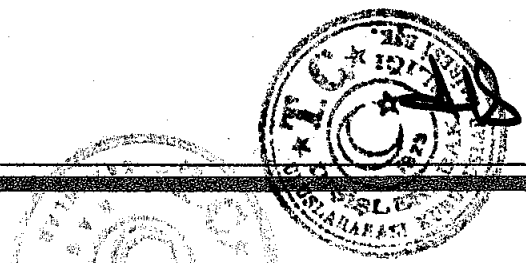
Network Engineer with wired and wireless LAN and WAN expertise	1	3 months before and until 1 day after end of Congress
System Engineer with Windows and VMware expertise	1	3 months before and until 1 day after end of Congress
System Engineer with NetApp storage expertise	1	3 months before and until 1 day after end of Congress
System Engineer with SharePoint and SQL Server expertise	1	3 months before and until 1 day after end of Congress
System Engineer with Exchange Server expertise	1	3 months before and until 1 day after end of Congress
Security Administrator	1	3 months before and until 1 day after end of Congress
IT Technician (service desk)	[4 – 6]	1 week before and until 1 day after end of Congress
Network Technician	1	2 weeks before and until 1 day after end of Congress
Webcast support	4	3 days before sessions and until end of Congress
Electrician	2	1 month before and until 1 day after end of Congress
Cameraman for meeting rooms where video is required	As required	Preparation and during the Congress
Audiovisual technicians for the meeting rooms	As required	Preparation and during the Congress

Additional local staff for installation

Function	Number	Period
IT technician for PC & Printer installation	[2 – 4]	1 week before until start of Congress
Network Technician for wired & wireless LAN installation	[2 – 3]	2 weeks before until start of Congress

Additional local staff for de-installation

Function	Number	Period
IT technician for PC & Printer de-installation	[2 – 4]	after the end of Congress for 2 days
Network Technician for wired & wireless LAN de-installation	[1 – 2]	after the end of Congress for 2 days



The job descriptions for the above functions will be included in a separate document with job descriptions of all local staff.

Service providers

The Host Country should obtain support from the manufacturer or service provider of the selected hardware and software for the implementation of this Annex. The support may include site survey, design, implementation and maintenance of the solutions. It will be appropriate to involve UPU in the selection process. In all cases UPU shall be provided with contact details of the outsourcers.

24x7 maintenance support from service providers for any critical components.

Management

Given the complexity of the technologies to assemble, the delay in project implementation and the need to produce a professional result (no fails, continuity of service 24/24h, 7d/7d), the Host Country is invited to hire a company who will act as an integrator for the global IT project.

The working language (written and spoken) between each project participant must be English.

Project steps and deliverables

The project will be organised into three phases.

Initial preparatory phase

- a) Floor plan;
- b) Host country IT Team (list of key management and IT personnel with their titles, functions, telephone numbers and email addresses);
- c) Documentation detailing the existing infrastructure of the Congress centre (network, telecommunications, data centre, ...);
- d) Macro planning of the project with validation.

Middle preparatory phase

- a) Risks assessments and Business impact analysis.
- b) Design of the general technical architecture of the Congress information systems with validation.
- c) Specification of selected hardware: servers, storage, PCs, printers, etc.
- d) RFP to select the integrator

- e) Validation of the Congress Information System architecture with the integrator
- f) Project detailed planning
- g) Request for proposal (RFP) for ICT services.
- h) List of service provider contacts with their titles, functions and telephone numbers.
- i) Technical documentation (high level requirements and detailed design documents) of the Congress information system (according to the templates of documents produced by Qatar in 2012), including:
 - i) Networks;
 - ii) Servers;
 - iii) Storage;
 - iv) Telecommunications (leased lines and Internet);
 - v) Wifi;
 - vi) PC's;
 - vii) Printers
- j) Business Continuity Plan (BCP) and ad hoc Disaster Recovery Plans (DRP's) for IT.

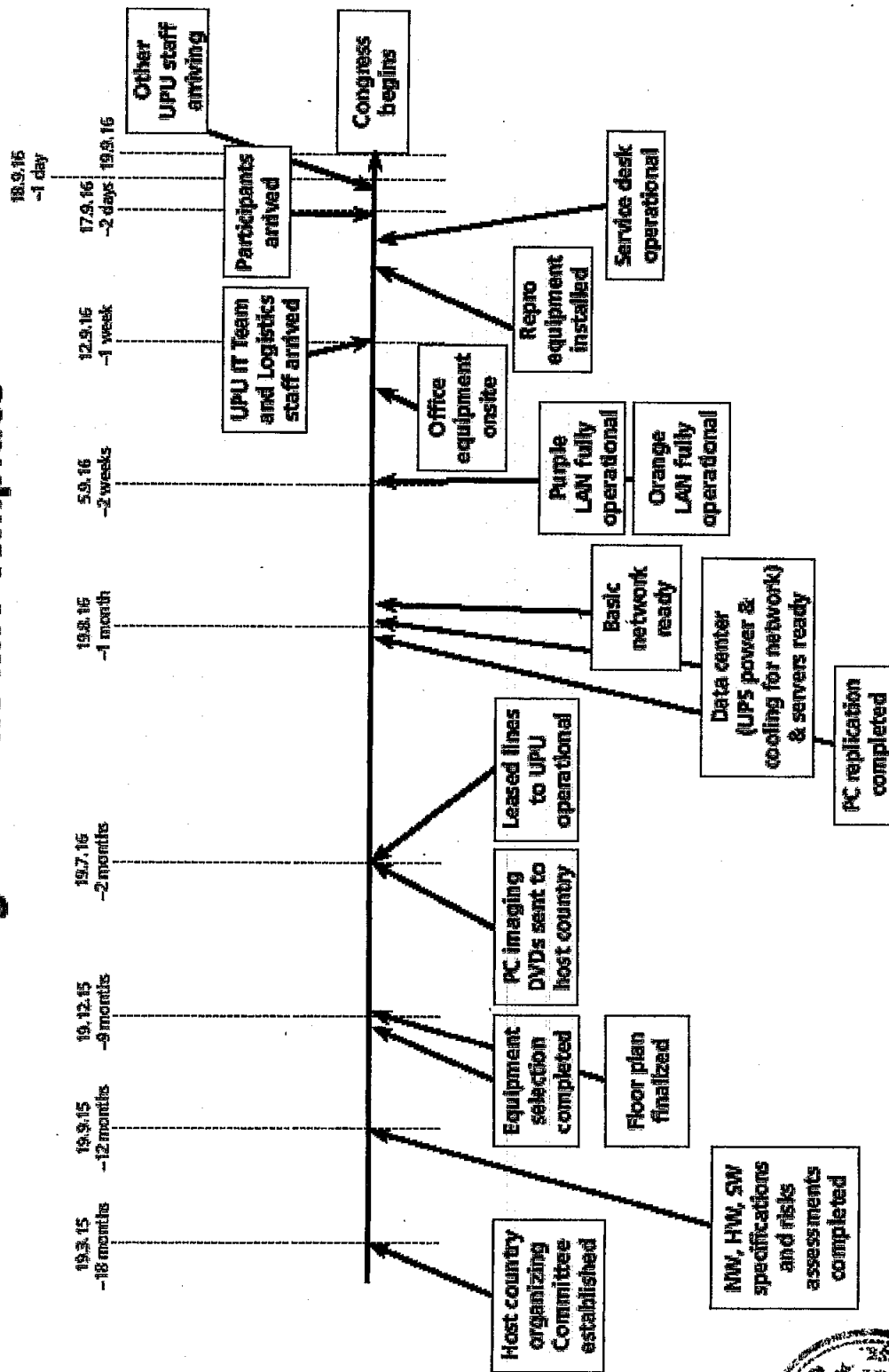
Remark: UPU and Host Country will work together to establish the design of the General architecture of the Congress Information System and specifications of selected hardware

Final preparatory phase

- a) CVs of local staff.
- b) Escalation procedure (24x7 coverage).
- c) Final operational documentation and configuration files.

Schedule

Congress time line template



Version 21.08.2015

ANNEX V

SECURITY AND SAFETY

1. As referred to in Article XI of the Agreement, the present Annex contains information aimed at allowing the Host Government to assess the likely work and costs involved in providing security and safety measures needed by the UPU for the purpose of the Congress. These measures are based on minimum operational security and safety standards of the United Nations system as well as on best practices for standardized operational procedures.

2. The Annex is divided into three sections: I) General; II) Security; and III) Safety. It is important to note that the Security Plan will not be included in this or other annexes. The Security Plan remains a separate classified document to be shared on a need-to-know basis. A checklist with detailed security guidelines and expectations will be provided separately.

I) General

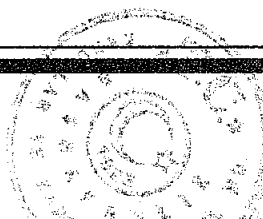
4. Participants shall in principle consist of delegates from all UPU member countries, observers from the International Organizations, specialized agencies, International Secretariat staff, accompanying family of the above as well as accredited press. Status level of typical participants shall be defined as such: VVIP, VIP, International Secretariat staff, head of delegation, delegation member and advisers. A list of all participants shall be provided to the Host Government by the UPU. Such list shall include: name, function, status level, country of origin and organization/entity if appropriate.

5. The physical perimeters of all different sites to be used for the Congress shall be defined between the UPU and the Host Government. The responsibilities of the Host Government and the UPU in respect of security and safety shall be properly established, based on the principles of the main Agreement and its annexes.

II) Security

6. The Host Government, from the outset, shall designate a Security and Safety Liaison Officer. This contact shall be a senior officer from the Police, Gendarmerie or other security, law and order organization. This Officer shall be in direct contact with the designated official from the UPU.

7. The Host Government is responsible for the safety and security of delegates, staff and visitors participating in the Congress. The required security coverage for personnel and equipment expected prior to, during and after the Congress will be agreed well in advance. This will also include typical conference hours, and coverage requirements in person/hours per day. Included will be security personnel requirements in terms of language, experience, skills and special teams.



8. The UPU, in coordination with and support from the Host Government, shall be responsible for Congress access control measures, accreditation and badging, including measures for dealing with lost or stolen badges.

9. Appropriate security measures for Congress participants, visitors and other staff shall be determined by the UPU designated official in coordination with the Host Government Liaison Officer. These measures shall reflect participants' and others' respective status levels. Special and specific measures for VVIPs shall form part of the Security Plan.

10. Infrastructure security and equipment as well as portable security equipment to be made available by the Host Government shall be determined by the UPU designated official in coordination with the Host Government Liaison Officer.

III) Safety

11. Each and every site will provide a site [focal point] manager for the purpose of liaison, troubleshooting and support. Locksmith, electrician and other repair and maintenance staff to be on call at all time for the duration of the Congress.

12. Every site utilized for the purpose of the Congress must have means of access for handicapped persons (details of handicaps will be provided in the attendance list).

13. On-site medical services to be provided for the duration of the Congress, 24 hours per day, 7 days per week.

14. Collaboration between the UPU and medical, fire, emergency and civil-protection services will be facilitated by the Host Government. The Host Government shall make available to the UPU any relevant designated official national and local plans for mitigation of natural catastrophes and other risks potentially applicable to the Congress venue.

ANNEX VI

TRAVEL ARRANGEMENTS

1. As referred to in Article VI of the Agreement between the Host Government and the UPU, travel of International Secretariat staff taking part in the work of the Congress is arranged in accordance with the relevant staff regulations and rules of UPU and any supplementary service orders issued in connection therewith.

2. In this regard and unless otherwise indicated by the UPU, International Secretariat staff are entitled to:

- transportation expenses;
- terminal expenses;
- daily subsistence allowance;
- rest days during or after travel, depending on its duration;
- necessary additional expenses incurred during travel, if any.

I. Transportation expenses

3. The normal route for all official travel shall be the most direct and economical route. The normal mode of transportation for all official travel shall be by air. An alternative mode of transportation may be approved when, in the opinion of the Secretary-General, its use is in the best interest of the Union.

4. All official travel shall be by air in economy class for staff and Directors and in business class for the Director General and the Vice Director General.

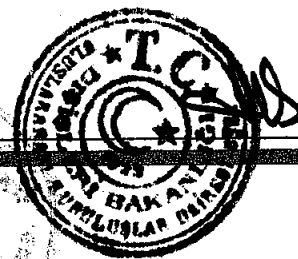
1.5. Staff members may be entitled to reimbursement of excess baggage up to a maximum of [20] kg for low cost and 23 Kg for normal courier beyond the limitation prescribed the transportation companies. Elected officials travelling by a class other than first class are entitled to payment for excess baggage to bring their baggage entitlement to the amount allowed for first-class air travel.

II. Terminal expenses

5. The amounts of the terminal expenses paid to staff members in respect of official travel, **for each transfer** between the airport or any other point of arrival or departure and the hotel or any other place of residence will be limited to a maximum of USD 72.

6. These amounts are reduced if transportation is provided free of charge by the Host Government.

7. These terminal expenses are paid to staff members in advance of their departure in the form of a lump sum of advance payment.



III. Daily subsistence allowances

8. Staff members receive an appropriate daily subsistence allowance (DSA) of an amount established by the Director General of the UPU.

9. The rates for elected officials will be forty percent (40%) (rounded to the nearest US dollar) above the established amount.

10. The rates for staff at the Director level (D1 and D2) shall be fifteen percent (15%) above the established amount (rounded to the nearest US dollar).

1.11 These terminal expenses are paid to staff members in advance of their departure in the form of a lump sum of advance payment.

IV. Rest days during travel, depending on its duration

11. When a staff member travels at the UPU's expense, by air or mainly by air:
- i) if the scheduled or actual flight time for the journey is between six (6) and ten (10) hours, he/she will not normally be required to commence duty within 12 hours of arriving at his destination;
 - ii) if the scheduled or actual flight time is more than ten (10) hours but not more than sixteen (16) hours, he/she will not normally be required to commence duty within twenty-four (24) hours of arriving at his destination. Alternatively, the UPU may decide to grant a stopover not exceeding twenty-four (24) hours. If the final stage of the journey exceeds six (6) hours, the official will not normally be required to commence duty within twelve (12) hours of arrival;
 - iii) if the scheduled or actual flight time of the journey exceeds sixteen (16) hours, the Union may allow either two stopovers, neither of which shall exceed twenty-four (24) hours or one stopover with a rest period not exceeding 24 hours on arrival at the destination.

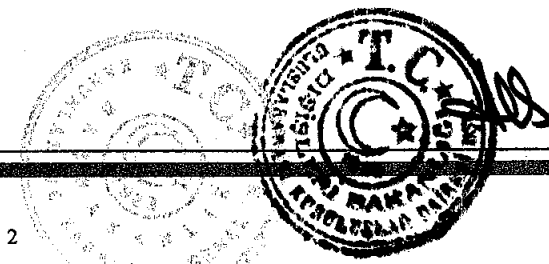
12. DSA is paid for the whole period of travel, including rest periods and stopovers.

V. Necessary additional expenses incurred during travel

13. Necessary additional expenses incurred by a staff member in connection with official business or in the performance of authorized travel may be reimbursed by the Union after completion of travel, provided the necessity and nature of the expenses are satisfactorily explained and supported by proper receipts, which shall normally be required for any expenditure in excess of USD [6].

VI. Particular restrictions

14. For security reasons, the Director General and the Deputy Director General are not allowed to travel on the same flights or to use the same mode of transportation on the same date and hour.



15. The number of staff members traveling on the same flight or using the same mode of transportation is limited to a maximum of thirty (30) people.

VII. Ticket issuance

16. Due to the high number of tickets for transportation to be issued during a limited period of time, as well as recurring modifications to be handled (changes in the staffing table, modification of travel dates, cancellations, etc.), issuance of tickets shall be made at UPU headquarters by the on-site travel agency, taking into account special negotiated fares, if any.

